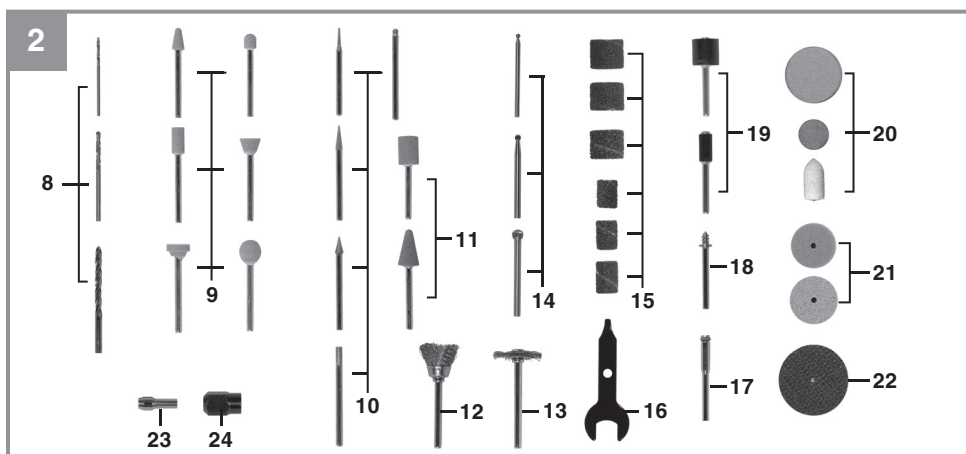
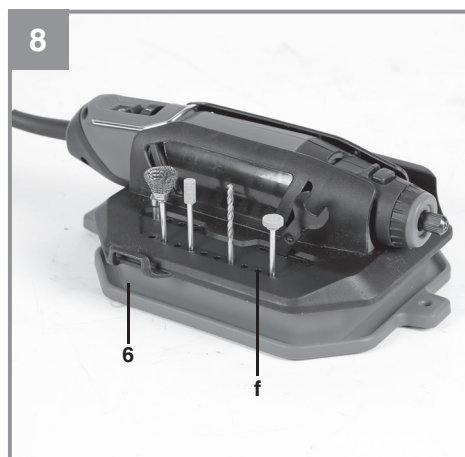
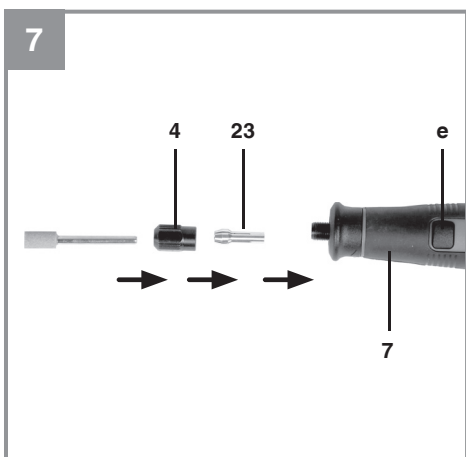
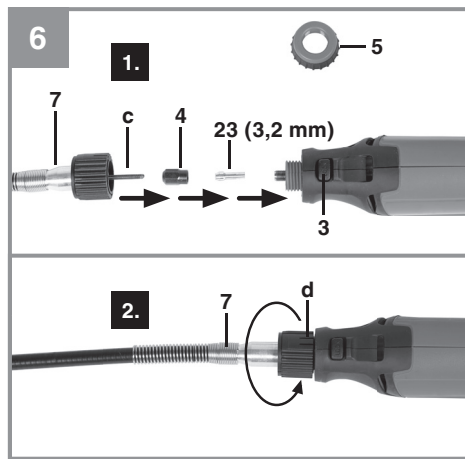
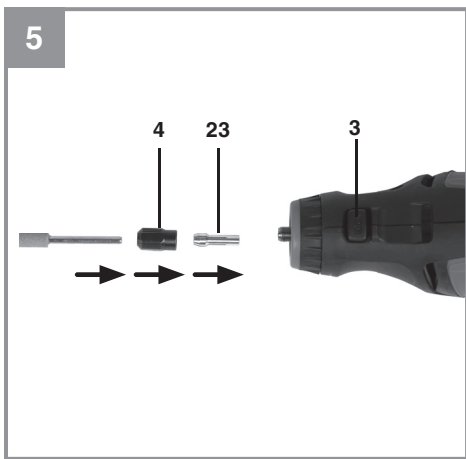
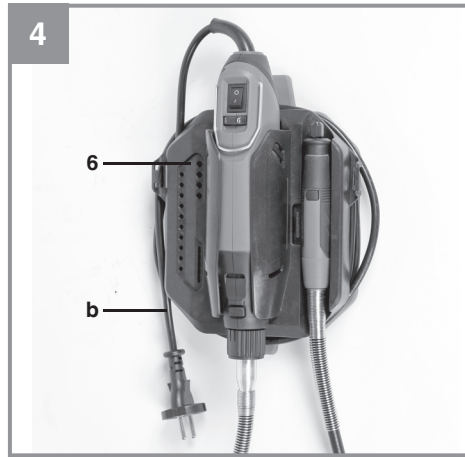
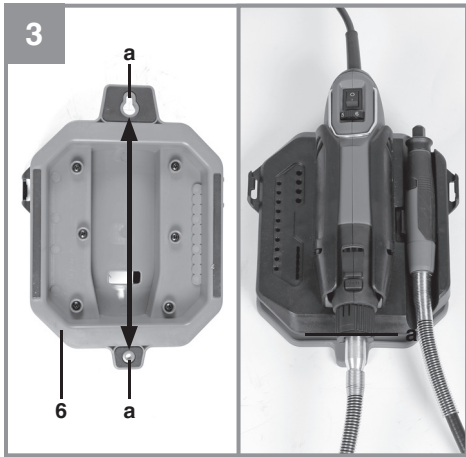
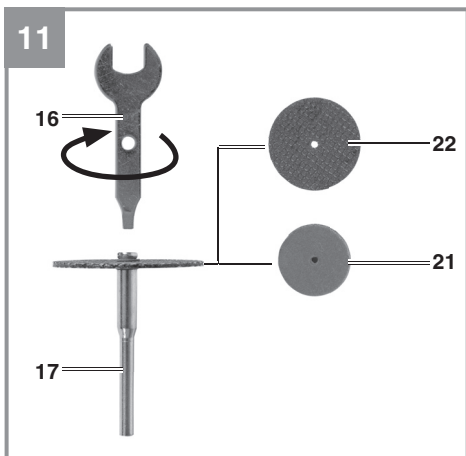
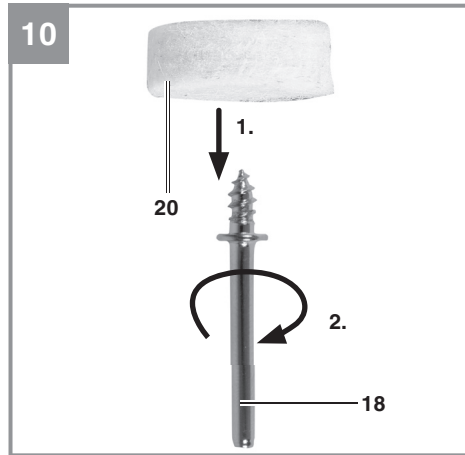
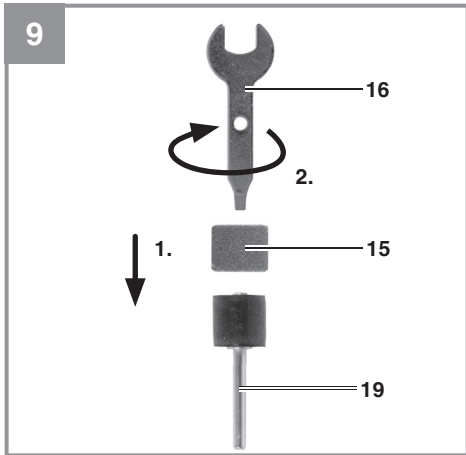


<b>D</b>	<b>Originalbetriebsanleitung Schleif- und Gravur-Werkzeug</b>	<b>H</b>	<b>Eredeti használati utasítás Csiszoló és gravírozó-szerszám</b>
<b>GB</b>	<b>Original operating instructions Grinding and engraving tool</b>	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare originale Mașină de gravat și șlefuit</b>
<b>F</b>	<b>Instructions d'origine Outil de ponçage et de gravure</b>	<b>GR</b>	<b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Εργαλείο λείανσης και χάραξης</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso originali Minitrapano per levigare e incidere</b>	<b>P</b>	<b>Manual de instruções original Ferramenta para rectificar e gravar</b>
<b>DK/ N</b>	<b>Original betjeningsvejledning Slibe- og graveringsværktøj</b>	<b>HR/ BIH</b>	<b>Originalne upute za uporabu Alat za brušenje i graviranje</b>
<b>S</b>	<b>Original-bruksanvisning Slip- och gravyrverktyg</b>	<b>RS</b>	<b>Originalna uputstva za upotrebu Alat za brušenje i graviranje</b>
<b>CZ</b>	<b>Originální návod k obsluze Brusná a rycí sada</b>	<b>PL</b>	<b>Instrukcja oryginalną Narzędzie szlifiersko-grawerskie</b>
<b>SK</b>	<b>Originálny návod na obsluhu Brúsny a gravírovací prístroj</b>	<b>TR</b>	<b>Orijinal Kullanma Talimatı Mini taşlama ve gravür seti</b>
<b>NL</b>	<b>Originele handleiding Slijp- en graveerset</b>	<b>EE</b>	<b>Originaalkasutusjuhend Lihvimis- ja graveerimistööriist</b>
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones original Herramienta desbarbadora y grabadora</b>	<b>BG</b>	<b>Оригинално упътване за употреба Комплект за шлифование и гравюра</b>
<b>FIN</b>	<b>Alkuperäiskäyttöohje Hioma- ja kaiverrustyökalu</b>		
<b>SLO</b>	<b>Originalna navodila za uporabo Orodje za brušenje in graviranje</b>		

**Art.-Nr.: 44.193.80****I.-Nr.: 21013**







**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 12)**

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

**1. Sicherheitshinweise****Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)**

1. Ein-/Ausschalter
2. Drehzahlregler

3. Arretierknopf für Spannzangenfutter
4. Spannmutter
5. Abdeckung
6. Gerätehalter
7. Flexible Welle

**2.2 Lieferumfang (Bild 1-2)**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- 1x Schleif- und Gravur-Werkzeug
- 1x Gerätehalter (6)
- 1x Flexible Welle (7)
- 6x Bohrer, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x Schleifstifte, Glas/Stein/Keramik, versch. Formen (9)
- 5x Frässtifte, versch. Formen (10)
- 6x Schleifstifte, Metall, versch. Formen (11)
- 1x Topfbürste (12)
- 1x Rundbürste (13)
- 3x Fräser, groß/mittel/klein (14)
- 36x Schleifbänder, groß/klein (15)
- 1x Spannschlüssel (16)
- 2x Spanndorn (17)
- 1x Aufspanndorn (18)
- 4x Schleifwalze, groß/klein (19)
- 10x Filzpolierer, groß/klein/hoch (20)
- 20x Schleifscheiben, rot/grün (21)
- 10x Trennscheiben (22)

- 6x Spannhülse, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x Spannmutter (24)
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise


### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Schleif- und Gravurset ist zum Bohren, Schleifen, Entgraten, Polieren, Gravieren, Schneiden, Fräsen, Reinigen von Holz, Metall und Kunststoffen im Modellbau, Werkstatt und Haushalt ausgelegt. Verwenden Sie das Werkzeug und das Zubehör nur für die beschriebenen Anwendungen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Netzspannung .....	220-240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme .....	150 W
Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Spannbereich .....	1,6-3,2 mm
Aufsätze Ø max. ....	55 mm
Aufsatzlänge max. ....	22 mm
Dornlänge max. ....	35 mm
Schutzklasse .....	II / 
Gewicht .....	0,6 kg

#### Gefahr!

#### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissionswert  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

#### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

#### Vorsicht!

#### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges**

**auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**5. Vor Inbetriebnahme**

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

**Warnung!**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

**5.1 Wandmontage (Bild 3/Pos. 6)**

Der Gerätehalter (6) kann mit Hilfe der vorgesehenen Montagelöcher (a) an der Wand befestigt werden. Entnehmen Sie die korrekten Maße für die Bohrlöcher an der Rückseite des Gerätehalters (6).

**5.2 Netzkabel aufwickeln (Bild 4/Pos.6)**

Wickeln Sie das aufgesteckte Netzkabel (b) um den Gerätehalter (6) wie in Bild 4 gezeigt.

**5.3 Einsetzen der verschiedenen Werkzeuge (Bild 5)****Gefahr!**

Vor dem Einsetzen der Werkzeuge (und vor jedem Werkzeugwechsel) die Antriebseinheit ausschalten und den Netzstecker ziehen.

1. Drücken Sie den Arretierknopf (3) und drehen Sie das Spannzangenfutter, bis der Bolzen einrastet
2. Entfernen Sie die Spannmutter (4), setzen Sie die passende Spannhülse (23) ein und montieren Sie die Spannmutter wieder.
3. Das gewünschte Werkzeug bis zum Anschlag in die Spannhülse einsetzen und die Spannmutter (4) festschrauben.

Der Überstand darf nicht größer als 22 mm sein!

**5.4 Montage der flexiblen Welle (Bild 6/Pos. 7)**

- Schrauben Sie die Abdeckung (5) vorne am Gerät ab.
- Entfernen Sie die Spannmutter (4), setzen Sie die Spannhülse (23) mit 3,2 mm ein und montieren Sie die Spannmutter wieder.
- Stecken Sie die Innenachse (c) der flexiblen Welle in die Spannhülse (23).
- Ziehen Sie die Spannmutter (4) fest.
- Schrauben Sie nun den Ring (d) am Multischleifer fest.

**5.5 Einsetzen der verschiedenen Werkzeuge in die flexible Welle (Bild 7/Pos.7)**

1. Drücken Sie den Arretierknopf (e) und drehen Sie das Spannzangenfutter bis der Bolzen einrastet.
2. Entfernen Sie die Spannmutter (4), setzen Sie die passende Spannhülse (23) ein und montieren Sie die Spannmutter wieder.
3. Das gewünschte Werkzeug bis zum Anschlag in die Spannhülse einsetzen und die Spannmutter festschrauben.

**5.6 Aufbewahrung Zubehör (Bild 8)**

Oft verwendetes Zubehör kann zum schnellen Entnehmen auch in die dafür vorgesehenen Löcher (f) eingesteckt werden.

**6. Inbetriebnahme**

- Stellen Sie sicher, dass die Antriebseinheit ausgeschaltet ist.
- Vergleichen Sie, ob die auf dem Datenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie nun den Stecker des Multischleifers in die Steckdose.

**6.1 Ein-/Ausschalter (Bild 1/Pos. 1)**

Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf „I“

Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf „0“

**6.2 Drehzahlregler (Bild 1/Pos. 2)**

Die gewünschte Drehzahl können Sie am Regler (2) einstellen.

Die richtige Drehzahl ist vom eingesetzten Werkzeug und dem zu bearbeitenden Material abhängig (siehe 6.5).

### 6.3 Hinweise zur Drehzahleinstellung

- kleine Fräser/Schleifstifte: hohe Drehzahl
- große Fräser/Schleifstifte: niedrige Drehzahl

### 6.4 Arbeitshinweise

- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das zu bearbeitende Werkstück aus, damit dieses mit gleich bleibender Drehzahl bearbeitet werden kann.
- Starker Druck beschleunigt den Arbeitsvorgang nicht sondern führt zum Abbremsen bzw. Stillstand der Antriebseinheit und somit zur Überlastung des Motors.
- Kleine Werkstücke sind zur eigenen Sicherheit mit einer Schraubzwinde oder einem Schraubstock zu sichern.
- Feinarbeiten/Gravieren: Antriebseinheit wie einen Kugelschreiber halten (einhändig).
- Grobarbeiten: Antriebseinheit wie einen Hammerstiel halten (beidhändig).

### 6.5 Beschreibung der Zubehörteile (Bild 2)

#### Bohrer, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Zum Bohren in Holz und Weichmetall.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 6

#### Schleifstifte, Glas/Stein/Keramik, versch. Formen (9)

Zum Fräsen + Gravieren von Glas, Stein und Keramik.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 4

#### Frässtifte, versch. Formen (10)

Zum Fräsen + Gravieren von Kunststoff, Holz, Weichmetall und Glas.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 4-6

#### Schleifstifte, Metall, versch. Formen (11)

Zum Schleifen und Entgraten von Metall.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 4

#### Topfbürste (12) / Rundbürste (13)

Zum Reinigen von Metall, Alu, usw.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 2

#### Fräser, groß/mittel/klein (14)

Zum Fräsen von Kunststoff, Holz, Metall.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 5

#### Schleifbänder, groß/klein (15)

Zum Schleifen von Holz und Kunststoffen.  
Montage siehe Bild 9.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 6

#### Filzpolierer, groß/klein/hoch (20)

Zum Polieren von Messing, Zinn, Kupfer usw.  
Auch in Verbindung mit Polierpasten.  
Montage siehe Bild 10.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 3

#### Schleifscheiben, rot/grün (21)

Zum Reinigen von Metallen und Schleifen von Holz und Fieberglas.  
Montage siehe Bild 11.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 3

#### Trennscheiben (22)

Zum Schneiden von Metallen und Kunststoffen.  
Montage siehe Bild 11.  
Empfohlene Drehzahlstufe: ≤ 6

#### Spannschlüssel (16)

Zur Montage von Zubehörteilen.

#### Spannhülse, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Unterschiedliche Größen zur Aufnahme von verschiedenen Zubehörteilen.

#### Spannmutter (24)

Zum Festspannen der Zubehörteile.

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.



### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

**Gefahr!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

### 8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen

keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Spanndorne, Aufspanndorne, Spannhülsen, Flexible Welle
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Schleifscheiben, Schleifbänder, Fräser, Filzpolierer, Bohrer, Schleifstifte, Trennscheiben, Schleifwalzen, Drahtbürsten
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ...) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)  
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

**Einhell-Service.com**  
>>>  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols used (see Fig. 12)**

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Warning!**

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1)**

1. On/Off switch
2. Speed controller
3. Locking knob for collet chuck
4. Clamp nut
5. Cover
6. Equipment holder
7. Flexible shaft

**2.2 Items supplied (Fig. 1-2)**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- 1x grinding and engraving tool
- 1x equipment holder (6)
- 1x flexible shaft (7)
- 6x drill bit, 1.6 / 2.4 / 3.2 mm (8)
- 6x grinding pin, glass/stone/ceramic, various shapes (9)
- 5x cutting pin, various shapes (10)
- 6x grinding pin, metal, various shapes (11)
- 1x cup brush (12)
- 1x round brush (13)
- 3x cutting wheel, large/medium/small (14)
- 36x grinding belt, large/small (15)
- 1x chuck key (16)
- 2x clamping spindle (17)
- 1x arbor (18)
- 4x grinding wheel, large/small (19)
- 10x felt polisher, large/small/high (20)
- 20x grinding wheel, red/green (21)
- 10x cutting wheel (22)
- 6x clamping sleeve, 1.6 / 2.4 / 3.2 mm (23)
- 3x clamp nut (24)
- Original operating instructions
- Safety information


### 3. Proper use

The Grinding and Engraving Set is designed to perform drilling, grinding, deburring, polishing, engraving, cutting, milling and cleaning jobs on wood, metal and plastic in model-making, workshop and household applications. Use the tool and accessories only for those applications described.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 4. Technical data

Operating voltage of the drive unit:.....  
 .....220-240 V~ 50 Hz  
 Power input: ..... 150 W  
 Idle speed  $n_0$ : .....10000-35000 min<sup>-1</sup>  
 Clamping range:..... 1,6-3,2 mm  
 Attachments Ø max.: ..... 55 mm  
 Attachment length max.: ..... 22 mm  
 Spindle length max.: ..... 35 mm  
 Protection class: .....II /   
 Weight: .....0.6 kg

#### Danger!

#### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

$L_{pA}$  sound pressure level ..... 74,3 dB(A)  
 $K_{pA}$  uncertainty ..... 3 dB  
 $L_{WA}$  sound power level ..... 85,3 dB(A)  
 $K_{WA}$  uncertainty ..... 3 dB

#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Vibration emission value  $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$   
 K uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

#### Warning:

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

#### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

#### Caution!

#### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

### Warning!

**Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.**

### 5.1 Mounting on a wall (Fig. 3/Item 6)

The equipment holder (6) can be fastened to a wall using the mounting holes (a) provided. The correct dimensions for the drill holes can be found on the back of the equipment holder (6).

### 5.2 Winding up the power cable (Fig. 4 / Item 6)

Wind the attached power cable (b) around the equipment holder (6) as shown in Fig. 4.

### 5.3 Inserting the various tools (Fig. 5)

**Danger!** Before inserting a tool (and before each tool change) switch of the drive unit and pull the power plug.

1. Press the locking knob (3) and turn the collet chuck until the bolt locks into place.
2. Remove the clamp nut (4), insert the matching clamping sleeve (23) and refit the clamp nut.
3. Insert the required tool into the sleeve and tighten the collet chuck nut (4).

The projection is not allowed to exceed 22 mm!

### 5.4 Fitting the flexible shaft (Fig. 6/ Item 7)

- Unscrew the cover (5) from the front of the equipment.
- Remove the clamp nut (4), insert the 3.2 mm clamping sleeve (23) and refit the clamp nut.
- Insert the internal axle (c) of the flexible shaft into the clamping sleeve (23).
- Tighten the clamp nut (4).
- Now tighten the ring (d) on the multiple grinder/sander.

### 5.5 Inserting the various tools into the flexible shaft (Fig. 7/Item 7)

1. Press the locking knob (e) and turn the collet chuck until the bolt locks into place.
2. Remove the clamp nut (4), insert the matching clamping sleeve (23) and refit the clamp nut.
3. Insert the required tool into the sleeve as far as the stop and tighten the clamp nut.

## 5.6 Storing the accessories (Fig. 8)

Frequently used accessories can also be inserted in the holes provided (f) for quick removal.

## 6. Using the tool for the first time

- Make sure that the drive unit is switched off.
- Check that the mains voltage specified on the rating plate of the power supply unit is the same as your mains supply. Only then should you insert the plug of the power supply unit into a socket-outlet.

### 6.1. ON/OFF switch (Fig. 1 / Item 1)

Turn on the equipment by setting the On/Off switch (1) to "I".

Turn off the equipment by setting the On/Off switch (1) to "0".

### 6.2. Speed selector (Fig. 1 / Item 2)

The required speed can be set with the speed control (2).

The correct speed depends on the tool used and the type of material being processed (see point 6.5).

### 6.3 Directions for use

- With small milling cutters / grinding pins: Use a high speed.
- With large milling cutters / grinding pins: Use a low speed.

### 6.4 Tips

- Exert only moderate pressure on the workpiece and allow it to be processed at uniform speed.
- You will not finish your work sooner by exerting heavy pressure. On the contrary, heavy pressure will cause the drive unit to slow down or stop and will overload the motor.
- For your own safety, use a vise or screw clamp to secure small workpieces.
- Precision work/engraving: Hold the drive unit like a pen (single-handed).
- Rough work: Hold the drive unit like the handle of a hammer (two-handed).

## 6.5 Description of the accessories (Fig. 2)

### Drill bits, 1.6 / 2.4 / 3.2 mm (8)

For drilling in wood and soft metal.  
Recommended speed setting: ≤ 6



**Grinding pins, glass/stone/ceramic, various shapes (9)**

For cutting + engraving glass, stone and ceramic.  
Recommended speed setting:  $\leq 4$

**Cutting pins, various shapes (10)**

For cutting + engraving plastic, wood, soft metal and glass.

Recommended speed setting:  $\leq 4-6$

**Grinding pins, metal, various shapes (11)**

For grinding and deburring metal.

Recommended speed setting:  $\leq 4$

**Cup brush (12) / round brush (13)**

For cleaning metal, aluminium, etc.

Recommended speed setting:  $\leq 2$

**Cutting wheels, large/medium/small (14)**

For cutting plastic, wood and metal.

Recommended speed setting:  $\leq 5$

**Grinding belts, large/small (15)**

For grinding/sanding wood and plastic.

See Fig. 9 for fitting.

Recommended speed setting:  $\leq 6$

**Felt polishers, large/small/high (20)**

For polishing brass, tin, copper, etc.

Also for use with polishing pastes.

See Fig. 10 for fitting.

Recommended speed setting:  $\leq 3$

**Grinding wheels, red/green (21)**

For cleaning metal and grinding wood and fiberglass.

See Fig. 11 for fitting.

Recommended speed setting:  $\leq 3$

**Cutting-off wheels (22)**

For cutting metal and plastic.

See Fig. 11 for fitting.

Recommended speed setting:  $\leq 6$

**Chuck key (16)**

For mounting accessories.

**Clamping sleeve, 1.6 / 2.4 / 3.2 mm (23)**

Various sizes for holding different accessories.

**Clamp nut (24)**

For clamping the accessories.

**7. Replacing the power cable****Danger!**

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

**8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts****Danger!**

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

**8.1 Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

**8.2 Carbon brushes**

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

**Danger!** The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

**8.3 Maintenance**

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

**8.4 Ordering replacement parts:**

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes.

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes, clamping spindles, arbors, sleeves, flexible shafts,
Consumables*	grinding wheels, grinding/sanding belts, cutters (routers), felt polishers, drill bits, grinding pins, cutting-off wheels, grinding heads, wire brushes
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name "Professional" has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
  - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
  - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ...) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
  - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:

Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion's Business Park, Arrowse Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0AB

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1)**

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Régulateur de vitesse de rotation
3. Bouton d'arrêt pour mandrin porte-pince
4. Écrou de serrage
5. Recouvrement
6. Porte-appareil
7. Arbre flexible

**2.2 Volume de livraison (figure 1-2)**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.

- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- 1 outil de ponçage et de gravure
- 1 porte-appareil (6)
- 1 arbre flexible (7)
- 6 forets, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6 meules sur tige, verre/pierre/céramique, différentes formes (9)
- 5 fraises sur tige, différentes formes (10)
- 6 meules sur tige, métal, différentes formes (11)
- 1 brosse à boisseau (12)
- 1 brosse ronde (13)
- 3 fraises, grand/moyen/petit (14)
- 36 bandes abrasives, grand/petit (15)
- 1 clé de serrage (16)
- 2 mandrins de serrage (17)
- 1 mandrin (18)
- 4 rouleaux abrasifs, grand/petit (19)
- 10 polisseurs en feutre, grand/petit/haut (20)
- 20 disques de meulage rouge/vert (21)
- 10 disques de tronçonnage (22)
- 6 douilles de serrage, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3 écrous de serrage (24)
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

**3. Utilisation conforme à l'affectation**


Le kit de ponçage et de gravure est conçu pour le perçage, le ponçage, l'ébavurage, le polissage, la gravure, la coupe, le fraisage, le nettoyage de bois, métal et plastiques dans le modélisme, à l'atelier et à la maison. Utilisez l'outil et les accessoires uniquement pour les applications décrites.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque uti-

lisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### 4. Données techniques

Tension du réseau ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Puissance absorbée ..... 150 W  
 Vitesse de rotation à vide  $n_0$  10000-35000 tr/min  
 Plage de serrage ..... 1,6 - 3,2 mm  
 Embouts Ø max. .... 55 mm  
 Longueur d'embout max. .... 22 mm  
 Longueur de mandrin max. .... 35 mm  
 Classe de protection ..... II /   
 Poids ..... 0,6 kg

#### Danger !

##### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  .... 74,3 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  .. 85,3 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Valeur d'émission de vibration  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### Avertissement :

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

#### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

#### Prudence !

##### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## 5. Avant la mise en service

**Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.**

### **Avertissement !**

Débranchez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

### 5.1 Montage mural (figure 3/pos. 6)

Le porte-appareil (6) peut être fixé au mur à l'aide des trous de montage (a) prévus. Vous trouverez les cotes correctes pour les trous de perçage à l'arrière du porte-appareil (6).

### 5.2 Enroulement du câble réseau (figure 4/pos. 6)

Enroulez le câble réseau (b) enfiché autour du porte-appareil (6) comme indiqué sur la figure 4.

### 5.3 Insertion des différents outils (figure 5) **Danger !**

Avant d'insérer les outils (et avant chaque changement d'outil), mettez l'unité d'entraînement hors circuit et débranchez la fiche de contact.

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt (3) et tournez le mandrin porte-pince jusqu'à ce que le boulon s'enclenche.
2. Retirez l'écrou de serrage (4), insérez la douille de serrage (23) appropriée et remontez l'écrou de serrage.
3. Insérez l'outil souhaité jusqu'à la butée dans la douille de serrage et vissez à fond l'écrou de serrage (4).

Le surplomb ne doit pas être supérieur à 22 mm !

### 5.4 Montage de l'arbre flexible (figure 6/pos. 7)

- Dévissez le recouvrement (5) à l'avant de l'appareil.
- Retirez l'écrou de serrage (4), insérez la douille de serrage (23) 3,2 mm et remontez l'écrou de serrage.
- Insérez l'axe interne (c) de l'arbre flexible dans la douille de serrage (23).
- Serrez l'écrou de serrage (4) à fond.
- Vissez maintenant à fond la bague (d) sur la ponceuse universelle.

### 5.5 Insertion des différents outils dans l'arbre flexible (fig. 7/pos. 7)

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt (e) et tournez le mandrin porte-pince jusqu'à ce que le boulon s'enclenche.
2. Retirez l'écrou de serrage (4), insérez la douille de serrage (23) appropriée et remontez l'écrou de serrage.
3. Insérez l'outil souhaité jusqu'à la butée dans la douille de serrage et vissez à fond l'écrou de serrage.

### 5.6 Stockage des accessoires (figure 8)

Les accessoires fréquemment utilisés peuvent également être insérés dans les trous (f) prévus pour pouvoir les retirer rapidement.

## 6. Mise en service

- Assurez-vous que l'unité d'entraînement est éteinte.
- Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez à présent la fiche de la ponceuse universelle dans la prise de courant.

### 6.1 Interrupteur marche/arrêt (figure 1/pos. 1)

Pour allumer l'appareil, placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur « 1 ».  
Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur « 0 ».

### 6.2 Régulateur de vitesse de rotation (figure 1/pos. 2)

Vous pouvez régler la vitesse de rotation souhaitée sur le régulateur de vitesse de rotation (2). La vitesse de rotation correcte dépend de l'outil utilisé et du matériau à usiner (voir 6.5).

### 6.3 Consignes pour le réglage de la vitesse de rotation

- Petites fraises/meules sur tige : vitesse de rotation élevée
- Grandes fraises/meules sur tige : faible vitesse de rotation

### 6.4 Consignes de travail

- N'exercez qu'une pression modérée sur la pièce à usiner afin que celle-ci puisse être usinée à une vitesse de rotation constante.
- Une pression importante n'accélère pas le processus de travail mais entraîne au

contraire le freinage ou l'arrêt de l'unité d'entraînement et ainsi la surcharge du moteur.

- Pour votre propre sécurité, il faut bloquer les petites pièces à usiner à l'aide d'un serre-joint ou d'un étau.
- Usinage fin/gravure : tenez l'unité d'entraînement comme un stylo à bille (d'une seule main).
- Usinage grossier : tenez l'unité d'entraînement comme un manche de marteau (à deux mains).

### 6.5 Description des accessoires (figure 2)

#### Forets, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Pour le perçage dans le bois et le métal doux.  
Vitesse recommandée :  $\leq 6$

#### Meules sur tige, verre/pierre/céramique, différentes formes (9)

Pour le fraisage + la gravure de verre, de pierre et de céramique.  
Vitesse recommandée :  $\leq 4$

#### Fraises sur tige, différentes formes (10)

Pour le fraisage + la gravure de plastique, de bois, de métal doux et de verre.  
Vitesse recommandée :  $\leq 4-6$

#### Meules sur tige, métal, différentes formes (11)

Pour le ponçage et l'ébavurage de métal.  
Vitesse recommandée :  $\leq 4$

#### Brosse à boisseau (12) / Brosse ronde (13)

Pour le nettoyage du métal, de l'aluminium, etc.  
Vitesse recommandée :  $\leq 2$

#### Fraises, grand/moyen/petit (14)

Pour le fraisage de plastique, de bois et de métal.  
Vitesse recommandée :  $\leq 5$

#### Bandes abrasives, grand/petit (15)

Pour le ponçage de bois et de plastiques.  
Montage voir figure 9.  
Vitesse recommandée :  $\leq 6$

#### Polisseurs en feutre, grand/petit/haut (20)

Pour le polissage du laiton, de l'étain, du cuivre, etc.  
Également avec des pâtes de polissage.  
Montage voir figure 10.  
Vitesse recommandée :  $\leq 3$

#### Disques de meulage rouge/vert (21)

Pour le nettoyage de métaux et le ponçage du bois et de la fibre de verre.  
Montage voir figure 11.  
Vitesse recommandée :  $\leq 3$

#### Disques de tronçonnage (22)

Pour la coupe de métaux et de plastiques.  
Montage voir figure 11.  
Vitesse recommandée :  $\leq 6$

#### Clé de serrage (16)

Pour le montage d'accessoires.

#### Douille de serrage, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Différentes tailles pour le logement de différents accessoires.

#### Écrou de serrage (24)

Pour le serrage des accessoires.

## 7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

### Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant;



ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.

**Danger !** Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

### 8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes :

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage

d'origine.

### Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune. Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

### Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques.

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Brosses à charbon, mandrins, mandrins de serrage, collets, arbre flexible meules
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Bandes abrasives, fraises, polisseuses en feutre, forets, pointes de meulage, meules tronçonneuses, rouleaux abrasifs, brosses métalliques
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie régulent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit l'élimination du vice, soit le remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, où encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles "Professional", les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ...), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Paris Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 - 93420 Villepinte  
Service: Einhell Compiègne, Route de Choisy 3, 60200 Compiègne

### Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

### Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 12)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Interruttore ON/OFF
2. Regolatore del numero di giri

3. Pulsante di arresto per portautensile a pinze
4. Dado di arresto
5. Copertura
6. Supporto per apparecchio
7. Albero flessibile

### 2.2 Elementi forniti (Fig. 1-2)

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### Pericolo!

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- 1 smerigliatrice a stelo
- 1 supporto per l'apparecchio (6)
- 1 albero flessibile (7)
- 6 punte per trapano, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6 punte abrasive, vetro/pietra/ceramica, diverse forme (9)
- 5 punte per fresa, diverse forme (10)
- 6 punte abrasive, metallo, diverse forme (11)
- 1 spazzola a tazza (12)
- 1 spazzola rotonda (13)
- 3 fresette, grande/media/piccola (14)
- 36 nastri abrasivi, grandi/piccoli (15)
- 1 chiave di serraggio (16)
- 2 mandrini (17)
- 1 mandrino di serraggio (18)
- 4 rulli abrasivi, grandi/piccoli (19)
- 10 feltri per lucidare, grandi/piccoli/alti (20)
- 20 dischi abrasivi, rossi/verdi (21)
- 10 dischi troncatore (22)
- 6 bussole di serraggio, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3 dadi di arresto (24)

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza


### 3. Utilizzo proprio

La smerigliatrice a stelo è concepita per forare, levigare, sbavare, lucidare, incidere, tagliare, fresare, pulire legno, metalli e materie plastiche nella costruzione di modellini e nel fai-da-te in officina e in casa. Utilizzate l'utensile e gli accessori soltanto per gli impieghi descritti.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete .....	220-240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita .....	150 W
Numero di giri al minimo $n_0$ ....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Range di serraggio .....	1,6-3,2 mm
Accessori Ø max. ....	55 mm
Lunghezza accessori max. ....	22 mm
Lunghezza supporto max. ....	35 mm
Grado di protezione .....	II / 
Peso .....	0,6 kg

#### Pericolo!

#### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica $L_{pA}$ .....	74,3 dB (A)
Incertezza $K_{pA}$ .....	3 dB
Livello di potenza acustica $L_{WA}$ .....	85,3 dB (A)
Incertezza $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Valore emissione vibrazioni  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

#### Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

#### Attenzione!

#### Rischi residui

**Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.

3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## 5. Prima della messa in esercizio

**Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete. Avvertimento!**

Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di ogni regolazione dell'apparecchio.

### 5.1 Montaggio alla parete (Fig. 3/Pos. 6)

Il supporto per l'apparecchio (6) può essere fissato alla parete tramite i fori di montaggio previsti (a). Per le misure corrette per i fori si veda sul retro del supporto per l'apparecchio (6).

### 5.2 Avvolgere il cavo di alimentazione (Fig. 4 / Pos. 6)

Avvolgete il cavo di alimentazione collegato (b) attorno al supporto per l'apparecchio (6) come mostrato nella Fig. 4.

### 5.3 Inserimento dei vari utensili (Fig. 5) Pericolo!

Prima dell'inserimento degli utensili (e prima di ogni loro sostituzione) disinserite l'unità di azionamento e staccate la spina.

1. Premete il pulsante di arresto (3) e ruotate il portautensile a pinze fino a quando il perno non scatta.
2. Togliete il dado di arresto (4), inserite la bussola di serraggio adatta (23) e rimontate il dado.
3. Inserite l'utensile desiderato nella bussola di serraggio fino alla battuta e avvitate saldamente il dado di arresto (4).

La sporgenza non deve superare i 22 mm!

### 5.4 Montaggio dell'albero flessibile (Fig. 6/Pos. 7)

- Svitare la copertura (5) sulla parte anteriore dell'apparecchio.
- Togliete il dado di arresto (4), inserite la bussola di serraggio (23) da 3,2 mm e rimontate il dado.

- Inserite l'asse interno (c) dell'albero flessibile nella bussola di serraggio (23).
- Avvitate saldamente il dado di arresto (4).
- Avvitate ora la rosetta (d) alla smerigliatrice.

### 5.5 Inserimento dei vari utensili nell'albero flessibile (Fig. 7/Pos. 7)

1. Premete il pulsante di arresto (e) e ruotate il portautensile a pinze fino a quando il perno ingrana.
2. Togliete il dado di arresto (4), inserite la bussola di serraggio adatta (23) e rimontate il dado.
3. Inserite l'accessorio desiderato nella bussola di serraggio fino alla battuta e avvitate saldamente il dado di arresto.

### 5.6 Vano per accessori (Fig. 8)

Gli accessori impiegati spesso possono anche essere inseriti negli appositi fori (f) per un prelievo rapido.

## 6. Messa in esercizio

- Accertatevi che l'unità di azionamento sia spenta.
- Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina della smerigliatrice nella presa di corrente.

### 6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 1/Pos. 1)

Per accendere l'apparecchio portate l'interruttore ON/OFF (1) su „I“.  
Per spegnere l'apparecchio portate l'interruttore ON/OFF (1) su „0“.

### 6.2 Regolatore del numero di giri (Fig. 1/Pos. 2)

Potete impostare il numero di giri desiderato sul regolatore (2).

Il numero di giri giusto dipende dall'utensile inserito e dal materiale da lavorare (vedi 6.5).

### 6.3 Avvertenze per l'impostazione del numero di giri

- Piccole fresette/punte abrasive: numero di giri elevato
- Grandi fresette/punte abrasive: numero di giri basso

#### 6.4 Istruzioni di lavoro

- Esercitate soltanto una pressione moderata sul pezzo da lavorare affinché quest'ultimo possa essere lavorato con un numero di giri costante.
- Una pressione elevata non accelera il lavoro ma frena o blocca l'unità di azionamento e quindi comporta un sovraccarico del motore.
- Per la vostra sicurezza fissate dei pezzi da lavorare piccoli con un sergente o un morsetto a vite.
- Lavori fini / incisioni: tenete l'unità di azionamento come una penna biro (con una mano).
- Lavori di sgrossatura: tenete l'unità di azionamento come il manico di un martello (con due mani).

#### 6.5 Descrizione degli accessori (Fig. 2)

##### **Punte per trapano, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)**

Per perforare legno e metallo morbido.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 6

##### **Punte abrasive, vetro/pietra/ceramica, diverse forme (9)**

Per fresare e incidere vetro, pietra e ceramica.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 4

##### **Punte per fresa, diverse forme (10)**

Per fresare e incidere materiali plastici, legno, metallo dolce e vetro.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 4-6

##### **Punte abrasive, diverse forme (11)**

Per levigare e sbavare metallo.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 4

##### **Spazzola a tazza (12) / spazzola rotonda (13)**

Per pulire metallo, alluminio ecc.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 2

##### **Fresette, grande/media/piccola (14)**

Per fresare materiali plastici, legno, metallo.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 5

##### **Nastri abrasivi, grandi/piccoli (15)**

Per levigare legno e materiali plastici.  
Per il montaggio vedi Fig 9.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 6

##### **Feltri per lucidare, grandi/piccoli/alti (20)**

Per lucidare ottone, stagno, rame ecc.  
Anche con paste per lucidare.

#### Per il montaggio vedi Fig 10.

Livello di velocità consigliato: ≤ 3

##### **Dischi abrasivi, rossi/verdi (21)**

Per pulire metalli e levigare legno e fibra di vetro.  
Per il montaggio vedi Fig 11.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 3

##### **Dischi troncatore (22)**

Per tagliare metalli e materiali plastici.  
Per il montaggio vedi Fig 11.  
Livello di velocità consigliato: ≤ 6

##### **Chiave di serraggio (16)**

Per montare accessori.

##### **Bussola di serraggio, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Diverse misure per servire come sede di accessori diversi.

##### **Dadi di arresto (24)**

Per serrare accessori.

## 7. Sostituzione del cavo di alimentazione

### **Pericolo!**

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

## 8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### **Pericolo!**

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

### **8.1 Pulizia**

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica

dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

**Pericolo!** Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

### 8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

### Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone, mandrini, mandrini di serraggio, bussole di serraggio, albero flessibile
Materiale di consumo/parti di consumo *	Dischi abrasivi, nastri abrasivi, frese, feltri per lucidare, punte per trapano, punte e mole per molare, rulli abrasivi, spazzole metalliche
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell'Unione Europea, riconducibili a difetti di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli della gamma „Professional“ acquistati con PIVA non vale l'esclusione per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto se effettuato a carico del cliente, all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull'usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l'esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l'apparecchio in un paese dell'Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell'Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l'elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito [www.einhell.it](http://www.einhell.it). Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: [service-italia@einhell.com](mailto:service-italia@einhell.com); tel: 031 800863  
Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00  
Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 12)**

- Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
- Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
- Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
- Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnisster, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (billede 1)**

- Tænd-/sluk-knap
- Hastighedsregulator
- Låseknap til spændepatron
- Spændemøtrik
- Afskærmning

- Produktholder
- Bøjelig aksel

**2.2 Leveringsomfang (fig. 1-2)**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- 1x slibe- og gravørværktøj
- 1x produktholder (6)
- 1x fleksibel aksel (7)
- 6x bor, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x slibestifter, glas/sten/keramik, forsk. former (9)
- 5x fræsestifter, forsk. former (10)
- 6x slibestifter, metal, forsk. former (11)
- 1x kopbørste (12)
- 1x rundbørste (13)
- 3x fræser, stor/middel/lille (14)
- 36x slibebånd, stor/lille (15)
- 1x spændenøgle (16)
- 2x spændedorn (17)
- 1x opspændingsdorn (18)
- 4x slibevalse, stor/lille (19)
- 10x filtpolerer, stor/lille/høj (20)
- 20x slibeskiver, rød/grøn (21)
- 10x skæreskiver (22)
- 6x klembøsning, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x spændemøtrik (24)
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger


### 3. Formålsbestemt anvendelse

Slibe- og gravørsættet er beregnet til at bore, slibe, afgratte, polere, gravere, skære, fræse og rengøre træ, metal og kunststof til modelbyggeri, på værksteder og i husholdningen. Brug kun værktøjet og tilbehøret til de beskrevne anvendelser.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejers ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

### 4. Tekniske data

Netspænding .....	220-240 V~ 50 Hz
Optagen effekt .....	150 W
Omdrejningstal, ubelastet $n_0$ ..	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Spændeområde .....	1,6-3,2 mm
Påsatser Ø maks. ....	55 mm
Påsatsslængde maks. ....	22 mm
Dornlængde maks. ....	35 mm
Beskyttelsesklasse .....	II / 
Vægt .....	0,6 kg

#### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Usikkerhed $K_{pA}$ .....	3 dB
Lydeffektniveau $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Usikkerhed $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Svingningsemissionstal  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^*$

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

#### Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

#### Forsigtig!

#### Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

### 5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

**Advarsel!**

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

**5.1 Vægmontering (billede 3/pos. 6)**

Produktholderen (6) kan fastgøres på væggen med de eksisterende monteringshuller (a). De korrekte mål på borehullerne findes på bagsiden af produktholderen (6).

**5.2 Netkabel vikles op (billede 4/pos.6)**

Vikl det anbragte netkabel (b) omkring produktholderen (6) som vist på billede 4.

**5.3 Indsætning af forskellige værktøjer (billede 5)****Fare!**

Inden værktøj sættes i (og hver gang inden værktøjsskift) skal drivenheden kobles fra, og stikket trækkes ud af stikkontakten.

1. Tryk på låseknappen (3) og drej spændepatronen, indtil stiften går i indgreb
2. Fjern spændemøtrikken (4), sæt den passende klembøsning (23) i og monter spændemøtrikken igen.
3. Sæt det ønskede værktøj helt ind i klembøsningen og skru spændemøtrikken (4) fast.

Det fremspringende del må ikke være større end 22 mm!

**5.4 Montering af den fleksible aksel (billede 6/pos. 7)**

- Skru afdækningen (5) af foran på maskinen.
- Fjern spændemøtrikken (4), sæt klembøsningen (23) med 3,2 mm i og monter spændemøtrikken igen.
- Stik spindlen (c) på den bøjelige aksel ind i klembøsningen (23).
- Spænd spændemøtrikken (4).
- Skru så ringen (d) fast på multisliberen.

**5.5 Isætning af forskellige værktøjer i den fleksible aksel (billede 7/pos.7)**

1. Tryk på låseknappen (e) og drej spændepatronen, indtil stiften går i indgreb
2. Fjern spændemøtrikken (4), sæt den passende klembøsning (23) i og monter spændemøtrikken igen.
3. Sæt det ønskede værktøj helt ind i klembøsningen og skru spændemøtrikken fast.

**5.6 Opbevaring af tilbehør (billede 8)**

Ofte anvendt tilbehør kan også anbringes i hullerne (f) til hurtig udtagning.

**6. Ibrugtagning**

- Kontroller, at drivenheden er slukket.
- Kontroller, at netspændingen, som findes på mærkepladen, svarer til den faktiske netspænding på stedet. Sæt så multisliberens stik i stikdåsen.

**6.1 Tænd/sluk-knap (billede. 1/pos. 1)**

Produktet tændes ved at stille tænd-/sluk-knappen (1) på „I“

Produktet slukkes ved at stille tænd-/sluk-knappen (1) på „0“

**6.2 Hastighedsregulator (billede 1/pos. 2)**

Det ønskede omdrejningstal kan indstilles på regulatoren (2).

Den rigtige hastighed afhænger af, hvilket værktøj der anvendes, og hvilket materiale der skal bearbejdes (se 6.5).

**6.3 Anvisninger til indstilling af hastighed**

- små fræsere/slibestifter: høj hastighed
- store fræsere/slibestifter: lav hastighed

**6.4 Arbejdsanvisninger**

- Udøv kun moderat tryk på emnet, der skal bearbejdes, så dette kan bearbejdes med den samme hastighed.
- Stort tryk fremskynder ikke arbejdsprocessen, men fører til bremsning eller standsning af drivenheden og således til en overbelastning af motoren.
- Små emner skal for sin egen sikkerheds skyld sikres med en skruetvinge eller et skruestik.
- Fint arbejde/gravering: Hold drivenheden som en kuglepen (med en hånd).
- Groft arbejde: Hold drivenheden som et hammerskaft (med begge hænder).

**6.5 Beskrivelse af tilbehørsdele (billede 2)****Bor, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)**

Til boring i træ og blødt metal.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 6

**Slibestifter, glas/sten/keramik, forsk. former (9)**

Til fræsning + gravering i glas, sten og keramik.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 4

**Fræsestifter, forsk. former (10)**

Til fræsning + gravering i kunststof, træ, blødt metal og glas.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 4-6

**Slibestifter, metal, forsk. former (11)**

Til slibning og afgratning af metal.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 4

**Kopbørste (12) / rundbørste (13)**

Til rengøring af metal, alu osv.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 2

**Fræser, stor/middel/lille (14)**

Til fræsning af kunststof, træ, metal.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 5

**Slibebånd, stor/lille (15)**

Til slibning af træ og kunststof.  
Montering se billede 9.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 6

**Filtpolerer, stor/lille/høj (20)**

Til polering af messing, tin, kobber osv.  
Også i forbindelse med polerepasta.  
Montering se billede 10.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 3

**Slibeskiver, rød/grøn (21)**

Til rengøring af metal og slibning af træ og fiber-glas.  
Montering se billede 11.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 3

**Skæreskiver (22)**

Til skæring i metal og plast.  
Montering se billede 11.  
Anbefalet hastighedstrin: ≤ 6

**Spændenøgle (16)**

Til montering af tilbehør.

**Klembøsning, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Forskellige størrelser til fastholdelse af forskelligt tilbehør.

**Spændemøtrik (24)**

Til fastspænding af tilbehørsdele.

**7. Udskiftning af nettilslutningsledning****Fare!**

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

**8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling****Fare!**

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

**8.1 Rengøring**

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

**8.2 Kontaktkul**

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

**Fare!** Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

**8.3 Vedligeholdelse**

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

**8.4 Reservedelsbestilling:**

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kulbørster, spændingsdorne, opspændingsdorne, spændingskapper, fleksibel aksel
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Slibeskiver, slibebånd, fræsere, filtpolerer, bor, slibestifter, skæreskiver, slibevalser, trådbørster
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.



## Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert net-spænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklusl. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används (se bild 12)**

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)**

1. Strömbrytare
2. Varvtalsreglage
3. Spärrknapp för chuck
4. Spännmutter
5. Skydd
6. Maskinhållare

## 7. Böjlig axel

**2.2 Leveransomfattning (bild 1-2)**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- 1 st slip- och gravyrverktyg
- 1 st maskinhållare (6)
- 1 st böjlig axel (7)
- 6 st borr, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6 st slipstift, glas/sten/keramik, olika former (9)
- 5 st frässtift, olika former (10)
- 6 st slipstift, metall, olika former (11)
- 1 st stålkoppsborste (12)
- 1 st rundborste (13)
- 3 st fräsar, stor/medel/liten (14)
- 36 st slipband, stor/liten (15)
- 1 st chucknyckel (16)
- 2 st spännorm (17)
- 1 st spännorm (18)
- 4 st sliptrummor, stor/liten (19)
- 10 st filtpolerskivor, stor/liten/hög (20)
- 20 st slipskivor, röd/grön (21)
- 10 st kapskivor (22)
- 6 st spännhylsor, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3 st spännmuttrar (24)
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

### 3. Ändamålsenlig användning

Slip- och gravyrsetet är avsett för borring, slipning, gradning, polering, gravering, skärning, fräsning, rengöring av trä, metall, plastmaterial för modellbygge, verkstad och hushåll. Använd endast verktyget och dess tillbehör till sådana användningar som beskrivs.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

### 4. Tekniska data

Nätspänning .....	220-240 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning .....	150 W
Tomgångsvarvtal $n_0$ .....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Spännintervall .....	1,6-3,2 mm
Insatser Ø max. ....	55 mm
Insatslängd max. ....	22 mm
Dornlängd max. ....	35 mm
Skyddsklass .....	II/□
Vikt .....	0,6 kg

#### Fara!

#### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA}$ .....	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Vibrationsemissionsvärde  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

#### Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

#### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

#### Obs!

#### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

## 5. Innan du använder maskinen

**Innan du ansluter maskinen ska du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.**

### Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

### 5.1 Vägghöjning (bild 3/pos. 6)

Maskinhållaren (6) monteras på en vägg med hjälp av avsedda monteringshål (a). Rätt mått för borrhålen visas på baksidan av maskinhållaren (6).

### 5.2 Linda upp nätkabeln (bild 4/pos. 6)

Linda den fränkopplade nätkabeln (b) runt om maskinhållaren (6) enligt beskrivningen i bild 4.

### 5.3 Sätta in olika verktyg (bild 5)

#### Fara!

Innan verktyget sätts in (och varje gång innan verktyget byts ut) måste du slå ifrån drivenheten och dra ut stickkontakten.

1. Tryck in spärrknappen (3) och vrid runt chucky till knappen snäpper in.
2. Ta bort spännmuttern (4), sätt in en passande spännhylsa (23) och montera sedan tillbaka spännmuttern.
3. Sätt in avsett verktyg i spännhylsan tills det tar emot och dra sedan åt spännmuttern (4).

Det överskjutande avståndet får inte överstiga 22 mm.

### 5.4 Montera den böjliga axeln (bild 6/pos. 7)

- Skruva av kåpan (5) fram till på maskinen.
- Ta bort spännmuttern (4), sätt in spännhylsan (23) med 3,2 mm och montera sedan tillbaka spännmuttern.
- Sätt in den böjliga axelns inneraxel (c) i spännhylsan (23).
- Dra åt spännmuttern (4).
- Skruva sedan fast ringen (d) på multislipen och dra åt hårt.

### 5.5 Sätta in olika verktyg i den böjliga axeln (bild 7/pos. 7)

1. Tryck in spärrknappen (e) och vrid runt chucky till knappen snäpper in.
2. Ta bort spännmuttern (4), sätt in en passande spännhylsa (23) och montera sedan tillbaka spännmuttern.

3. Sätt in avsett verktyg i spännhylsan tills det tar emot och dra sedan åt spännmuttern.

### 5.6 Förvara tillbehör (bild 8).

Tillbehör som används ofta kan även sättas in i de härför avsedda hålen (f) så att det därefter är lättillgängligt.

## 6. Använda maskinen

- Kontrollera att drivenheten har slagits ifrån.
- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut därefter multislipens stickkontakt till vägguttaget.

### 6.1 Strömbrytare (bild 1/pos. 1)

Ställ strömbrytaren (1) på „I“ för att slå på maskinen.

Ställ strömbrytaren (1) på „0“ för att slå ifrån maskinen.

### 6.2 Varvtalsreglage (bild 1/pos. 2)

Ställ in önskat varvtal med reglaget (2).

Rätt varvtal är beroende av verktyget som används och materialet som ska bearbetas (se 6.5).

### 6.3 Information om inställning av varvtal

- Små fräsverktyg/slipstift: högt varvtal
- Stora fräsverktyg/slipstift: lågt varvtal

### 6.4 Arbetsanvisningar

- Tryck inte för hårt mot arbetsstycket som ska bearbetas. Arbetsstycket ska bearbetas med konstant varvtal.
- Större tryck innebär inte att du blir färdig fortare, utan leder till att drivenheten bromsas ned eller stannar, dvs. motorn överbelastas.
- För din egen säkerhet ska små arbetsstycken fixeras med en skruvting eller i ett skruvstycke.
- Finarbeten/gravering: Håll drivenheten som en kulspetspenna (med en hand).
- Grovarbeten: Håll drivenheten som en hammare (med båda händerna).

### 6.5 Beskrivning av tillbehörsdelar (bild 2)

#### Borr, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

För borrar i trä och mjuk metall.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 6

**Slipstift, glas/sten/keramik, olika former (9)**

För fräsning och gravering av glas, sten och keramik.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 4

**Frässtift, olika former (10)**

För fräsning och gravering av plast, trä, mjuk metall och glas.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 4-6

**Slipstift, metall, olika former (11)**

För slipning och gradning av metall.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 4

**Stålkoppsborste (12) / rundborste (13)**

För rengöring av metall, aluminium osv.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 2

**Fräsar, stor/medel/liten (14)**

För fräsning av plast, trä, metall.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 5

**Slipband, stor/liten (15)**

För slipning av trä och plastmaterial.

Montering se bild 9.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 6

**Filtpolerskivor, stor/liten/hög (20)**

För polering av mässing, tenn, koppar osv.

Kan även användas i kombination med polerpasta.

Montering se bild 10.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 3

**Slipskivor, röd/grön (21)**

För rengöring av metall och slipning av trä och fiberglas.

Montering se bild 11.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 3

**Kapskivor (22)**

För skärning i metall och plastmaterial.

Montering se bild 11.

Rekommenderad varvtalsnivå: ≤ 6

**Chucknyckel (16)**

För montering av tillbehörsdelar.

**Spännhylsa, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Olika storlekar för montering av olika tillbehörsdelar.

**Spännmutter (24)**

För fastspänning av tillbehörsdelar.

**7. Byta ut nätkabeln****Fara!**

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

**8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning****Fara!**

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

**8.1 Rengöra maskinen**

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

**8.2 Kolborstar**

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

**Fara!** Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

**8.3 Underhåll**

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

**8.4 Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

## Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning

Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles.

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Uhlíkové kefy, napínacie trne, upínacie trne, napínacie puzdra, flexibilný hriadel'
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Brúsne kotúče, brúsne pásy, frézy, filce na leštenie, vrtáky, brúsne telieska, rozbrusovacie kotúče, brúsne valce, drôtené kefy
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark



**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 12)**

- Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
- Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
- Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1)**

- Vypínač
- Regulátor otáček
- Aretační knoflík kleštinového upínače
- Upínací matice
- Kryt
- Držák přístroje
- Ohebná hřídel

**2.2 Rozsah dodávky (obr. 1-2)**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- 1× bruska a gravírovací nástroj
- 1× držák přístroje (6)
- 1× flexibilní hřídel (7)
- 6× vrták, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6× brusný hrot, sklo/kámen/keramika, různé tvary (9)
- 5× frézovací hrot, různé tvary (10)
- 6× brusný hrot, kov, různé tvary (11)
- 1× hrncový kartáč (12)
- 1× kulatý kartáč (13)
- 3× fréza, velká/střední/malá (14)
- 36× brusný pás, velký/malý (15)
- 1× upínací klíč (16)
- 2× upínací trn (17)
- 1× upínací trn (18)
- 4× brusný váleček, velký/malý (19)
- 10× plstěný leštící kotouč, velký/malý/vysoký (20)
- 20× brusný kotouč, červený/zelený (21)
- 10× dělicí kotouč (22)
- 6× upínací pouzdro, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3× upínací matice (24)
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní pokyny


### 3. Použití podle účelu určení

Brusná a gravírovací sada je koncipována k vrátání, broušení, začišťování, leštění, gravírování, řezání, frézování, čištění dřeva, kovů a plastů v modelářství, v dílně a domácnosti. Používejte nástroj a jeho příslušenství pouze k popsanému účelu použití.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

### 4. Technická data

Síťové napětí.....	220–240 V~ 50 Hz
Příkon.....	150 W
Volnoběžné otáčky $n_0$ .....	10000–35000 min <sup>-1</sup>
Rozsah upínání .....	1,6–3,2 mm
Nástavce Ø max. ....	55 mm
Délka nástavce max. ....	22 mm
Délka trnu max. ....	35 mm
Třída ochrany .....	II / 
Hmotnost .....	0,6 kg

#### Nebezpečí!

#### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Nejistota $K_{pA}$ .....	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Nejistota $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Emisní hodnota vibrací  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

#### Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

#### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

### 5. Před uvedením do provozu

**Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.**

**Varování!**

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

**5.1 Montáž na zeď (obr. 3 / pol. 6)**

Držák přístroje (6) se dá upevnit na zeď pomocí k tomu určených montážních otvorů (a). Ze zadní strany držáku přístroje (6) zjistěte správné rozměry vrtaných otvorů.

**5.2 Navíjení síťového kabelu (obr. 4 / pol. 6)**

Zasunutý síťový kabel (b) navíňte kolem držáku přístroje (6) tak, jak je znázorněno na obr. 4.

**5.3 Nasazování různých nástrojů (obr. 5)  
Nebezpečí!**

Před nasazováním nástrojů (a před každou výměnou nástroje) vypněte hnací jednotku a vytáhněte síťovou zástrčku.

1. Stiskněte aretační knoflík (3) a otáčejte kleštinový upínač tak dlouho, dokud čep nezapadne.
2. Odstraňte upínací matici (4), nasadte odpovídající upínací pouzdro (23) a opět namontujte upínací matici.
3. Požadovaný nástroj vložte až nadoraz do upínacího pouzdra a upínací matici (4) utáhněte.

Přesah nesmí být větší než 22 mm!

**5.4 Montáž ohebné hřídele (obr. 6 / pol. 7)**

- Odšroubujte kryt (5) vpředu na přístroji.
- Odstraňte upínací matici (4), nasadte upínací pouzdro vel. 3,2 mm (23) a opět namontujte upínací matici.
- Zastrčte vnitřní osu (a) ohebné hřídele do upínacího pouzdra (23).
- Utáhněte upínací matici (4).
- Nyní utáhněte kroužek (d) na multibrusce.

**5.5 Nasazování různých nástrojů do ohebné hřídele (obr. 7 / pol. 7)**

1. Stiskněte aretační knoflík (e) a otáčejte kleštinový upínač tak dlouho, dokud čep nezapadne..
2. Odstraňte upínací matici (4), nasadte odpovídající upínací pouzdro (23) a opět namontujte upínací matici.
3. Požadovaný nástroj vložte až nadoraz do upínacího pouzdra a upínací matici utáhněte.

**5.6 Skladování příslušenství (obr. 8)**

Často používané příslušenství lze pro rychlé vyjmutí zasunout i do k tomu určených otvorů (f).

**6. Uvedení do provozu**

- Přesvědčte se, že je hnací jednotka vypnuta.
- Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na datovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zasuňte nyní zástrčku multibrusky do zásuvky.

**6.1 Za-/vypínač (obr. 1 / pol. 1)**

Pro zapnutí přístroje nastavte za-/vypínač (1) do polohy „I“.

Pro vypnutí přístroje nastavte za-/vypínač (1) do polohy „0“.

**6.2 Regulátor otáček (obr. 1 / pol. 2)**

Na regulátoru (2) můžete nastavit požadovaný počet otáček.

Správný počet otáček závisí na nasazeném nástroji a na obráběném materiálu (viz 6.5).

**6.3 Pokyny k nastavení počtu otáček**

- Malé frézy/brusná tělíska: vysoký počet otáček
- Velké frézy/brusná tělíska: nízký počet otáček

**6.4 Pracovní pokyny**

- Na zpracovávání obrobek tlačte pouze mírně, aby mohl být zpracováván při rovnoměrném počtu otáček.
- Silný tlak neurýchlí pracovní proces, ale vede ke zbrzdění resp. zastavení hnací jednotky, a tím k přetížení motoru.
- Malé obrobky musí být pro vlastní bezpečnost zajištěny pomocí svěrky nebo svěráku.
- Jemné práce/rytí: Pohonnou jednotku držte jako tužku (v jedné ruce).
- Hrubé práce: Pohonnou jednotku držte jako rukojeť kladiva (oběma rukama).

**6.5 Popis dílů příslušenství (obr. 2)****Vrtáky, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)**

K vrtání do dřeva a měkkého kovu.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 6

**Brusný hrot, sklo/kámen/keramika, různé tvary (9)**

K frézování + gravírování skla, kamene a keramiky.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 4

**Frézovací hrot, různé tvary (10)**

K frézování a gravírování plastů, dřeva, měkkých kovů a skla.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 4–6

**Brusný hrot, kov, různé tvary (11)**

K broušení a začišťování kovů a plastů.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 4

**Hrncový kartáč (12) / kulatý kartáč (13)**

K čištění kovů, hliníku atd.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 2

**Fréza, velká/střední/malá (14)**

K frézování plastů, dřeva, měkkých kovů.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 5

**Brusný pás, velký/malý (15)**

K broušení dřeva a plastů.

Montáž viz obr. 9.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 6

**Plstěný leštící kotouč, velký/malý/vysoký (20)**

K leštění mosazi, cínu, mědi atd.

Také ve spojení s leštícími pastami.

Montáž viz obr. 10.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 3

**Brusný kotouč, červený/zelený (21)**

K čištění kovů a broušení dřeva a sklolaminátu.

Montáž viz obr. 11.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 3

**Dělicí kotouče (22)**

K řezání kovů a plastů.

Montáž viz obr. 11.

Doporučený stupeň otáček: ≤ 6

**Upínací klíč (16)**

K montáži dílů příslušenství.

**Upínací pouzdro, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Různé velikosti pro upínání různých dílů příslušenství.

**Upínací matice (24)**

K upínání příslušenství.

**7. Výměna síťového napájecího vedení****Nebezpečí!**

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

**8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů****Nebezpečí!**

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

**8.1 Čištění**

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

**8.2 Uhlíkové kartáčky**

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

**Nebezpečí!** Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

**8.3 Údržba**

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

**8.4 Objednání náhradních dílů:**

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny.

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	uhlíkové kartáčky, upínací trny, napínací trny, upínací pouzdra, flexibilní hřídel
Spotřební materiál/spotřební díly*	brusné kotouče, brusné pásy, frézy, plstěné leštící kotouče, vrtáky, brusná tělíška, dělicí kotouče, brusné válce, drátěné kartáče
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezchybně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady nového přístroje, zakoupeného v Evropské unii od níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, a podle našeho uvážení je omezena na opravu těchto vad nebo výměnu přístroje. Upozorňujeme, že naše spotřebiče nejsou určeny pro živnostenské, řemeslné nebo odborné použití. Záruční smlouva proto není uzavřena, pokud byl přístroj v záruční době používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven obdobnému namáhání. Na položky pod značkou „Professional“ se nevztahuje výjimka pro živnostenské, řemeslné nebo profesionální použití.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neodborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.
6. Pokud jste spotřebič odvezli do jiné země Evropské unie, než ve které jste spotřebič zakoupili, poskytneme vám záruční servis prostřednictvím tamního servisního partnera. Na zásilky mimo Evropskou unii se nevztahuje žádný nárok na záruku.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu. V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Einhell-UNICORE s.r.o. - Závodní 278, Karlovy Vary 360 18 (CZ)

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 12)**

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.**

Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1)**

1. Vypínač zap/vyp
2. Regulátor otáčok
3. Aretačné tlačidlo skľučovadla s upínaciu klieštinou

4. Upínacia matica
5. Kryt
6. Držiak prístroja
7. Flexibilný hriadeľ

**2.2 Objem dodávky (obr. 1-2)**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- 1x brúsny a gravírovací prístroj
- 1x držiak prístroja (6)
- 1x flexibilný hriadeľ (7)
- 6x vrtáky, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x brúsne valčeky, sklo/kameň/keramika, rôzne tvary (9)
- 5x frérovacie hroty, rôzne tvary (10)
- 6x brúsne valčeky, kov, rôzne tvary (11)
- 1x misková kefa (12)
- 1x okrúhla kefa (13)
- 3x fréзка, veľká/stredná/malá (14)
- 36x brúsne pásy, veľké/malé (15)
- 1 upínací kľúč (16)
- 2 upínacie trne (17)
- 1 upínací trň (18)
- 4x brúsny valec, veľký/malý (19)
- 10x filcové leštiace kotúče, veľké/malé/vysoké (20)
- 20x brúsne kotúče, červené/zelené (21)
- 10x rozbrusovacie kotúče (22)
- 6x upínacia objímka, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x upínacia matica (24)
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny




### 3. Správne použitie prístroja

Brúsna a gravírovacia súprava je určená na vrtanie, brúsenie, odhrotovanie, leštenie, gravírovanie, rezanie, frézovanie, čistenie dreva, kovu a umelej hmoty pri výrobe modelov, v dielni a domácnosti. Používajte tento nástroj a jeho príslušenstvo len na popísaný účel použitia.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

### 4. Technické údaje

Sieťové napätie.....	220-240 V~ 50 Hz
Príkion .....	150 W
Voľnobežné otáčky $n_0$ .....	10000 – 35000 min <sup>-1</sup>
Upínací rozsah .....	1,6 – 3,2 mm
max. Ø nástavcov .....	55 mm
Max. dĺžka nástavcov .....	22 mm
Max. dĺžka trŕňov .....	35 mm
Trieda ochrany .....	II / 
Hmotnosť .....	0,6 kg

#### Nebezpečenstvo!

##### Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	74,3 dB (A)
Nepresnosť $K_{pA}$ .....	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	85,3 dB (A)
Nepresnosť $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 60745.

Emisná hodnota vibrácie  $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

#### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrábky sa obrába.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

#### Pozor!

##### Zvyškové riziká

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudrzuje správnym spôsobom.

## 5. Pred uvedením do prevádzky

**Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.**

### Výstraha!

Vytiahnite vždy zástrčku zo siete predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.

### 5.1 Nástenná montáž (obr. 3/poz. 6)

Držiak prístroja (6) sa dá pripojiť na stenu príslušných montážnych otvorov (a). Správne rozmery vrtaných dier nájdete na zadnej strane držiaka prístroja (6).

### 5.2 Navinutie sieťového kábla (obr. 4/poz. 6)

Naviňte pripojený sieťový kábel (b) okolo držiaka prístroja (6), ako je to zobrazené na obrázku 4.

### 5.3 Nasadenie jednotlivých nástrojov (obr. 5) Nebezpečenstvo!

Pred nasadzovaním nástrojov (a pred každou výmenou nástroja) vypnúť pohonnú jednotku a vytiahnuť elektrický kábel zo siete.

1. Aretačné tlačidlo (3) stlačte a skľučovadlo s upínaciu klieštinou otáčajte, kým čap nezapadne.
2. Odstráňte upínaciu maticu (4), nasadte vhodnú upínaciu objímku (23) a upínaciu maticu namontujte naspäť.
3. Nasadte požadovaný nástroj až na doraz do upínacej objímky a upínaciu maticu (4) pevne zaskrutkujte.

Presah nesmie byť väčší ako 22 mm!

### 5.4 Montáž flexibilného hriadeľa (obr. 6/poz. 7)

- Odskrutkujte kryt (5) umiestnený vpredu na prístroji.
- Odstráňte upínaciu maticu (4), nasadte upínaciu objímku (23) s 3,2 mm a upínaciu maticu namontujte naspäť.
- Nastrčte vnútornú osku (c) flexibilného hriadeľa do upínacej objímky (23).
- Upínaciu maticu (4) pevne utiahnite.
- Potom pevne priskrutkujte krúžok (d) na multi-brúske.

### 5.5 Nasadenie jednotlivých nástrojov do flexibilného hriadeľa (obr. 7/poz.7)

1. Aretačné tlačidlo (e) stlačte a skľučovadlo s upínaciu klieštinou otáčajte kým čap nezapadne.
2. Odstráňte upínaciu maticu (4), nasadte vhodnú upínaciu objímku (23) a upínaciu maticu namontujte naspäť.
3. Nasadte požadovaný nástroj až na doraz do upínacej objímky a následne znovu pevne dotiahnite upínaciu maticu.

### 5.6 Uskladnenie príslušenstva (obr. 8)

Príslušenstvo, ktoré často používate, môže byť kvôli rýchlemu prístupu zasunuté aj do príslušných otvorov (f).

## 6. Uvedenie do prevádzky

- Zabezpečte, aby bola pohonná jednotka prístroja vypnutá.
- Porovnajte, či sieťové napätie uvedené na údajovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zástrčku multi-brúsky teraz zasuňte do zásuvky.

### 6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 1/pol. 1)

Náradie zapnete nastavením spínača ZAP/VYP (1) do polohy „I“.

Náradie vypnete nastavením spínača ZAP/VYP (1) do polohy „0“.

### 6.2 Regulátor otáčok (obr. 1/poz. 2)

Požadovaný počet otáčok môžete nastaviť na regulátore (2).

Správny počet otáčok závisí od použitého nástroja a od opracúvaného materiálu (pozri 6.5).

### 6.3 Pokyny k nastavovaniu otáčok

- malé frézy/brúsne valčeky: vysoké otáčky
- veľké frézy/brúsne valčeky: nízke otáčky

### 6.4 Pracovné pokyny

- Na opracúvaný obrobok vyvíjajte iba mierny tlak, aby ste ho mohli opracúvať pri konštantných otáčkach.
- Príliš silný tlak nezrýchli pracovný proces, ale naopak vedie k zbrzdzeniu resp. úplnému zastaveniu pohonnej jednotky a tým k preťaženiu motora.
- Malé obroby sa musia z dôvodov vlastnej bezpečnosti zaisťiť v skrutkovej zvierke alebo vo zveráku.

- Jemné práce/gravírovanie: Pohonnú jednotku držte ako guľôčkové pero (jednou rukou).
- Hrubé práce: Pohonnú jednotku držte ako násadu kladiva (obidvomi rukami).

### 6.5 Popis príslušenstva (obr. 2)

#### Vrtáky, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Na vrtanie do dreva a mäkkého kovu.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 6

#### Brúsne valčeky, sklo/kameň/keramika, rôzne tvary (9)

Na frézovanie + gravírovanie skla, kameňa a keramiky.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 4

#### Frézovacie hroty, rôzne tvary (10)

Na frézovanie + gravírovanie plastov, dreva, mäkkých kovov a skla.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 4 – 6

#### Brúsne valčeky, kov, rôzne tvary (11)

Na brúsenie a odhrotovanie kovov.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 4

#### Misková kefa (12) / okrúhla kefa (13)

Na čistenie kovov, hliníka, atď.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 2

#### Frézka, veľká/stredná/malá (14)

Na frézovanie plastov, dreva, kovov.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 5

#### Brúsne pásy, veľké/malé (15)

Na brúsenie dreva a plastov.  
Montáž pozri obr. 9.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 6

#### Filcové leštiace kotúče, veľké/malé/vysoké (20)

Na leštenie mosadze, cínu, medi, atď.  
Aj v kombinácii s leštiacimi pastami.  
Montáž pozri obr. 10.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 3

#### Brúsne kotúče, červené/zelené (21)

Na čistenie kovov a brúsenie dreva a sklolaminátu.  
Montáž pozri obr. 11.  
Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 3

#### Rozbrusovacie kotúče (22)

Na rezanie kovov a plastov.  
Montáž pozri obr. 11.

Odporúčaná stupeň otáčok: ≤ 6

#### Upínací kľúč (16)

Na montáž príslušenstva.

#### Upínacia objímka, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Rôzne veľkosti na upínanie rôzneho príslušenstva.

#### Upínacia matica (24)

Na upínanie príslušenstva.

## 7. Výmena sieťového prípojného vedenia

### Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 8.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

**Nebezpečenstvo!** Uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

### 8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamfzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené.

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy, napínacie trne, upínacie trne, napínacie puzdra, flexibilný hriadeľ
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Brúsne kotúče, brúsne pásy, frézy, filce na leštenie, vrtáky, brúsne telieska, rozbrusovacie kotúče, brúsne valce, drôtené kefy
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záruka sa vzťahuje len na chyby nového prístroja zakúpeného v Európskej únii od nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo spracovania a je obmedzená na opravu takýchto chýb alebo výmenu prístroja podľa nášho výberu. Upozorňujeme, že naše spotrebiče nie sú určené na obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie. Záruka sa preto neposkytuje, ak sa spotrebič počas záručnej doby používal v obchodných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím. Na položky pod značkou „Professional“ sa nevzťahuje výnimka pre obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené neoprávneným alebo nesprávnym používaním alebo na základe neo- dbernej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu. Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Ak ste spotrebič preniesli do inej krajiny Európskej únie, ako je krajina, v ktorej ste spotrebič zakúpili, záručný servis vám poskytneme prostredníctvom tamojšieho servisného partnera. Na zásielky mimo Európskej únie sa nevzťahuje žiadna záruka.

Einhell-UNICORE s.r.o. - Závodní 278, Karlovy Vary 360 18 (CZ)

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 12)**

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Waarschuwing!**

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1)**

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Toerentalregelaar

3. Vergrendelknop voor spantanghouder
4. Spanmoer
5. Afdekking
6. Apparaathouder
7. Flexibele as

**2.2 Leveringsomvang (fig. 1-2)**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- 1x slijp- en graveergereedschap
- 1x apparaathouder (6)
- 1x flexibele as (7)
- 6x boor, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x slijppen, glas/steen/keramiek, div. vormen (9)
- 5x stiftrees, div. vormen (10)
- 6x slijppen, metaal, div. vormen (11)
- 1x komborstel (12)
- 1x rondborstel (13)
- 3x frees, groot/middel/klein (14)
- 36x schuurbanden, groot/klein (15)
- 1x spansleutel (16)
- 2x spandoorn (17)
- 1x opspandoorn (18)
- 4x slijprol, groot/klein (19)
- 10x vilten polijstschiif, groot/klein (20)
- 20x slijpschiif, rood/groen (21)

- 10x doorslijpschijf (22)
- 6x spanhuls, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x spanmoer (24)
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies


### 3. Reglementair gebruik

De slijp- en graveerset dient om hout, metaal en kunststoffen in de modelbouw, op de werkplaats en in de huishouding te boren, schuren, ontbramen, polijsten, graveren, snijden, frezen en schoon te maken. Gebruik het gereedschap en de accessoires enkel voor de beschreven toepassingen.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### 4. Technische gegevens

Netspanning .....	220-240 V~ 50 Hz
Krachtontneming .....	150 W
Nullasttoerental $n_0$ .....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Spanbereik .....	1,6-3,2 mm
Opzetstukken Ø max. ....	55 mm
Opzetlengte max. ....	22 mm
Doornlengte max. ....	35 mm
Beschermklasse .....	II / 
Gewicht .....	0,6 kg

#### Gevaar!

#### Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 60745.

Geluidsdrukkniveau $L_{pA}$ .....	74,3 dB (A)
Onzekerheid $K_{pA}$ .....	3 dB

Geluidsvermogen $L_{WA}$ .....	85,3 dB (A)
Onzekerheid $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Trillingsemissiewaarde $a_h \leq$	2,5 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid $K$	1,5 m/s <sup>2</sup>

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeenten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

#### Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

#### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

#### Voorzichtig!

#### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren behandeld. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.



- Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

## 5. Vóór inbedrijfstelling

**Controleer of de gegevens vermeld op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het lichtnet, alvorens het apparaat aan te sluiten.**

### Waarschuwing!

Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat anders instelt.

### 5.1 Wandmontage (afb. 3/pos. 6)

De apparaathouder (6) kan aan de wand worden bevestigd met behulp van de daarvoor bestemde montagegaten (a). Gebruik de achterkant van de apparaathouder (6) voor het correct boren van de gaten.

### 5.2 Netsnoer opwickelen (afb. 4/pos.6)

Wikkel het ingestoken netsnoer (b) om de apparaathouder (6) zoals getoond in afbeelding 4.

### 5.3 Inzetten van de verschillende gereedschappen (afb. 5)

#### Gevaar!

Schakel de aandrijfeenheid uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap plaatst (en voor elke gereedschapswissel).

- Druk de vergrendelknop (3) in en draai de spantanghouder, tot de bout vastklikt.
- Verwijder de spanmoer (4), zet de passende spanhuls (23) erin en monteer de spanmoer weer.
- Het gewenste gereedschap tot aan de aanslag in de spanhuls inzetten en de spanmoer (4) vastschroeven.

Het gereedschap mag niet meer dan 22 mm uitsteken!

### 5.4 Montage van de flexibele as (afb. 6/pos. 7)

- Schroef de afdekking (5) aan de voorkant van het apparaat los.
- Verwijder de spanmoer (4), zet spanhuls (23) van 3,2 mm erin en monteer de spanmoer weer.

- Steek de binnenas (c) van de flexibele as in de spanhuls (23).
- Draai de spanmoer (4) vast.
- Schroef vervolgens de ring (d) op de multi-slijpmachine.

### 5.5 Inzetten van de verschillende gereedschappen in de flexibele as (afb. 7/ pos. 7)

- Druk de vergrendelknop (e) in en draai de spantanghouder tot de bout vastklikt.
- Verwijder de spanmoer (4), zet de passende spanhuls (23) erin en monteer de spanmoer weer.
- Het gewenste gereedschap tot aan de aanslag in de spanhuls inzetten en de spanmoer vastschroeven.

### 5.6 Bewaren accessoires (afb. 8)

Vaak gebruikte accessoires kunnen ook in de daarvoor bestemde gaten (f) worden gestoken, zodat ze snel kunnen worden uitgenomen.

## 6. Ingebruikname

- Zorg ervoor dat de aandrijfeenheid is uitgeschakeld.
- Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek vervolgens de stekker van het multi-slijp- en graveergereedschap in het stopcontact.

### 6.1 Aan/Uit-schakelaar (afb. 1, pos. 1)

Om het apparaat in te schakelen zet u de Aan-/Uit-schakelaar (1) op „I“

Om het apparaat uit te schakelen zet u de Aan-/Uit-schakelaar (1) op „0“

### 6.2 Toerentalregelaar (afb. 1/pos. 2)

Het gewenste toerental kunt u aan de regelaar (2) instellen.

Het juiste toerental is afhankelijk van het ingezet- te gereedschap en van het te bewerken materiaal (zie 6.5).

### 6.3 Opmerkingen over de toerentalinstelling

- kleine frees/slijppen: hoog toerental
- grote frees/slijppen: laag toerental

#### 6.4 Werkinstructies

- Oefen enkel matige druk uit op het te bewerken stuk teneinde dit met constant toerental te kunnen bewerken.
- Sterke druk versnelt het werkproces niet maar leidt tot afremmen resp. stilstand van de aandrijfeenheid en daarmee tot overbelasting van de motor.
- Kleine werkstukken moeten voor uw eigen veiligheid worden geborgd met een lijmkleem of een bankschroef.
- Fijn afwerken/Graveren: aandrijfeenheid houden zoals een balpen (met één hand).
- Grof bewerken: aandrijfeenheid houden zoals een hamersteel (met beide handen).

#### 6.5 Beschrijving van de accessoires (afb. 2)

##### Boren, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

voor het boren in hout en zacht metaal.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 6

##### Slijppennen, glas/steen/keramiek, div. vormen (9)

voor het frezen + graveren van glas, steen en keramiek.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 4

##### Stiffrezen, div. vormen (10)

voor het frezen + graveren van kunststof, hout, zacht metaal en glas.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 4-6

##### Slijppennen, metaal, div. vormen (11)

voor het slijpen en ontbramen van metaal.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 4

##### Komborstel (12) / rondborstel (13)

voor het reinigen van metaal, aluminium enz.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 2

##### Frezen, groot/middel/klein (14)

voor het frezen van kunststof, hout, metaal.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 5

##### Schuurbanden, groot/klein (15)

voor het slijpen van metaal en kunststof.  
Montage zie afbeelding 9.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 6

##### Viltten polijstslijven, groot/klein (20)

voor het polijsten van messing, tin, koper enz.  
Ook in combinatie met polijstpasta's.  
Montage zie afbeelding 10.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 3

##### Slijpschijven, rood/groen (21)

voor het reinigen van metalen en het schuren van hout en glasvezel.  
Montage zie afbeelding 11.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 3

##### Doorslijpschijven (22)

Voor het snijden van metalen en kunststoffen.  
Montage zie afbeelding 11.  
Aanbevolen snelheidsstand: ≤ 6

##### Spansleutel (16)

voor de montage van accessoires.

##### Spanhulzen, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

verschillende maten voor opname van verschillende accessoires.

##### Spanmoer (24)

voor het vastklemmen van de accessoires.

## 7. Vervanging van de netaansluitleiding

### Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terecht komt. Door binnendrin-

gen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 8.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwaame elektricien nazien.

**Gevaar!** De koolborstels mogen enkel door een bekwaame elektricien worden vervangen.

### 8.3 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 8.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

### Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	koolborstels, spandoorns, opspandoorns, spanhulzen, flexibele as
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	slijpschijven, slijpbanden, frezen, vilten polijstschijven, boren, slijpstiften, doorslijpschijven, slijptrommels, draadborstels
Ontbrekende onderdelen	

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde servicenummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk 'Professional' geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ...) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoontelijke of natuurlijke slijtage. Accu's en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door geveerde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. . Voor slijtgedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 12)**

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1)**

1. Interruptor ON/OFF
2. Regulador de velocidad
3. Botón de retención para portabrocas
4. Tuerca de regulación
5. Cubierta
6. Soporte del aparato
7. Árbol flexible

**2.2 Volumen de entrega (fig. 1-2)**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- 1x herramienta desbarbadora y grabadora
- 1 soporte del aparato (6)
- 1 árbol flexible (7)
- 6 brocas, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6 barritas abrasivas, vidrio/piedra/cerámica, diversas formas (9)
- 5 puntas de fresa, diversas formas (10)
- 6 barritas abrasivas, metal, diversas formas (11)
- 1 cepillo de copa (12)
- 1 cepillo redondo (13)
- 3 fresas, grande/mediana/pequeña (14)
- 36 cintas abrasivas, grandes/pequeñas (15)

- 1 llave de mandril (16)
- 2 mandriles de sujeción (17)
- 1 mandril de fijación (18)
- 4 cilindros esmeriladores, grandes/pequeños (19)
- 10 pulidoras de fieltro, grandes/pequeñas/altas (20)
- 20 muelas de lijar, rojas/verdes (21)
- 10 muelas de tronzar (22)
- 6 manguitos de sujeción, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3 tuercas de regulación (24)
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### 3. Uso adecuado

El juego de desbarbadora y grabadora se ha diseñado para taladrar, lijar, desbarbar, pulir, grabar, cortar, fresar y para la limpieza de madera, metal y materiales sintéticos utilizados en la fabricación de modelos y maquetas, taller y menaje. Utilizar la herramienta y los accesorios solo para las aplicaciones descritas.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

### 4. Características técnicas

Tensión de red .....	220-240 V~ / 50 Hz
Potencia.....	150 W
Velocidad en vacío $n_0$ .....	10000-35000 rpm
Capacidad de sujeción .....	1,6-3,2 mm
Accesorios $\varnothing$ máx. ....	55 mm
Longitud máx. de accesorios .....	22 mm
Longitud máx. de mandril .....	35 mm
Clase de protección .....	II/□
Peso .....	0,6 kg

#### Peligro!

#### Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Nivel de presión acústica $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Imprecisión $K_{pA}$ .....	3 dB
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Imprecisión $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Valor de emisión de vibraciones  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

#### Aviso:

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

#### ¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

#### Cuidado!

#### Riesgos residuales

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales.**

**En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

## 5. Antes de la puesta en marcha

**Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica. ¡Advertencia!**

Desenchufar el aparato de la toma de corriente siempre que se deseen realizar ajustes.

### 5.1 Montaje en pared (fig. 3/pos. 6)

El soporte del aparato (6) puede fijarse a la pared con ayuda de los agujeros de montaje (a) previstos. Comprobar en la parte posterior del soporte del aparato cuáles son las medidas adecuadas para hacer los agujeros (6).

### 5.2 Enrollar cable de conexión (fig. 4/pos.6)

Enrollar el cable de conexión enchufado (b) en torno al soporte del aparato (6) como se muestra en la figura 4.

### 5.3 Colocación de las diferentes herramientas (fig. 5)

**¡Peligro!**

Antes de colocar las herramientas en su sitio (y antes de cada cambio de herramientas), deberá desconectar la unidad motriz y retirar el enchufe.

1. Presionar el botón de retención (3) y girar el portabrocas hasta que el perno se quede enclavado.
2. Quitar la tuerca de regulación (4), poner el manguito de sujeción adecuado (23) y volver a montar la tuerca de regulación.
3. Colocar la herramienta escogida hasta el tope del manguito de sujeción y atornillar la tuerca de regulación (4).

La parte sobresaliente no debe superar los 22 mm.

### 5.4 Cómo montar el árbol flexible (fig. 6/pos. 7)

- Desatornillar la cubierta (5) en la parte delantera del aparato.
- Quitar la tuerca de regulación (4), poner el manguito de sujeción (23) de 3,2 mm y volver a montar la tuerca de regulación.
- Insertar el eje interior (c) del árbol flexible en el manguito de sujeción (23).
- Apretar la tuerca de regulación (4).
- A continuación, atornillar el anillo (d) a la lijadora múltiple.

### 5.5 Colocación de las diferentes herramientas en el árbol flexible (fig. 7/pos.7)

1. Presionar el botón de retención (e) y girar el portabrocas hasta que el perno se quede enclavado.
2. Quitar la tuerca de regulación (4), poner el manguito de sujeción adecuado (23) y volver a montar la tuerca de regulación.
3. Colocar la herramienta escogida hasta el tope del manguito de sujeción y atornillar la tuerca de regulación.

### 5.6 Almacenamiento de accesorios (fig. 8)

Para retirarlos de forma rápida, los accesorios de uso frecuente también pueden guardarse en los orificios previstos a tal efecto (f).

## 6. Puesta en marcha

- Asegúrese de que la unidad motriz esté desconectada.
- Comprobar que la tensión de red coincide con la especificada en la placa de datos del aparato. Enchufar la lijadora múltiple a la red eléctrica.

### 6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 1)

Para conectar el aparato, poner el interruptor ON/OFF (1) en „I“.

Para desconectar el aparato, poner el interruptor ON/OFF (1) en „0“.

### 6.2 Regulador de velocidad (fig. 1/pos. 2)

Se puede ajustar la velocidad deseada por medio del regulador (2).

La velocidad correcta depende de la herramienta acoplada y del material a trabajar (véase 6.5).



### 6.3 Instrucciones para el ajuste de la velocidad

- Fresas /barritas abrasivas pequeñas: velocidad alta
- Fresas /barritas abrasivas grandes: velocidad baja

### 6.4 Instrucciones relativas al trabajo

- Ejercer una presión moderada sólo sobre la pieza que se desea trabajar para asegurar una velocidad homogénea mientras se trabaja.
- Una mayor presión no acelera el proceso de trabajo, sino que frena o detiene la unidad motriz y, con ello, provoca la sobrecarga del motor.
- Para garantizar la seguridad personal, fijar las piezas pequeñas mediante un sargento o tornillo de banco.
- Trabajos de precisión y grabados: Sujetar la unidad motriz como si fuera un bolígrafo (con una mano).
- trabajos en grueso: Sujetar la unidad motriz como si fuera el mango de un martillo (con dos manos).

### 6.5 Descripción de los accesorios (fig. 2)

#### Brocas, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Para taladrar en madera y metal blando.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 6$

#### Barritas abrasivas, vidrio/piedra/cerámica, diversas formas (9)

Para fresar + grabar vidrio, piedra y cerámica.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 4$

#### Puntas de fresa, diversas formas (10)

Para fresar + grabar plástico, madera, metal bando y vidrio.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 4-6$

#### Barritas abrasivas, metal, diversas formas (11)

Para lijar y desbarbar metal.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 4$

#### Cepillo de copa (12) / cepillo redondo (13)

Para limpiar metal, aluminio, etc.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 2$

#### Fresas, grande/mediana/pequeña (14)

Para fresar plástico, madera, metal.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 5$

#### Cintas abrasivas, grandes/pequeñas (15)

Para lijar madera y plástico.  
Para el montaje, véase figura 9.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 6$

#### Pulidoras de fieltro, grandes/pequeñas/altas (20)

Para pulir latón, cinc, cobre, etc.  
Se pueden combinar con pastas para pulir.  
Para el montaje, véase figura 10.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 3$

#### Muelas de lijar, rojas/verdes (21)

Para limpiar metales y lijar madera y fibra de vidrio.  
Para el montaje, véase figura 11.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 3$

#### Muelas de tronzar (22)

Para cortar metales y plásticos.  
Para el montaje, véase figura 11.  
Velocidades recomendadas:  $\leq 6$

#### Llave de mandril (16)

Para montar los accesorios.

#### Manguito de sujeción, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Diversos tamaños para sujetar distintos tipos de accesorios.

#### Tuercas de regulación (24)

Para la sujeción fija de los accesorios.

## 7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

### Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### **Peligro!**

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

### 8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

**Peligro!** Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

### 8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 8.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

### **Sólo para los países de la UE:**

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Escobillas de carbón, mandriles de sujeción, manguitos de sujeción, árboles flexibles
Material de consumo/Piezas de consumo*	Muelas de lijar, cintas abrasivas, fresas, pulidoras de fieltro, brocas, barritas de abrasivo, muelas de tronzar, cilindros esmeriladores, cepillos de alambre
Falta de piezas	

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conlleva una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. Ni para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.einhell.es](http://www.einhell.es). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.

Para ello, consulte en nuestro mail de servicio [postventa-es@einhell.com](mailto:postventa-es@einhell.com) como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 12)**

1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Varoitus!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)**

1. Päälle-/pois-katkaisin
2. Kierrosluvun säädin
3. Työkaluistukan lukitusnappi
4. Istukan mutteri
5. Peite
6. Laitteen pidike
7. Joustava akseli

**2.2 Toimituksen sisältö (kuvat 1-2)**

Tarkasta tässä kuvatun toimituseloituksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuujan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Hioma- ja kaiverrustyökalu
- 1 laitteen pidike (6)
- 1 joustava akseli (7)
- 6 poranterää, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6 hiomapuikkoa, lasi/kivi/keramiikka, eri muotoja (9)
- 5 jyrsinpuikkoa, eri muotoja (10)
- 6 hiomapuikkoa, metalli, eri muotoja (11)
- 1 kuppiharja (12)
- 1 pyöröharja (13)
- 3 jyrsintä, suuri/keskikoko/pieni (14)
- 36 hiomanauhaa, suuri/pieni (15)
- 1 kiinnitysavain (16)
- 2 kiinnitystuurmaa (17)
- 1 kirstystuurna (18)
- 4 hiomatelaa, suuri/pieni (19)
- 10 huopakiihottinta, suuri/pieni/korkea (20)
- 20 hiomalaikkaa, punainen/vihreä (21)
- 10 katkaisulaikkaa (22)
- 6 kiinnitysholkkaa, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3 kiinnitysmutteria (24)
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Hioma- ja kaiverrussarja on laadittu puun, metallin ja muovien poraamiseen, kaivertamiseen,

leikkaamiseen, jyrkimiseen ja puhdistamiseen pienoisille valmistettaessa, työpajassa ja kotitaloudessa. Käytä työkalua ja sen varusteita vain yllä kuvattuihin sovelluksiin.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

#### 4. Tekniset tiedot

Varkkojännite .....	220-240 V~ 50 Hz
Tehonotto .....	150 W
Joutokäyntikierrosluku $n_0$ .....	1000-35000 min <sup>-1</sup>
Kiinnitysalue .....	1,6-3,2 mm
Lisäketyökälu Ø enint. ....	55 mm
Lisäkkeiden pituus enint. ....	22 mm
Tuurman pituus enint. ....	35 mm
Suojausluokka .....	II / □
Paino .....	0,6 kg

#### Vaara!

##### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Mittausvirhe $K_{pA}$ .....	3 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Mittausvirhe $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Värinänpäästöarvo  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut värinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koetusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja värinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

#### Varoitus:

Värinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tosiolosuhteissa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

#### Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

#### Huomio!

##### Jäämäriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräraysten mukaisesti.

#### 5. Ennen käyttöönottoa

**Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.**

#### Varoitus!

Irrota aina verkkopistoke ennen kuin teet laitteen säätöjä.

##### 5.1 Asennus seinälle (kuva 3/nro 6)

Laitteen pidike (6) voidaan kiinnittää seinään tähän tarkoitukseen tehtyjen asennusreikien (a)

avulla. Poranreikien oikeat mitat voit lukea laitteen pidikkeen (6) takasivulta.

### 5.2 Verkkojohdon kiertäminen rullalle (kuva 4/nro 6)

Kierrä laitteeseen liitetty verkkojohto (b) laitteen pidikkeen (6) ympärille kuvan 4 osoittamalla tavalla.

### 5.3 Eri työkalujen asettaminen laitteeseen (kuva 5)

Vaara!

Ennen työkalujen asettamista laitteeseen (sekä ennen jokaista työkalunvaihtoa) tulee sammuttaa käyttöyksikkö ja irrottaa verkko pistoke.

1. Paina lukitusnuppia (3) ja käännä istukkaa, kunnes pultti lukittuu paikalleen.
2. Ota istukan mutteri (4) pois, pane sopiva kiinnitysholkki (23) paikalleen ja asenna istukan mutteri jälleen paikalleen.
3. Työnnä haluamasi työkalu vasteeseen saakka kiinnitysholkkiin ja kierrä istukan mutteri (4) tiukasti kiinni.

Se saa ulottua enintään 22 mm ulos.

### 5.4 Joustavan akselin asennus (kuva 6/nro 7)

- Ruuvaa laitteen etuosassa oleva peite (5) irti.
- Ota istukan mutteri (4) pois, pane 3,2 mm:n kiinnitysholkki (23) paikalleen ja asenna istukan mutteri jälleen paikalleen.
- Työnnä joustavan akselin sisäakseli (c) kiinnitysholkkiin (23).
- Kiristä istukan mutteri (4) tiukkaan.
- Ruuvaa sitten monitoimihiomakoneen rengas (d) kiinni.

### 5.5 Eri työkalujen asettaminen joustavaan akseliin (kuva 7/nro 7)

1. Paina lukitusnuppia (e) ja käännä istukkaa, kunnes pultti lukittuu paikalleen.
2. Ota istukan mutteri (4) pois, pane sopiva kiinnitysholkki (23) paikalleen ja asenna istukan mutteri jälleen paikalleen.
3. Työnnä haluamasi työkalu vasteeseen saakka kiinnitysholkkiin ja kierrä työkaluistukan mutteri tiukkaan kiinni.

### 5.6 Varusteiden säilyttäminen (kuva 8)

Voit panna usein käytetyt varusteet myös niille tarkoitettuihin koloihin (f) niiden nopeaa käsille saamista varten.

## 6. Käyttöönotto

- Varmista, että käyttöyksikkö on kytkettyä pois.
- Vertaa, vastaako tyypikilvessä annettu verkkojännite käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä sitten monitoimihiomakoneen pistoke pistorasiaan.

### 6.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1/nro 1)

Käynnistä laite kääntämällä päälle-/pois-katkaisin (1) asentoon „I“  
Sammuta laite kääntämällä päälle-/pois-katkaisin (1) asentoon „0“

### 6.2 Kierrosluvunsäädin (kuva 1/nro 2)

Voit säätää haluamasi kierrosluvun säätimellä (2). Oikea kierrosluku on riippuvainen käytetystä työkalusta ja työstettävästä materiaalista (katso kohta 6.5).

### 6.3 Kierrosluvun säätöohjeita

- pienet jyrsimet/hiomapuikot: suuri kierrosluku
- suuret jyrsimet/hiomapuikot: alhainen kierrosluku

### 6.4 Työskentelyohjeita

- Kohdistu vain kohtuullinen puristus työstettävään työstökappaleeseen, jotta sitä voidaan työstää tasaisella kierrosluvulla.
- Voimakas puristus ei nopeuta työskentelyä, vaan johtaa voimansiirron jarruttamiseen tai pysähtymiseen ja siten moottorin ylikuormitukseen.
- Pienet työstökappaleet tulee turvallisuutesi vuoksi varmistaa ruuvipinteellä tai kiinnittää ruuvipenkkiin.
- Hienotyöt / Kaivartaminen: Pitele voimansiirtoyksikköä kuten kuulakärkikynää (yhdellä kädellä).
- Karkeat työt: Pitele voimansiirtoyksikköä kuten vasaranvarrtta (molemmiin käsiin).

### 6.5 Varusteosien kuvaus (kuva 2)

Poranterät, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)  
Puun ja pehmeiden metallien poraamiseen.  
Suositeltu kierroslukutaso: ≤ 6

### Hiomapuikot, lasi/kivi/keramiikka, eri muotoja (9)

Lasin, kiven ja keramiikan jyrsimiseen + kaivertamiseen.  
Suositeltu kierroslukutaso: ≤ 4



**Jyrsinpuikot, eri muotoja (10)**

Muovin, puun, pehmeiden metallien ja lasin jyrsintään.

Suositteltu kierroslukutaso: ≤ 4-6

**Hiomapuikot, metalli, eri muotoja (11)**

Metallin hiomiseen ja purseenpoistoon.

Suositteltu kierroslukutaso: ≤ 4

**Kuppiharja (12) / pyöröharja (13)**

Metallin, alumiinin jne. puhdistamiseen.

Suositteltu kierroslukutaso: ≤ 2

**Jyrsimet, suuri/keskikoko/pieni (14)**

Muovin, puun ja metallin jyrsintään.

Suositteltu kierroslukutaso: ≤ 5

**Hiomanauhat, suuri/pieni (15)**

Puun ja muovien hiomiseen.

Asennus katso kuva 9.

Suositteltu kierroslukutaso: ≤ 6

**Huopakiihottimet, suuri/pieni/korkea (20)**

Messingin, tinan, kuparin jne. kiillottamiseen.

Myös hiomatahnojen kera.

Asennus katso kuva 10.

Suositteltu kierroslukutaso: ≤ 3

**Hiomalaikat, punainen/vihreä (21)**

Metallien puhdistamiseen sekä puun ja kuitulasin hiontaan!

Asennus katso kuva 11.

Suositteltu kierroslukutaso: 3

**Katkaisulaikat (22)**

Metallien ja muovien leikkaamiseen.

Asennus katso kuva 11.

Suositteltu kierroslukutaso: ≤ 6

**Kiristysavain (16)**

Varusteosien asentamiseen.

**Kiinnitysholkki, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Eri kokoiset eri varusteiden kiinnittämistä varten.

**Istukan mutteri (24)**

Varusteosien kiinnittämiseen.

**7. Verkkojohdon vaihtaminen****Vaara!**

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

**8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus****Vaara!**

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

**8.1 Puhdistus**

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

**8.2 Hiiliharjat**

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

**Vaara!** Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

**8.3 Huolto**

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvittavia osia.

**8.4 Varaosatilaus:**

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökeltomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat, kiristystuurnat, kiinnitystuurnat, kiinnitysholkkit, joustoakseli
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Hiomalaikat, hiomanauhut, jysinterät, huopakiihlottimet, poranterät, hiomapuikot, katkaisulaikat, hiomatelat, metallilankaharjat
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tällaisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitteita on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena "Professional" brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
3. Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnollisille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
  - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle latausyklejä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
4. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuajaa alu uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustöitä tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
5. Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
6. Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 12)**

- 1. Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
- 2. Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- 3. Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
- 4. Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

**Opozorilo!**

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (slika 1)**

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Regulator števila vrtljajev
3. Blokirni gumb za vpenjalno glavo
4. Napenjalna matica
5. Pokrov

6. Držalo naprave
7. Fleksibilna gred

**2.2 Obseg dobave (Slika 1-2)**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- 1x orodje za brušenje in graviranje
- 1x držalo naprave (6)
- 1x fleksibilna gred (7)
- 6x sveder, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x brusilni zatiči, steklo/kamen/keramika, različnih oblik (9)
- 5x rezkalni zatiči, različnih oblik (10)
- 6x brusilni zatiči, kovina, različnih oblik (11)
- 1x lončasta ščetka (12)
- 1x okrogla ščetka (13)
- 3x rezkalnik, velik/srednji/majhen (14)
- 36x brusilni trakovi, veliki/majhni (15)
- 1x napenjalni ključ (16)
- 2x vpenjalna os (17)
- 1x vpenjalna os (18)
- 4x brusilni valj, velik/majhen (19)
- 10x nastavki za poliranje iz filca, veliki/majhni/visoki (20)
- 20x brusilne plošče, rdeče/zelene (21)
- 10x rezalne plošče (22)
- 6x napenjalni tulec, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x napenjalna matica (24)
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostna navodila


### 3. Predpisana namenska uporaba

Komplet za brušenje in graviranje je namenjen vrtanju, brušenju, odstranjevanju robov, poliranju, graviranju, rezanju, rezkanju in čiščenju lesa, kovine in plastike v modelarstvu, delavnicah in gospodinjstvih. Orodje in pribor uporabljajte le za opisane namene.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

### 4. Tehnični podatki

Omrežna napetost .....	220-240 V~ 50 Hz
Poraba energije .....	150 W
Število vrtljajev prostega teka $n_0$ .....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Območje vpenjanja .....	1,6-3,2 mm
Nastavki Ø najv. ....	55 mm
Dolžina nastavkov najv. ....	22 mm
Dolžina trna najv. ....	35 mm
Razred zaščite .....	II / 
Teža .....	0,6 kg

#### Nevarnost!

#### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ .....	74,3 dB (A)
Negotovost $K_{pA}$ .....	3 dB
Nivo zvočne moči $L_{WA}$ .....	85,3 dB (A)
Negotovost $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha. Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 60745.

Emisijska vrednost vibracij  $a_{11} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### Opozorilo:

Vrednosti nihanja in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

### 5. Pred prvim zagonom

**Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.**

#### Opozorilo!

Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, vedno izvlecite omrežni vtič.

### 5.1 Stenska montaža (slika 3/poz. 6)

Držalo orodja (6) lahko s pomočjo predvidenih lukenj za pritrditev (a) pritrdite na steno. Pravilne dimenzije za izvrtine so razvidne na hrbtni strani držala naprave (6).

### 5.2 Navitje omrežnega kabla (slika 4/poz. 6)

Priklučeni omrežni kabel (b) ovijte okoli držala naprave (6), kot je prikazano na sliki 4.

### 5.3 Vstavljanje različnih orodij (slika 5) Nevarnost!

Pred uporabo orodja (in pred vsako menjavo orodja) izklopite pogonsko enoto in izvlecite omrežni vtič.

1. Pritisnite aretirni gumb (3) in obračajte vpenjalno glavo, dokler zatič ne zaskoči.
2. Odstranite napenjalno matico (4), vstavite ustrezen napenjalni tulec (23) in napenjalno matico ponovno montirajte.
3. V napenjalni tulec vstavite želeno orodje do omejila in privijte napenjalno matico (4).

Izstopanje ne sme biti večje kot 22 mm!

### 5.4 Montaža fleksibilne gredi (slika 6/poz. 7)

- Odvijte pokrov (5) na sprednji strani naprave.
- Odstranite napenjalno matico (4), vstavite ustrezen napenjalni tulec (23) z 3,2 mm in napenjalno matico ponovno montirajte.
- Notranjo os (c) fleksibilne gredi vstavite v napenjalni tulec (23).
- Pritegnite napenjalno matico (4).
- Zdaj na večnamenski brusilnik privijte obroč (d).

### 5.5 Vstavljanje različnega orodja v fleksibilno gred (slika 7/poz.7)

1. Pritisnite aretirni gumb (e) in obračajte vpenjalno glavo dokler zatič ne zaskoči.
2. Odstranite napenjalno matico (4), vstavite ustrezen napenjalni tulec (23) in napenjalno matico ponovno montirajte.
3. V napenjalni tulec vstavite želeno orodje do omejila in privijte napenjalno matico.

### 5.6 Shranjevanje pribora (slika 8).

Pogosto uporabljan pribor lahko vstavite tudi v za to predvidene odprtine (f), da ga lahko hitro odzamete.

## 6. Zagon

- Zagotovite, da je pogonska enota izklopljena.
- Primerjajte, ali se omrežna napetost na tablici s podatki ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič večnamenskega brusilnika v vtičnico.

### 6.1 Stikalo za vklop/izklop (slika 1/poz. 1)

Za vklop naprave nastavite stikalo za vklop/izklop (1) na »1«.

Za izklop naprave stikalo za vklop/izklop (1) znova nastavite na »0«.

### 6.2 Regulator števila vrtljajev (slika 1/poz. 2)

Želeno število vrtljajev lahko nastavite na regulatorju (2).

Pravilno število vrtljajev je odvisno od vstavljenega orodja in materiala, ki ga obdelujete (glejte 6.5).

### 6.3 Opombe glede nastavitve števila vrtljajev

- majhen rezkalnik/brusilni zatiči: visoko število vrtljajev
- veliki rezkalnik/brusilni zatiči: nizko število vrtljajev

### 6.4 Napotki za delo

- Na obdelovanca zmerno pritiskajte, da ga lahko obdelujete z enakomernim številom vrtljajev.
- Močan pritisk ne pospeši delovnega postopka, temveč povzroči zaviranje oz. ustavitve delovne enote in s tem preobremenitev motorja.
- Majhne obdelovance zaradi lastne varnosti vpnite z vijačno sponko ali primežem.
- Natančna dela/graviranje: pogonsko enoto držite kot kemični svinčnik (z eno roko).
- Groba dela: pogonsko enoto držite kot ročaj kladiva (z obema rokama).

### 6.5 Opis delov pribora (slika 2)

#### Sveder, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Za vrtnanje v les in mehko kovino.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 6

#### Brusilni zatiči, steklo/kamen/keramika, različnih oblik (9)

Za rezkanje + graviranje stekla, kamna in keramike.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 4

**Rezkalni zatiči, različnih oblik (10)**

Za rezkanje + graviranje plastike, lesa, mehke kovine in stekla.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 4-6

**Brusilni zatiči, kovina, različnih oblik (11)**

Za brušenje in odstranjevanje robov kovine.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 4

**Lončasta ščetka (12) / okrogla ščetka (13)**

Za čiščenje kovine, aluminija ipd.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 2

**Rezkalnik, velik/srednji/majhen (14)**

Za rezkanje plastike, lesa, kovine.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 5

**Brusilni trakovi, veliki/majhni (15)**

Za brušenje lesa in plastike.

Za montažo glejte sliko 9.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 6

**Nastavki za poliranje iz filca, veliki/majhni/visoki (20)**

Za poliranje medenine, kositra, bakra itd.

Tudi v povezavi s polirnimi pastami.

Za montažo glejte sliko 10.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 3

**Brusilne plošče, rdeče/zelene (21)**

Za čiščenje kovin ter brušenje lesa in steklenih vlaken.

Za montažo glejte sliko 11.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 3

**Rezalne plošče (22)**

Za rezanje kovine in umetnih mas.

Za montažo glejte sliko 11.

Priporočena stopnja števila vrtljajev: ≤ 6

**Napenjalni ključ (16)**

Za montažo delov pribora.

**Napenjalni tulec, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Različne velikosti za namestitev različnih delov pribora.

**Napenjalna matica (24)**

Za vpenjanje delov pribora.

**7. Zamenjava električnega priključnega kabla****Nevarnost!**

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

**8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov****Nevarnost!**

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvilcite električni priključni kabel.

**8.1 Čiščenje**

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

**8.2 Oglene ščetke**

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

**Nevarnost!** Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

**8.3 Vzdrževanje**

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.



#### 8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

### 10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

#### Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

#### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	ogljene ščetke, vpenjalne osi, napenjalne osi, vpenjalni tulci, gibke gredi
Obrabni material/ obrabni deli*	brusilni koluti, brusilni trakovi, rezkalniki, klobučevinaske polirke, svedri, brusilni zatiči, rezalne plošče, brusilni valji, žične ščetke
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovana stranka,  
naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
  - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
  - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
  - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, tresljam in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevki je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitve: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 12-es képet)**

- Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.
- Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
- Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
- Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1-es kép)**

- Be-/ Kikapcsoló
- Fordulatszám szabályozó
- Reteszelő gomb a feszítőfogó tokmányhoz

- Szorítóanya
- Burkolat
- Készülékartó
- Flexibilis tengely

**2.2 A szállítás terjedelme (ábrák 1-2)**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- 1x csiszoló és gravírozó szerszám
- 1x készülékartó (6)
- 1x flexibilis tengely (7)
- 6x fúró 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x csiszolócsap, üveg/kő/kerámia, különféle formák (9)
- 5x marócsap, különféle formák (10)
- 6x csiszolócsap, fém, különféle formák (11)
- 1x edénykefe (12)
- 1x kerek kefe (13)
- 3x maró, nagy/közepes/kicsi (14)
- 36x csiszolószalag, nagy/kicsi (15)
- 1x feszítőkulcs (16)
- 2x feszítőtüske (17)
- 1x felfeszítőtüske (18)
- 4x csiszoló henger, nagy/kicsi (19)
- 10x filc polírozó, nagy/kicsi/ magas (20)
- 20x csiszolókorong, piros/zöld (21)
- 10x vágókorong (22)
- 6x szorítóhüvely 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x szorítóanya (24):

- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások


### 3. Rendeltetészerű használat

A csiszoló és gravírozó készlet a modell építésnél, műhelyben és a háztartásban fa, fém és műanyagok fúrására, csiszolására, sorjátlanításra, polírozására, gravírozására, vágására, marására, tisztítására lett előlátva. A szerszámot és a tartozékot csak a leírt használatokra használni.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### 4. Technikai adatok

Hálózati feszültség .....	220 – 240 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel .....	150 W
Üresjárat fordulatszám $n_0$ ....	10000-35000 perc <sup>-1</sup>
Befogási tartomány .....	1,6 - 3,2 mm
Toldatok Ø max.: .....	55 mm
Toldathossz max.: .....	22 mm
Tüskehossz max.: .....	35 mm
Védelmi osztály .....	II/ 
Súly .....	0,6 kg

#### Veszély!

#### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Bizonytalanság $K_{pA}$ .....	3 dB
Hangteljesítménymérték $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Bizonytalanság $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint lettek meghatározva.

Rezgésemmisszióérték  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemmisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemmisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

#### Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

#### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illeszse a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

#### Vigyázat!

#### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-karrezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

## 5. Beüzemeltetés előtt

**Győződjön meg a csatlakoztatás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.**

### **Figyelmeztetés!**

Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki a hálózati csatlakozót.

### **5.1 Falra szerelés (3-as kép/6. poz.)**

Az előrelátott felszerelési lyukak (a) segítségével fel lehet erősíteni a készüléktartót (6) a falra.

Vegye ki a készüléktartó (6) hátulján lévő furatokhoz tartozó pontos méreteket.

### **5.2 A hálózati kábel feltekerése (4-es ábra/6. poz.)**

Tekerje a feldugott hálózati kábelt (b) a készüléktartó (6) köré a 4-es képen látható módon.

### **5.3 Különböző szerszámok betétele (5-ös kép)**

#### **Veszély!**

A szerszámok betétele (és minden szerszámcseré) előtt kikapcsolni a meghajtó egységet és kihúzni a hálózati csatlakozót.

1. Nyomja az arretáló gombot (3) és csavarja addig el a szorítófogó tokmányt, amíg a csapszeg be nem reteszsel.
2. Távolítsa el a szorítóanyát (4), tegye be a megfelelő szorítóhüvelyt (23) és szerelje ismét fel a szorítóanyát.
3. Ütközésig betenni a kívánt szerszámot a szorítóhüvelybe és feszesre csavarozni a szorítóanyát (4).

A kiálló résznek nem szabad 22 mm-nél nagyobbak lennie!

### **5.4 A flexibilis tengely felszerelése (6-os kép/7. poz.)**

- Csavarja le a készülék elején lévő burkolatot (5).
- Távolítsa el a szorítóanyát (4), helyezze be a 3,2 mm-es szorítóhüvelyt (23), és szerelje ismét fel a szorítóanyát.
- Dugja be a flexibilis tengely belső tengelyét (c) a szorítóhüvelybe (23).
- Húzza feszesre meg a szorítóanyát (4).
- Csavarja most feszesre a gyűrűt (d) a multic-sizolón.

### **5.5 A különböző szerszámok behelyezése a flexibilis tengelybe (7-es kép/7. poz.)**

1. Nyomja az arretáló gombot (e) és csavarja addig el a szorítófogó tokmányt amíg a csapszeg be nem reteszsel.
2. Távolítsa el a szorítóanyát (4), tegye be a megfelelő szorítóhüvelyt (23) és szerelje ismét fel a szorítóanyát.
3. Ütközésig betenni a kívánt szerszámot a szorítóhüvelybe és feszesre csavarozni a szorítóanyát.

### **5.6 A tartozékok tárolása (8-as kép)**

Sűrűn használt tartozékokat a gyors kivételhez be lehet dugni az arra előrelátott lyukakba (f).

## 6. Üzembevétel

- Biztosítsa, hogy ki van kapcsolva a meghajtó egység.
- Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja most be a multic-sizoló dugóját a dugaszoló aljzatba.

### **6.1 Be-/ kikapcsoló (1-es kép/poz. 1)**

A készülék bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (1) az „I” állásba.

A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (1) a „0” állásba.

### **6.2 Fordulatszám szabályozó (1-es kép/poz. 2)**

A szabályozón (2) tudja beállítani a kívánt fordulatszámot.

A helyes fordulatszám a használt szerszámtól és a megmunkálandó anyagtól függ (lásd 6.5).

### **6.3 Utasítások a fordulatszám beállításához**

- kicsi maró/köszörűcsapok: magas fordulatszám
- nagy maró/köszörűcsapok: alacsony fordulatszám

### **6.4 Utasítások a munkához**

- A megmunkálandó munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakorolni azért, hogy egy nem változó fordulatszámmal lehessen megdolgozni.
- Erős nyomás nem gyorsítja meg a munkafolyamatot, hanem a meghajtóegység lefékezéséhez ill. leállításához vezet és ezáltal a motor túlterheléséhez.

- Kis munkadarabokat a saját biztonságáért egy csavaros szorító vagy egy satu által biztosítani kell.
- Finommunka/gravírozni: A meghajtóegységet mint egy golyóstollat tartani (egykézzel).
- Durva munkák: A meghajtóegységet mint egy kalapácsnyelet tartani (kétkézzel).

### 6.5 A tartozékrészek leírása (2-es kép)

#### Fúrók 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Fába és puha fémbe történő fúrásokhoz.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 6

#### Csiszolócsap, üveg/kő/kerámia, különféle formák (9)

Üveg, kő és kerámia marására + gravírozására.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 4

#### Marócsap, különféle formák (10)

Műanyag, fa, puhafém és üveg marására + gravírozására.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 4-6

#### Csiszolócsap, fém, különféle formák (11)

Fém csiszolására és sorjátlanítására.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 4

#### Edénykefe (12) / kerek kefe (13)

Fém, alumínium stb. tisztítására.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 2

#### Maró, nagy/közepes/kicsi (14)

Műanyag, fa, fém marására.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 5

#### Csiszolószalagok, nagy/kicsi (15)

Fa és műanyagok csiszolására.  
Felszereléshez lásd a 9-es képet.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 6

#### Filc polírozó, nagy/kicsi/ magas (20)

Sárgaréz, cin, réz stb. polírozására  
Polírozó pasztákkal együtt is.  
Felszereléshez lásd a 10-es képet.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 3

#### Csiszolókorongok, piros/zöld (21)

Fémek tisztítására valamint fa és üvegyapot csiszolására.  
Felszereléshez lásd a 11-es képet.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 3

#### Vágókorongok (22)

Fém és műanyagok vágására.

Felszereléshez lásd a 11-es képet.  
Ajánlott fordulatszám fokozat: ≤ 6

#### Feszítőkulcsok (16)

A tartozékrészek felszereléséhez.

#### Szorítóhüvely, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Különböző méretek a különböző tartozékrészek befogására.

#### Szorítóanya (24)

A tartozékok feszesre szorításához.

## 7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

### Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

#### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

#### 8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkefét egy villamossági szakember által.

**Veszély!** A szénkeféket csak egy villamosági szakember cserélheti ki.

### 8.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 8.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

## 9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

## Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

### Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.



## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék, fészítőtűskék, felfeszítőtűskék, szorítóhüvelyek, flexibilis tengely
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	köszörűkorongok, csiszolószalagok, marók, filc polírozók, fúrók, köszörűcsapok, vágó tárcsák, köszörűhengerek, drótkéfék
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaútlevelemben megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervíz telefonszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belüli használatra. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgáltatáshoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által az európai egyesületen belül, a lent megnevezett gyártótól, megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve. A „Professzionális” márka alatti cikkekre nem érvényes az ipari, kézművesi vagy szakmai felhasználásra szóló kizárás.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - Olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - Károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, ...) szállítási károk, erős károk kitétele vagy külső behatások (mint például leesés általi károk) által keletkeztek.
  - Károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza. Például az akkuk és az akku csomagok természetes elhasználódás alá esnek és a konstrikciójuk által egy korlátolt ciklusszámmal vannak méretezve. Az elhasználódás különösen az igénybevett terhelésektől, töltési sebességektől de a hőségnek, hidegnek, vibrációnak és ütésnek való kitétele által is negatívan belesz folyósolva.
- A garancia időtartama 2 év és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típusábra nélkül kerülnek beállításra, azok a hiányzó hozzárrendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszajut egy megjavított vagy egy új készüléket.
- Ha a készüléket az európai egyesület más országába vitte át, mint az az ország ahol megvásárolta a készüléket, akkor a garanciateljesítményt egy ottani partnerszervíz által végeztetjük el. Az európai egyesületen kívülré való elvitelnél nem áll fenn a garanciajogosultság.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervíz-címünkre beküldeni. Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

Kezes/ Szolgáltatás: Einhell Hungária Kft., 2092. Budakeszi Budaörsi u. 2749/2

**Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

**Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 12)**

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scântele produse în timpul lucrului, schije sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.

**1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

**Avertisment!**

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării****2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)**

1. Întrerupător pornire/oprire
2. Reglaj al turației
3. Buton de blocare pentru bușca de prindere
4. Piuliță de strângere

5. Capac
6. Suport pentru aparat
7. Arbore flexibil

**2.2 Cuprinsul livrării (Fig. 1-2)**

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesorii dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu punji din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- 1x Aparat de șlefuit și gravat
- 1x Suport pentru aparat (6)
- 1x Arbore flexibil (7)
- 6x Burghiu 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x Știfturi de rectificat, sticlă/piatră/ceramică, diferite forme (9)
- 5x Știfturi de frezat, diferite forme (10)
- 6x Știfturi de rectificat, metal, diferite forme (11)
- 1x Perie pentru recipiente (12)
- 1x Perie rotundă (13)
- 3x Freză, mare/mijlocie/mică (14)
- 36x Bandă de șlefuit, mare/mică (15)
- 1x Cheie mandrină (16)
- 2x Dorn de strângere (17)
- 1x Dorn de fixare (18)
- 4x Valț de șlefuit, mare/mic (19)
- 10x Pâslă de polizare, mare/mic/înalt (20)
- 20x Disc de șlefuit, roșu/verde (21)
- 10x Disc de separare (22)
- 6x Bușcă de strângere, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x Piuliță de strângere (24)
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță


### 3. Utilizarea conform scopului

Setul pentru șlefuire și gravare se pretează la găurirea, șlefuirea, debavurarea, polizarea, gravarea, tăierea, frezarea, curățarea lemnului, metalului și materialelor plastice în confecționarea modelelor, în ateliere și gospodărie. Utilizați scula și accesoriile acesteia numai în domeniile de utilizare descrise.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrativ, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

### 4. Date tehnice

Tensiunea de rețea:..... 220 V ~ 240 Hz  
 Puterea consumată ..... 150 W  
 Turația la mers în gol  $n_0$  ..... 10000-35000 min<sup>-1</sup>  
 Diametru de strângere ..... 1,6-3,2 mm  
 Ø max. accesorii ..... 55 mm  
 Lungime max. accesoriu ..... 22 mm  
 Lungime max. dorn ..... 35 mm  
 Clasa de protecție..... II /   
 Greutate ..... 0,6 kg

#### Pericol!

#### Zgomote și vibrații

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$  ..... 74,3 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivelul capacității sonore  $L_{WA}$  ..... 85,3 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisie sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisie sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

#### Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

#### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

#### Atenție!

#### Riscuri reziduale

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

**Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund cu datele de rețea.**

### Avertisment!

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a efectua reglaje ale aparatului.

### 5.1 Montarea pe perete (Fig. 3/Poz. 6)

Suportul pentru aparat (6) poate fi atașat de pereți cu ajutorul orificiilor de montare (a) prevăzute în acest scop. Măsurile corecte ale găurilor care trebuie făcute în perete le găsiți pe partea posterioară a suportului pentru aparat (6).

### 5.2 Înfășurarea cablului de rețea (Fig. 4/Poz. 6)

Înfășurați cablul de rețea atașat (b) în jurul suportului aparatului (6), așa cum se arată în figura 4.

### 5.3 Montarea diferitelor scule (Fig. 5)

#### Pericol!

Înainte de montarea sculelor (și înainte de fiecare schimbare a sculei) decuplați unitatea de antrenare și scoateți ștecherul din priză.

1. Apăsăți butonul de blocare (3) și rotiți bucușă de prindere până când bolțul se blochează.
2. Îndepărtați piulița de strângere (4), montați bucușă de strângere (23) corespunzătoare și apoi montați din nou piulița de strângere.
3. Introduceți scula dorită până la refuz în bucușă de strângere și strângeți piulița de strângere (4).

Partea sculei atașabile rămasă în afară nu are voie să fie mai lungă de 22 mm!

### 5.4 Montarea arborelui flexibil (Fig. 6/Poz. 7)

- Deșurubați capacul (5) din față de pe aparat.
- Îndepărtați piulița de strângere (4), montați bucușă de strângere (23) de 3,2 mm și apoi montați din nou piulița de strângere.
- Introduceți axa interioară (c) a arborelui flexibil în bucușă de strângere (23).
- Strângeți piulița de strângere (4).
- Înșurubați acum inelul (d) pe polizorul multiplu.

### 5.5 Introducerea diferitelor scule în arborele flexibil (Fig. 7/Poz. 7)

1. Apăsăți butonul de blocare (6) și rotiți bucușă de prindere până când bolțul se blochează.

2. Îndepărtați piulița de strângere (4), montați bucușă de strângere (23) corespunzătoare și apoi montați din nou piulița de strângere.
3. Introduceți scula dorită până la refuz în bucușă de strângere și strângeți piulița de strângere.

### 5.6 Depozitarea accesoriilor (Fig. 8)

Accesoriile utilizate frecvent pot fi introduse și în orificiile (f) prevăzute în acest sens pentru a putea fi scoase rapid.

## 6. Punerea în funcțiune

- Asigurați-vă că unitatea de antrenare este decuplată.
- Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Conectați acum ștecherul polizorului multiplu la priză.

### 6.1 Înterupător pornire/oprire (Fig. 1/Poz. 1)

Pentru a porni aparatul, aduceți comutatorul pornire/oprire (1) în poziția „I”.

Pentru a opri aparatul, aduceți comutatorul pornire/oprire (1) în poziția „0”.

### 6.2 Reglorul turației (Fig. 1/Poz. 2)

Turația dorită se poate regla prin intermediul regloului (2).

Turația corectă depinde de scula folosită și de materialul de prelucrat (a se vedea 6.5).

### 6.3 Indicații referitoare la reglarea turației

- freze/știfturi de rectificat mici: turație mare
- freze/știfturi de rectificat mari: turație mică

### 6.4 Indicații de lucru

- Exercițiți o presiune moderată asupra piesei de prelucrat, astfel încât aceasta să poată fi prelucrată cu turație constantă.
- O presiune prea mare nu accelerează procesul de lucru, ci duce la frânarea resp. oprirea unității de acționare și astfel la suprasolicitaarea motorului.
- Pentru siguranța Dvs., piesele de prelucrat mici trebuie asigurate cu o menghină de mână sau cu o menghină de masă.
- Lucrări fine/Gravuri: Țineți unitatea de antrenare ca pe un pix (cu o mână).
- Lucrări dure: Țineți unitatea de antrenare ca pe o coadă de ciocan (cu ambele mâini).

### 6.5 Descrierea accesoriilor (Fig. 2)

#### Burghiu, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Pentru găurire în lemn și metal moale.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 6

#### Știfturi de rectificat, sticlă/piatră/ceramică, diferite forme (9)

Pentru frezarea + gravarea sticlei, pietrei și ceramicii.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 4

#### Știfturi de frezat, diferite forme (10)

Pentru frezarea + gravarea materialelor plastice, lemnului, metalelor moi și sticlei.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 4-6

#### Știfturi de rectificat, metal, diferite forme (11)

Pentru șlefuirea și debavurarea metalelor.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 4

#### Perie pentru recipiente (12) / Perie rotundă (13)

Pentru curățarea metalelor, aluminiului etc.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 2

#### Freză, mare/mijlocie/mică (14)

Pentru frezarea materialelor plastice, lemnului, metalelor.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 5

#### Bandă de șlefuit, mare/mică (15)

Pentru șlefuirea lemnului și a materialelor plastice.  
Pentru montaj a se vedea figura 9.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 6

#### Pâslă de polizare, mare/mic/înalt (20)

Pentru polizarea alamei, zincului, cuprului etc.  
Și în combinație cu paste de polizat.  
Pentru montaj a se vedea figura 10.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 3

#### Disc de șlefuit, roșu/verde (21)

Pentru curățarea metalelor și șlefuirea lemnului și plasticului armat cu fibră de sticlă.  
Pentru montaj a se vedea figura 11.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 3

#### Disc de separare (22)

Pentru tăierea metalelor și a materialelor plastice.  
Pentru montaj a se vedea figura 11.  
Treaptă de turație recomandată: ≤ 6

#### Cheie mandrină (16)

Pentru montarea accesoriilor.

#### Bucșă de strângere, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Diferite dimensiuni pentru preluarea diverselor accesorii.

#### Piuliță de strângere (24)

Pentru strângerea accesoriilor.

## 7. Schimbarea cablului de racord la rețea

### Pericol!

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienți sau de o persoană cu calificare similară.

## 8. Curățarea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

### Pericol!

Înainte de toate lucrărilor de curățare scoateți ștecherul din priză.

### 8.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

### 8.2 Periile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.

**Pericol!** Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

### 8.3 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

#### 8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

### 10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

### Eliminare



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

#### Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene.

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Perii de cărbune, dornuri de strângere, dornuri de fixare, bușe de strângere, arbore flexibil
Material de consum/ Piese de consum*	Discuri de șlefuit, benzi de șlefuit, freze, pâsle de lustruit, burghie, știfturi de rectificat, discuri de separare, valțuri de șlefuit, perii de sârmă
Piese lipsă	

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.



## Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,  
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numărul de service menționat. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste condiții de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste condiții de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit în Uniunea Europeană, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. Pentru articolele sub marca „Profesional”, excluderea pentru uz lucrativ, meșteșugăresc sau profesional nu se aplică.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
  - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
  - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitaarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), deteriorări din timpul transportului, recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
  - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală. De exemplu, acumulatorii și pachetele de acumulatori sunt supuse uzurii naturale și sunt proiectate pentru un număr limitat de cicluri. Uzura este influențată negativ în special de sarcinile solicitate, vitezele de încărcare, dar și de expunerea la căldură, frig, vibrații și șocuri.
4. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparatele trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcută de identificare sunt excluse de la prestația de garanție, datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.
6. Dacă ați dus aparatul într-o țară din Uniunea Europeană, alta decât țara în care ați achiziționat aparatul, vă oferim prestația de garanție printr-un partener de service local. Nu există nicio pretenție de garanție dacă aparatele sunt duse în afara Uniunii Europene.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta, vă rugăm să trimiteți aparatul la adresa noastră de service. La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Parc Industrial Dragomirești, Aleea Maria Laura nr.5, Hala B1, Comuna Dragomirești-Vale,  
Sat Dragomirești-Deal, Județul Ifov, 077096. Tel: 021.318.55.44, [officero@einhell.com](mailto:officero@einhell.com)

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 12)**

- 1. Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
- 2. Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
- 3. Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο!
- 4. Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας**

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!

**Προειδοποίηση!**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

**2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα****2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)**

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Ρυθμιστής αριθμού στροφών
3. Κουμπί ασφάλισης για υποδοχή λαβίδας σύσφιξης
4. Παξιμάδι σύσφιξης
5. Κάλυμμα
6. Στήριγμα συσκευής
7. Εύκαμπτος άξονας

**2.2 Συμπαραδιδόμενα (εικ. 1-2)**

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- 1x Εργαλείο λείανσης και χαρακτηριστικής
- 1x Στήριγμα συσκευής (6)
- 1x Εύκαμπτος άξονας (7)
- 6x Τρυπάνι, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x Εργαλεία λείανσης, γυαλί/πέτρα/κεραμικά, διάφορα σχήματα (9)
- 5x Εργαλεία φρεζαρίσματος, διάφορα σχήματα (10)
- 6x Εργαλεία λείανσης, μέταλλα, διάφορα σχήματα (11)

- 1x Βούρτσα (12)
- 1x Στρογγυλή βούρτσα (13)
- 3x Φρέζες, μεγάλες/μεσαίου μεγέθους/ μικρές (14)
- 36x Ταινίες λείανσης, μεγάλες/μικρές (15)
- 1x Κλειδί σύσφιξης (16)
- 2x Πείρος σύσφιξης (17)
- 1x Πείρος (18)
- 4x Κύλινδρος λείανσης, μεγάλος/μικρός (19)
- 10x Στιλβωτήρας τσόχας, μεγάλος/μικρός/ ψηλός (20)
- 20x Δίσκοι λείανσης, κόκκινοι/πράσινοι (21)
- 10x Δίσκοι κοπής (22)
- 6x Περιλαίμα σύσφιξης, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x Παξιμάδια σύσφιξης (24)
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας


### 3. Σωστή χρήση

Το σετ λείανσης και χαρακτηριστικής προορίζεται για χρήση σαν τρυπάνι, για λείανση, απόξεση μετάλλων, στίλβωση, χαρακτηριστική, κοπή, φρεζάρισμα, καθαρισμό ξύλου, μετάλλων και πλαστικών στην κατασκευή μοντέλων, σε συνεργεία και για οικιακή χρήση. Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματά του μόνο στα τν σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου .....	220-240 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος .....	150 W
Λειτουργία ρελαντί n <sub>0</sub> .....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Πεδίο σύσφιξης .....	1,6-3,2 mm
Φλαντζωτά εργαλεία μέγ. Ø : .....	55 mm
Μέγ. μήκος φλαντζωτού εργαλείου .....	22 mm
Μέγ. μήκος πείρου .....	35 mm
Κλάση προστασίας .....	II / 
Βάρος .....	0,6 kg

#### Κίνδυνος!

#### Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pA</sub> .....	74,3 dB(A)
Αβεβαιότητα K <sub>pA</sub> .....	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> .....	85,3 dB(A)
Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub> .....	3 dB

#### Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Εκπομπή δονήσεων a<sub>h</sub> ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

#### Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

### Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

### Προσοχή!

#### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

## 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

**Πριν τη σύνδεση της συσκευής σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην εικότα χαρακτηριστικών της συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.**

### Προειδοποίηση!

Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

#### 5.1 Τοποθέτηση τοίχου (εικ. 3/αρ. 6)

Το στήριγμα της συσκευής (6) μπορεί να στερεωθεί στον τοίχο με τη βοήθεια των για τον σκοπό αυτόν προβλεπόμενων οπών τοποθέτησης (α). Στην όπισθεν του στηρίγματος της συσκευής (6) θα βρείτε τις σωστές διαστάσεις για τις οπές.

#### 5.2 Τύλιγμα του καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο (εικ. 4/αρ. 6)

Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο (b) γύρω από το στήριγμα της συσκευής (6) όπως φαίνεται στην εικόνα 4.

#### 5.3 Τοποθέτηση των διάφορων εργαλείων (εικ. 5)

##### Κίνδυνος!

Πριν την τοποθέτηση των εργαλείων (και πριν από κάθε αλλαγή εργαλείων) σβήστε τη μονάδα κίνησης και βγάλτε το φως από την πρίζα.

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης (3) και στρίψτε την υποδοχή της λαβίδας σύσφιξης μέχρι να κουμπώσει το μπουλόνι.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι σύσφιξης (4), τοποθετήστε το κατάλληλο περιλαίμιο σύσφιξης (23) και επανατοποθετήστε το παξιμάδι σύσφιξης.
3. Βάλτε το επιθυμούμενο εξάρτημα μέχρι το τέρμα στο περιλαίμιο σύσφιξης και βιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης (4).

Η προεξοχή να μην είναι πάνω από 22 mm!

#### 5.4 Τοποθέτηση του εύκαμπτου άξονα (εικ. 6/αρ. 7)

- Βιδώστε το κάλυμμα (5) μπροστά στη συσκευή.
- Αφαιρέστε το παξιμάδι σύσφιξης (4), τοποθετήστε το κατάλληλο περιλαίμιο σύσφιξης (23) με 3,2 mm και επανατοποθετήστε το παξιμάδι σύσφιξης.
- Βάλτε τον εσωτερικό άξονα (c) του εύκαμπτου άξονα στο περιλαίμιο σύσφιξης (23).
- Σφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης (4).
- Βιδώστε τώρα τον δακτύλιο (d) στο πολυεργαλείο λείανσης.

#### 5.5 Τοποθέτηση των διαφόρων εργαλείων - εξαρτημάτων στον εύκαμπτο άξονα (εικ. 7/Pos.7)

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης (e) και στρίψτε την υποδοχή της λαβίδας σύσφιξης μέχρι να κουμπώσει το μπουλόνι.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι σύσφιξης (4), τοποθετήστε το κατάλληλο περιλαίμιο σύσφιξης (23) και επανατοποθετήστε το παξιμάδι σύσφιξης.
3. Βάλτε το επιθυμούμενο εξάρτημα μέχρι το τέρμα στο περιλαίμιο σύσφιξης και βιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης.

### 5.6 Φύλαξη εξαρτημάτων (εικ. 8)

Τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται συχνά, για να τα χρησιμοποιείτε γρήγορα, μπορούν να τοποθετηθούν στις για τον σκοπό αυτόν προβλεπόμενες οπές (f).

## 6. Θέση σε λειτουργία

- Σιγουρευτείτε πως είναι απενεργοποιημένη η μονάδα κίνησης.
- Συγκρίνετε εάν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το φως του πολυεργαλείου λείανσης στην πρίζα.

### 6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 1/αρ. 1)

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) στη θέση „I“.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) στη θέση „0“.

### 6.2 Ρυθμιστής αριθμού στροφών (εικ. 1/αρ. 2)

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών στον ρυθμιστή (2).

Ο σωστός αριθμός στροφών εξαρτάται από το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα και το υλικό που θέλετε να επεξεργαστείτε (βλέπε 6.5).

### 6.3 Υποδείξεις για τη ρύθμιση του αριθμού στροφών

- μικρές φρέζες/πείροι λείανσης: υψηλός αριθμός στροφών
- μεγάλες φρέζες/πείροι λείανσης: χαμηλός αριθμός στροφών

### 6.4 Υποδείξεις για την εργασία

- Να σκείτε μέτρια δύναμη στο αντικείμενο που επεξεργάζεστε για να μπορεί η επεξεργασία να γίνει με σταθερό αριθμό στροφών.
- Η δυνατή πίεση δεν επιταχύνει την εργασία αλλά έχει ως συνέπεια την επιβράδυνση ή την ακινητοποίηση της μονάδας κίνησης και έτσι την υπερφόρτιση του κινητήρα.
- Τα μικρότερα αντικείμενα να ασφαρίζονται για την δική σας ασφάλεια με μέγγλη.
- Φινίρισμα/χάραξη: Να κρατάτε τη μονάδα κίνησης όπως ένα στυλό διαρκείας (με ένα χέρι).

- Χοντρές εργασίες: Να κρατάτε τη μονάδα κίνησης όπως ένα σφυρί (με τα δύο χέρια).

### 6.5 Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 2)

#### Τρπάνι, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Για άνοιγμα οπών σε ξύλο ή μαλακά μέταλλα.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 6

#### Πείροι λείανσης, γυαλί/πέτρα/κεραμικά, διάφορα σχήματα (9)

για φρεζάρισμα + χάρα  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 4

#### Πείροι φρεζαρίσματος, διάφορα σχήματα (10)

Για φρεζάρισμα + χάραξη πλαστικών υλικών, ξύλου, μαλακού μετάλλου και γυαλιού.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 4-6

#### Πείροι λείανσης, μέταλλα, διάφορα σχήματα (11)

Για λείανση και απόξεση μετάλλων.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 4

#### Βούρτσα (12) / στρογγυλή βούρτσα (13)

Για καθαρισμό μετάλλου, αλουμίνιου κλπ.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 2

#### Φρέζα, μεγάλη / μεσαίου μεγέθους/ μικρή (14)

Για φρεζάρισμα πλαστικών υλικών, ξύλου, μετάλλου.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 5

#### Ταινίες λείανσης, μεγάλες/μικρές (15)

Για λείανση ξύλου και πλαστικών υλικών.  
Για τη συναρμολόγηση βλέπε εικόνα 9.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 6

#### Στίλβωτήρας τσόχας, μεγάλος/μικρός/ ψηλός (20)

Για στίλβωση ορειχαλκου, κασίτερου, χαλκού κλπ.  
Ακόμη και σε συνδυασμό με πάστες στίλβωσης.  
Για τη συναρμολόγηση βλέπε εικόνα 10.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 3

#### Δίσκοι λείανσης, κόκκινοι/πράσινοι (21)

Για καθαρισμό μετάλλων και λείανση ξύλου και υαλοβάμβακα.  
Για τη συναρμολόγηση βλέπε εικόνα 11.  
Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 3

**Διαχωριστικοί δίσκοι (22)**

Για κοπή μετάλλων και πλαστικών υλικών.

Για τη συναρμολόγηση βλέπε εικόνα 11.

Συνιστώμενος αριθμός στροφών: ≤ 6

**Κλειδί σύσφιξης (16)**

Για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων.

**Περιλαίμιο σύσφιξης, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Διαφορετικά μεγέθη για την υποδοχή διαφόρων εξαρτημάτων.

**Παξιμάδι σύσφιξης (24)**

Για την σύσφιξη εξαρτημάτων.

**7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο****Κίνδυνος!**

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

**8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών****Κίνδυνος!**

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φως από την πρίζα

**8.1 Καθαρισμός**

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**8.2 Ψήκτρες**

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

**Κίνδυνος!** Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

**8.3 Συντήρηση**

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

**8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

**9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση**

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

**10. Φύλαξη**

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

**Απόσυρση**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	ψήκτρες, δίσκους-φορείς, άξονες σύσφιξης, κολλάρα σύσφιξης, ελαστικούς άξονες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	δίσκους λείανσης, ταινίες λείανσης, φρέζες, στιλβωτές από τσόχα, τρυπάνια, πείρους λείανσης, δίσκους κοπής, κύλινδρους λείανσης, συρματόβουρτσες
Ελλείψεις	

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?  
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.



## Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υπόσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της περιόδου εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
  - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
  - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διείσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά , χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
  - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων. Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτητες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέστη, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνηλασιμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Επιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871  
Email: [Einhell-GR@einhell.com](mailto:Einhell-GR@einhell.com)

**Perigo!**

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 12)**

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.

**1. Instruções de segurança**

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

**Aviso!**

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

**2. Descrição do aparelho e material a fornecer****2.1 Descrição do aparelho (figura 1)**

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Regulador das rotações
3. Botão de retenção para bucha do porta-fresa

4. Porca de fixação
5. Cobertura
6. Suporte de aparelho
7. Veio flexível

**2.2 Material a fornecer (figura 1-2)**

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- 1x ferramenta para retificar e gravar
- 1x suporte de aparelho (6)
- 1x veio flexível (7)
- 6x broca, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x pontas abrasivas, vidro/pedra/cerâmica, dif. formas (9)
- 5x pontas de fresar, dif. formas (10)
- 6x pontas abrasivas, metal, dif. formas (11)
- 1x escova tipo taça (12)
- 1x escova redonda (13)
- 3x fresa grande/média/pequena (14)
- 36x cintas de lixa grandes/pequenas (15)
- 1x chave de aperto (16)
- 2x mandril de aperto (17)
- 1x mandril de aperto (18)
- 4x mó abrasiva grande/pequena (19)
- 10x mós de polir em feltro grandes/pequenas/altas (20)
- 20x discos de rebarbar vermelhos/verdes (21)

- 10x discos de corte (22)
- 6x manga de aperto, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x porca de fixação (24)
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança


### 3. Utilização adequada

O conjunto para retificar e gravar destina-se a furar, lixar, chanfrar, polir, gravar, cortar e fresar, assim como a limpar madeira, metal e plásticos no modelismo, na oficina e em casa. Utilize a ferramenta e os acessórios somente para as aplicações descritas.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

### 4. Dados técnicos

Tensão de rede .....	220-240 V~ 50 Hz
Potência absorvida .....	150 W
Rotações em vazio $n_0$ .....	10.000-35.000 r.p.m.
Área de aperto .....	1,6-3,2 mm
Ø máx. dos adaptadores .....	55 mm
Comprimento máx. dos adaptadores .....	22 mm
Comprimento máx. do mandril .....	35 mm
Classe de protecção .....	II / 
Peso .....	0,6 kg

#### Perigo!

#### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 60745.

Nível de pressão acústica $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Incerteza $K_{pA}$ .....	3 dB
Nível de potência acústica $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Incerteza $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direcções) apurados de acordo com a EN 60745.

Valor de emissão de vibração  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta eléctrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

#### Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta eléctrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

#### Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

#### Cuidado!

#### Riscos residuais

**Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manu-

tenção de forma adequada.

## 5. Antes da colocação em funcionamento

**Antes de ligar, certifique-se de que os dados na placa de características coincidem com os dados de rede.**

### Aviso!

Puxe sempre a ficha de alimentação antes de efetuar ajustes no aparelho.

### 5.1 Montagem na parede (figura 3/pos. 6)

O suporte de aparelho (6) pode ser fixado na parede com a ajuda dos orifícios de montagem previstos (a). Consulte as dimensões corretas para os furos na parte posterior do suporte de aparelho (6).

### 5.2 Enrolar o cabo elétrico (figura 4/pos. 6)

Enrole o cabo elétrico colocado (b) à volta do suporte de aparelho (6), como indicado na figura 4.

### 5.3 Colocação das diversas ferramentas (figura 5)

#### Perigo!

Antes da colocação das ferramentas (e antes de cada substituição da ferramenta), desligue a unidade de acionamento e retire a ficha de alimentação.

1. Pressione o botão de retenção (3) e rode a bucha do porta-fresa até o perno engatar
2. Remova a porca de fixação (4), insira a manga de aperto adequada (23) e monte novamente a porca de fixação.
3. Introduza a ferramenta desejada na manga de aperto até ao encosto e aparafuse a porca de fixação (4).

A saliência não pode ser superior a 22 mm!

### 5.4 Montagem do veio flexível (figura 6/pos. 7)

- Desenrosque a cobertura (5) à frente no aparelho.
- Remova a porca de fixação (4), insira a manga de aperto (23) com 3,2 mm e monte novamente a porca de fixação.
- Encaixe o eixo interior (c) do veio flexível na manga de aperto (23).
- Aperte a porca de fixação (4).

- Pode agora enroscar o anel (d) da lixadeira multifunções, apertando bem.

### 5.5 Colocação das diversas ferramentas no veio flexível (figura 7/pos. 7)

1. Pressione o botão de retenção (e) e rode a bucha do porta-fresa até o perno engatar.
2. Remova a porca de fixação (4), insira a manga de aperto adequada (23) e monte novamente a porca de fixação.
3. Introduza a ferramenta desejada na manga de aperto até ao encosto e aparafuse a porca de fixação.

### 5.6 Acondicionamento dos acessórios (figura 8)

Para a remoção rápida, os acessórios frequentemente utilizados podem ser também encaixados nos furos (f) previstos para o efeito.

## 6. Colocação em funcionamento

- Certifique-se de que a unidade de acionamento está desligada.
- Verifique se a tensão de rede indicada na chapa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha da lixadeira multifunções à tomada.

### 6.1 Interruptor para ligar/desligar (figura 1/pos. 1)

Para ligar o aparelho, coloque o interruptor para ligar/desligar (1) em „I“

Para desligar o aparelho, coloque o interruptor para ligar/desligar (1) em „0“

### 6.2 Regulador das rotações (figura 1/pos. 2)

Pode ajustar as rotações pretendidas com o regulador (2).

As rotações corretas dependem da ferramenta utilizada e do material a trabalhar (ver 6.5).

### 6.3 Notas sobre o ajuste das rotações

- Fresas/pontas abrasivas pequenas: rotações elevadas
- Fresas/pontas abrasivas grandes: rotações reduzidas

### 6.4 Indicações de trabalho

- Exerça uma pressão moderada sobre a peça, de modo a permitir que esta seja trabalhada com rotações uniformes.

- Uma pressão forte não acelera o processo de trabalho, fazendo antes com que a unidade de acionamento trave ou pare, provocando uma sobrecarga do motor.
- Para sua própria segurança, as peças a trabalhar pequenas devem ser fixadas com um grampo roscado ou um torno.
- Trabalhos de precisão/gravação: segurar a unidade de acionamento como uma esferográfica (com uma mão).
- Trabalhos de desbaste: segurar a unidade de acionamento como um cabo de martelo (com as duas mãos).

#### 6.5 Descrição das peças acessórias (figura 2)

##### Brocas, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Para furar madeira e metal macio.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 6$

##### Pontas abrasivas, vidro/pedra/cerâmica, dif. formas (9)

Para fresar + gravar vidro, pedra e cerâmica.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 4$

##### Pontas de fresar, dif. formas (10)

Para fresar + gravar plástico, madeira, metal macio e vidro.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 4-6$

##### Pontas abrasivas, metal, dif. formas (11)

Para lixar e chanfrar metal.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 4$

##### Escova tipo taça (12) / escova redonda (13)

Para limpar metal, alumínio, etc.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 2$

##### Fresas grandes/médias/pequenas (14)

Para fresar plástico, madeira, metal.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 5$

##### Cintas de lixa grandes/pequenas (15)

Para lixar madeira e plásticos.  
Para a montagem, ver figura 9.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 6$

##### Mós de polir em feltro grandes/pequenas/altas (20)

Para polir latão, estanho, cobre, etc.  
Também em combinação com pastas de polir.  
Para a montagem, ver figura 10.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 3$

##### Discos de rebarbar vermelhos/verdes (21)

Para limpar metais e lixar madeira e fibra de vidro.  
Para a montagem, ver figura 11.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 3$

##### Discos de corte (22)

Para cortar metal e plásticos.  
Para a montagem, ver figura 11.  
Nível de rotações recomendado:  $\leq 6$

##### Chave de aperto (16)

Para montagem de peças acessórias.

##### Manga de aperto, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Tamanhos variados para encaixe de peças acessórias diferentes.

##### Porca de fixação (24)

Para fixar as peças acessórias.

## 7. Wymiana przewodu zasilającego

### Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

## 8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

### 8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

### 8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista.

**Perigo!** As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

### 8.3 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### 8.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

## 10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

### Eliminação



As ferramentas eléctricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas eléctricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas eléctricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas.

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

<b>Categoria</b>	<b>Exemplo</b>
Peças de desgaste*	Escovas de carvão, mandris, mandris de aperto, mangas de aperto, veios flexíveis
Consumíveis/peças consumíveis*	Discos de rebarbar, cintas de lixa, fresas, mós de polir, brocas, pontas abrasivas, discos de corte, mós abrasivas, escovas de arame
Peças em falta	

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

## Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto para ativar a garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua atividade comercial quer de outra atividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos. Não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências no novo aparelho do fabricante abaixo designado, adquirido por si na União Europeia, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis. Para os artigos com a marca "Professional", a exclusão para uso comercial, artesanal ou profissional não se aplica. Aplicamos os prazos legais em vigor.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
  - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
  - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, ...), danos de transporte, uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
  - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo. Por exemplo, as baterias e os acumuladores estão sujeitos a um desgaste natural e foram construtivamente concebidas para um número limitado de ciclos. O desgaste sofre uma influência negativa, em particular, devido a cargas exigentes e velocidades de carregamento, mas também devido à exposição ao calor, frio, vibrações e choques.
4. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Pode estender o período de garantia para 3 anos se registrar o produto no nosso site nos primeiros 30 dias a partir da data da compra. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respetivo comprovativo ou sem a placa de características serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á enviado um aparelho novo ou reparado o mais breve quanto possível.
6. Caso o aparelho tenha sido transferido para um outro país da União Europeia diferente do país onde adquiriu o aparelho, o serviço de garantia será prestado por um parceiro de serviço de assistência técnica local. A transferência para fora da União Europeia faz cessar os direitos de garantia.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica. Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Fiador/ Serviço: Einhell Portugal Lda., Rua da Aldeia, 225, 4410-459 Arcozelo (VNG)



**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 12)**

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Regulator broja okretaja
3. Gumb za zaključavanje za steznu glavu kliješta
4. Zatezna matica
5. Poklopac
6. Držać uređaja
7. Fleksibilna osovina

**2.2 Sadržaj isporuke (slika 1-2)**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- 1x alat za brušenje i graviranje
- 1x držać uređaja (6)
- 1x Fleksibilna osovina (7)
- 6x svrdlo, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x brusni zatici, staklo/kamen/keramika, razni oblici (9)
- 5x zatici za glodanje, razni oblici (10)
- 6x brusni zatici, metal, razni oblici (11)
- 1x lončasta četka (12)
- 1x konusna četka (13)
- 3x glodalo, veliko/srednje/malo (14)
- 36x brusne trake, velike/male (15)
- 1x ključ za pritezanje (16)
- 2x zatezni trn (17)
- 1x trn za rastezanje (18)
- 4x brusni valjak, veliki/mali (19)
- 10x nastavak za poliranje od pusta, veliki/mali/visoki (20)
- 20x brusne ploče, crvene/zelene (21)
- 10x rezne ploče (22)
- 6x stezna čahura, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x zatezna matica (24)
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene


### 3. Namjenska uporaba

Komplet za brušenje i graviranje namijenjen je za brušenje, brušenje, struganje, poliranje, graviranje, rezanje, glodanje, čišćenje drva, metala i plastike u modelarstvu, radionicama i kućanstvima. Koristite alat i pribor samo za opisane primjene.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Mrežni napon .....	220-240 V~ 50 Hz
Snaga .....	150 W
Broj okretaja praznog hoda $n_0$ .....	10000 - 35000 min <sup>-1</sup>
Područje pritezanja .....	1,6-3,2 mm
Maks Ø nastavka .....	55 mm
Maks. dužina nastavka .....	22 mm
Maks. dužina trna .....	35 mm
Klasa zaštite .....	II / 
Težina .....	0,6 kg

#### Opasnost!

#### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ .....	74,3 dB (A)
Nesigurnost $K_{pA}$ .....	3 dB
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	85,3 dB (A)
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 60745.

Vrijednost emisije vibracija  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

#### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

### 5. Prije puštanja u pogon

**Prije priključivanja uređaja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici mrežnim podacima.**

#### Upozorenje!

Prije nego počnete podešavati uređaj, izvucite utikač iz mrežne utičnice.

### 5.1 Montaža na zid (slika 3/pol. 6)

Držač uređaja (6) se može uz pomoć predviđenih rupa za montažu (a) pričvrstiti na zid. Preuzmite ispravne mjere provrtnih rupa na poledini držača uređaja (6).

### 5.2 Namotavanje mrežnog kabela (slika 4/pol. 6)

Omotajte nataknuti mrežni kabel (b) oko držača uređaja (6) kao što je prikazano na slici 4.

### 5.3 Umetanje različitih alata (slika 5)

#### Opasnost!

Prije umetanja alata (i prije svake zamjene alata) isključite pogonsku jedinicu i izvucite mrežni utikač.

1. Pritisnite gumb za zaključavanje (3) i okrećite steznu glavu kliješta dok se svornjak ne ukloni.
2. Uklonite zateznu maticu (4), postavite odgovarajuću zateznu čahuru (23) i montirajte ponovno zateznu maticu.
3. Željeni alat postavite do graničnika u zateznu čahuru i zavrnite zateznu maticu (4).

Višak ne smije biti veći 22 mm!

### 5.4 Montaža fleksibilne osovine (slika 6/pol. 7)

- Skinite poklopac (5) naprijed na uređaju.
- Uklonite zateznu maticu (4), umetnite zateznu čahuru (23) s 3,2 mm i montirajte ponovno zateznu maticu.
- Utaknite unutarnju osovinu (c) fleksibilne osovine u zateznu čahuru (23).
- Pritegnite zateznu maticu (4).
- Sada pričvrstite prsten (d) na Multi-brusilici.

### 5.5 Umetanje različitih alata u fleksibilnu osovinu (slika 7/pol.7)

1. Pritisnite gumb za zaključavanje (e) i okrećite steznu glavu kliješta dok se svornjak ne ukloni.
2. Uklonite zateznu maticu (4), postavite odgovarajuću zateznu čahuru (23) i montirajte ponovno zateznu maticu.
3. Željeni alat postavite do graničnika u zateznu čahuru i zavrnite zateznu maticu.

### 5.6 Pohranjivanje pribora (slika 8)

Često korišteni pribor može se za brzo uzimanje utaknuti i u za to predviđene rupe (f).

## 6. Stavljanje u pogon

- Osigurajte da je pogonska jedinica isključena.
- Usporedite odgovara li mrežni napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Utaknite sada utikač Multi-brusilice u utičnicu.

### 6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 1/pol. 1)

Za uključivanje uređaja, postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) na „I“.

Za isključivanje uređaja, postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) na „0“.

### 6.2 Regulator broja okretaja (slika 1/pol. 2)

Željeni broj okretaja možete postaviti na regulatoru (2).

Ispravan broj okretaja ovisi o alatu koji se koristi i materijalu koji se obrađuje (vidi 6.5).

### 6.3 Napomene za namještanje broja okretaja

- mala glodalica/brusni klinovi: visoki broj okretaja
- veća glodalica/brusni klinovi: niski broj okretaja

### 6.4 Napomene za rad

- Samo blago pritišćite na radni komad koji obrađujete kako bi se zadržao konstantan broj okretaja tijekom obrade.
- Veći pritisak ne ubrzava proces rada već dovodi do kočenja odnosno zaustavljanja pogonske jedinice te tako i do preopterećenja motora.
- Male radne komade morate zbog vlastite sigurnosti osigurati vijčanom stegačom ili škripcem.
- Fini radovi/graviranje: Pogonsku jedinicu držite kao kemijsku olovku (jednom rukom).
- Grubi radovi: Pogonsku jedinicu držite kao ručku čekića (objeručke).

### 6.5 Opis dodatnih dijelova (slika 2)

#### Svrdlo, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Za bušenje drveta i mekih metala.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 6

#### Brusni zatici, staklo/kamen/keramika, razni oblici (9)

Za glodanje + graviranje stakla, kamena i keramike.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 4

**Zatici za glodanje, razni oblici (10)**

Za glodanje + graviranje plastike, drveta, mekih metala i stakla.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 4-6

**Brusni zatici, metal, razni oblici (11)**

Za brušenje i struganje metala.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 4

**Lončasta četka (12) / konusna četka (13)**

Za čišćenje metala, aluminijski itd.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 2

**Glodalo, veliko/srednje/malo (14)**

Za glodanje plastike, drveta, metala.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 5

**Brusne trake, velike/male (15)**

Za brušenje drva i plastike.

Montaža vidi sliku 9.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 6

**Nastavak za poliranje od pusta, veliki/mali/visoki (20)**

Za poliranje mesinga, kositra i bakra itd.

Također u kombinaciji s pastom za poliranje.

Montaža vidi sliku 10.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 3

**Brusne ploče, crvene/zelene (21)**

Za čišćenje metala i brušenje drveta i stakloplastike.

Montaža vidi sliku 11.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 3

**Rezne ploče (22)**

Za rezanje metala i plastike.

Montaža vidi sliku 11.

Preporučeni stupnjevi broja okretaja: ≤ 6

**Ključ za pritezanje (16)**

Za montažu dodatnih dijelova.

**Stežna čahura, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Različite veličine za prihvat različitih dodatnih dijelova.

**Zatezna matica (24)**

Za zatezanje dodatnih dijelova.

**7. Zamjena mrežnog kabela****Opasnost!**

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

**8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova****Opasnost!**

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

**8.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

**8.2 Ugljene četkice**

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

**8.3 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

**8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:**

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektroređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

## Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	ugljene četkice, stezni trnovi, trnovi za pritezanje, stezne čahure, fleksibilna osovina
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	brusne ploče, brusne trake, glodala, polirke od filca, svrdla, brusni klinovi, rezaće ploče, brusni valjci, žičane četke
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Dragi kupci,  
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Međutim, ako ovaj uređaj ne radi ispravno, jako nam je žao zbog toga i molimo vas da kontaktirate naš servisni odjel na adresi navedenoj na ovom jamstvenom listu. Također vam rado stojimo na raspolaganju putem telefona na navedenom telefonskom broju servisa. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti namijenjeni su isključivo potrošačima, tj. fizičkim osobama koje ovaj proizvod ne žele koristiti u okviru svoje gospodarske ili druge samostalne djelatnosti. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje niže navedeni proizvođač obećava dodatno uz zakonsko jamstvo kupcima njegovih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvo za vas je besplatno.
2. Jamstvo se odnosi isključivo na kvarove na novom uređaju koji ste kupili u Europskoj uniji niže navedenog proizvođača na temelju greške u materijalu ili proizvodnji i ograničeno je na otklanjanje takvih grešaka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Imajte na umu da naši uređaji nisu dizajnirani za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu. Ugovor o jamstvu stoga je ništetan ako je uređaj u jamstvenom roku korišten u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima ili je bio izložen jednakom opterećenju. Za artikle marke „Professional“ ne vrijedi isključenje za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu.
3. Iz našeg jamstva isključena su:
  - Oštećenja uređaja uzrokovana nepridržavanjem uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, neuvažavanja uputa za uporabu (kao što je spajanje na neodgovarajući mrežni napon ili vrstu struje) ili neuvažavanje propisa o održavanju i sigurnosti ili izlaganjem uređaja nenormalnim uvjetima okoline ili nedostatkom brige i održavanja.
  - Oštećenja na uređaju uzrokovana zlouporabom ili nepravilnom uporabom (npr. preopterećenje uređaja ili korištenje neodobrenih alata ili pribora), ulazak stranih tijela u uređaj (npr. pijesak, kamenje ili prašina, ...) Ako je došlo do oštećenja tijekom transporta, upotrebe sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uzrokovana padom).
  - Oštećenja uređaja ili dijelova uređaja koja se mogu pripisati normalnom, uobičajenom ili drugom prirodnom trošenju. Na primjer, baterije i paketi baterija podložni su prirodnom habanju i dizajnirani su za ograničeni broj ciklusa. Na trošenje negativno utječu posebno potrebna opterećenja, brzine utovara, ali i izloženost toplini, hladnoći, vibracijama i udarima.
4. Jamstveni rok traje 2 godine i počinje teći od datuma kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi moraju se podnijeti prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što ste prepoznali kvar. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravak ili zamjena uređaja ne dovodi ni do produljenja jamstvenog roka, niti će ta usluga pokrenuti novo jamstveno razdoblje za uređaj ili bilo koje ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi kada koristite uslugu lokalno.
5. Kako biste podnijeli zahtjev za jamstvo, prijavite neispravan uređaj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripremite račun ili drugi dokaz o kupnji novog uređaja. Uređaji koji se šalju bez odgovarajuće dokumentacije ili bez pločice s oznakom tipa isključeni su iz jamstva zbog nepostojanja mogućnosti dodjele istih. Ako je kvar na uređaju pokriven našim jamstvom, odmah ćete dobiti popravljene ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj odnijeli u drugu državu Europske unije koja nije država u kojoj ste kupili uređaj, uslugu jamstva ćemo osigurati preko lokalnog servisnog partnera. Ne postoji jamstvo ako se uređaj šalje izvan Europske unije.

Naravno, uz nadoknadu troškova, rado ćemo popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni opsegom jamstva. Za to molimo pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za istrošene, potrošne dijelove i dijelove koji nedostaju, pozivamo se na ograničenja ovog jamstva u skladu sa servisnim informacijama u ovim uputama za uporabu.

HR: Jamac/ Servis: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretnski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska  
BIH: Jamac/ Servis: Einhell BiH d.o.o., Poslovni Centar 96, BIH-72250 Vitez

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 12)**

1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Regulator broja obrtaja
3. Dugme za fiksiranje stezne glave sa čaurom
4. Stezna navrtka
5. Poklopac
6. Držač uređaja
7. Fleksibilno vratilo

**2.2 Sadržaj isporuke (slika 1-2)**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transporthnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- 1x alat za brušenje i graviranje
- 1x držač uređaja (6)
- 1x fleksibilno vratilo (7)
- 6x svrdlo, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x brusne čivije, staklo/kamen/keramika, razni oblici (9)
- 5x čivije za glodanje, razni oblici (10)
- 6x brusne čivije, metal, razni oblici (11)
- 1x lončasta četka (12)
- 1x okrugla četka (13)
- 3x glodalo, veliko/srednje/malo (14)
- 36x brusne trake, velike/male (15)
- 1x ključ za pritezanje (16)
- 2x stezni trn (17)
- 1x prihvatni trn (18)
- 4x valjak za brušenje, veliki/mali (19)
- 10x filcni nastavak za poliranje, veliki/mali/visoki (20)
- 20x brusne ploče, crvene/zelene (21)
- 10x ploče za rezanje (22)
- 6x stezne čaura, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x stezna navrtka (24)
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene




### 3. Namensko korišćenje

Komplet za brušenje i graviranje je dizajniran za brušenje, brušenje, ravnanje hrapavih ivica, poliranje, graviranje, rezanje, glodanje, čišćenje drveta, metala i plastike u modelarstvu, radionici i domaćinstvu. Alat i dodatnu opremu koristite samo za opisane primene.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, znanstvene ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Mrežni napon .....	220-240 V~ 50 Hz
Snaga .....	150 W
Broj obrtaja u praznom hodu $n_0$ .....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Područje pritezanja .....	1,6-3,2 mm
Maks. Ø nastavaka .....	55 mm
Maks. dužina nastavaka .....	22 mm
Maks. dužina trna .....	35 mm
Klasa zaštite .....	II / 
Težina .....	0,6 kg

#### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$ .....	3 dB
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

Vrednost emisije vibracija  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

### 5. Pre puštanja u rad

**Pre priključivanja proverite da li podaci na tablici s oznakom tipa odgovaraju podacima o mreži.**

#### Upozorenje!

Pre nego što počnete da podešavate uređaj, uvek izvucite mrežni utikač.

### 5.1 Montaža na zid (slika 3/poz. 6)

Držač uređaja (6) se pomoću predviđenih rupa za montažu (a) može pričvrstiti na zid. Ispravne dimenzije rupa za bušenje uzmete na stražnjoj strani držača uređaja (6).

### 5.2 Namotavanje mrežnog kabla (slika 4/poz. 6)

Namotajte nataknuti mrežni kabl (b) oko držača uređaja (6) kao šta je prikazano na slici 4.

### 5.3 Korišćenje različitih alata (slika 5)

#### Opasnost!

Pre korišćenja alata (i pre svake zamene alata) isključite pogonsku jedinicu i izvucite mrežni utikač.

1. Pritisnite dugme za fiksiranje (3) i okrenite steznu glavi sa čaurom tako da se klin uglavi na mesto
2. Uklonite steznu navrtku (4), postavite odgovarajuću steznu čauru (23) i ponovo montirajte steznu navrtku.
3. Željeni alat do kraja umetnite u steznu čauru i čvrsto zavrnite steznu navrtku (4).

Prepust ne sme biti veći od 22 mm!

### 5.4 Montaža fleksibilnog vratila (slika 6/poz. 7)

- Skinite poklopac (5) napred sa uređaja.
- Uklonite steznu navrtku (4), postavite odgovarajuću steznu čauru (23) sa 3,2 mm i ponovo montirajte steznu navrtku.
- Utaknite unutarnje vratilo (c) fleksibilnog vratila u steznu čauru (23).
- Čvrsto zavrnite steznu navrtku (4).
- Sada zavrnite prsten (d) na Multi-brusilici.

### 5.5 Korišćenje raznih alata u fleksibilnom vratilu (slika 7/poz.7)

1. Pritisnite dugme za fiksiranje (e) i okrenite steznu glavu sa čaurom tako da se klin uglavi na mesto.
2. Uklonite steznu navrtku (4), postavite odgovarajuću steznu čauru (23) i ponovo montirajte steznu navrtku.
3. Željeni alat do kraja umetnite u steznu čauru i čvrsto zavrnite steznu navrtku.

### 5.6 Čuvanje dodatne opreme (slika 8)

Dodatna oprema koja se često koristi se radi brzog uzimanja može umetnuti u za to predviđene rupe (f).

## 6. Puštanje u rad

- Uverite se da je pogonska jedinica isključena.
- Uporedite da li mrežni napon naveden na tablici s podacima odgovara postojećem mrežnom naponu. Utaknite mrežni utikač Multi-brusilice u utičnicu.

### 6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz. 1)

Za uključivanje uređaja postavite prekidač za uključivanje / isključivanje (1) na „I“.

Za isključivanje uređaja postavite prekidač za uključivanje / isključivanje (1) na „0“.

### 6.2 Regulator broja obrtanja (slika 1/poz. 2)

Željeni broj obrtaja možete podesiti na regulatoru (2).

Ispravan broj obrtaja zavisi od korišćenog alata i materijala koji se obrađuje (vidi 6.5).

### 6.3 Napomene za podešavanje broja obrtaja

- mala glodala/brusni klinovi: visok broj obrtaja
- velika glodala/brusni klinovi: nizak broj obrtaja

### 6.4 Napomene za rad

- Vršite umereni pritisak na radni predmet za obradu, kako bi mogli da ga obrađujete sa konstantnim brojem obrtaja.
- Jak pritisak ne ubrzava proces rada nego dovodi do kočenja odnosno do zaustavljanja pogonske jedinice i time do preopterećenja motora.
- Zbog sopstvene bezbednosti obezbedite male radne predmete vijčanom stezaljkom ili stegom.
- Fini radovi/graviranje: Držite pogonsku jedinicu kao hemijsku olovku (jednom rukom).
- Grubi radovi: Držite pogonsku jedinicu kao dršku čekića (sa obe ruke).

### 6.5 Opis delova dodatne opreme (slika 2)

#### Svrdlo, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Za bušenje drveta i mekog metala.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 6

#### Brusne čivije, staklo/kamen/keramika, razni oblici (9)

Za glodanje + graviranje stakla, kamena i keramike.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 4

**Čivije za glodanje, razni oblici (10)**

Za glodanje + graviranje plastike, drveta, mekog metala i stakla.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 4-6

**Brusne čivije, metal, razni oblici (11)**

Za brušenje i ravnanje hrapavih ivica sa metala.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 4

**Lončasta četka (12)/ okrugla četka (13)**

Za čišćenje metala, aluminijuma itd.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 2

**Glodalo, veliko/srednje/malo (14)**

Za glodanje plastike, drveta, mekog metala.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 5

**Brusne trake, velike/male (15)**

Za brušenje drveta i plastike.

Za montažu vidi sliku 9.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 6

**Filcni nastavak za poliranje, veliki/mali/visoki (20)**

Za poliranje mesinga, cinka, bakra itd.

Takođe i u kombinaciji sa pastama za poliranje.

Za montažu vidi sliku 10.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 3

**Brusne ploče, crvene/zelene (21)**

Za čišćenje metala i brušenje drveta i fiberglasa.

Za montažu vidi sliku 11.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 3

**Ploče za rezanje (22)**

Za rezanje metala i plastike.

Za montažu vidi sliku 11.

Preporučeni stepen broja obrtaja: ≤ 6

**Ključ za pritezanje (16)**

Za montažu delova dodatne opreme.

**Stezne čaura, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Različite veličine za prihvat raznih delova dodatne opreme.

**Stezna navrtka (24)**

Za stezanje delova dodatne opreme.

**7. Zamena mrežnog priključnog voda****Opasnost!**

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

**8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova****Opasnost!**

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

**8.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektruoređaj povećava rizik od električnog udara.

**8.2 Ugljene četkice**

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

**8.3 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

**8.4 Porudžbina rezervnih delova:**

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

## Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

### Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene.

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	ugljene četkice, stezni trnovi, trnovi za stezanje, stezne čaure, fleksibilna vratila
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	brusne ploče, brusne trake, glodala, nastavi od filca za poliranje, burgije, brusni klinovi, rezne ploče, brusni valjci, žičane četke
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Međutim, ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne funkcioniše besprekorno, veoma nam je žao zbog toga i pozivamo Vas da se obratite našem servisu na adresi koja je navedena u ovom garantnom listu. Rado smo Vam na raspolaganju i telefonski, putem navedenog servisnog telefonskog broja. Za ostvarivanje garantnih prava važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se odnose isključivo na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele da koriste ovaj proizvod u okviru svojih komercijalnih, ni drugih samostalnih delatnosti. Ovi uslovi garancije regulišu dodatne garantne usluge koje dole navedeni proizvođač pored zakonske garancije nudi kupcima njegovih novih uređaja. Ova garancija nema uticaja na vaša zakonska prava na garanciju. Naše garantne usluge su za Vas besplatne.
2. Garancija se odnosi isključivo na nedostatke na novom uređaju dole navedenog proizvođača koji je kupljen u Evropskoj uniji, i koji se zasnivaju na greškama u materijalu ili u proizvodnji i ograničena je našim izborom da ili otklonimo takve nedostatke, ili da zamenimo uređaj. Obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za namensku upotrebu u komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu. Stoga se ugovor o garanciji ne realizuje ukoliko je uređaj u toku garantnog roka korišćen u komercijalnoj, zanatskoj ili industrijskoj svrhe ili je bio izložen istovetnom opterećenju. Kod proizvoda sa oznakom brenda „Professional“ isključenje za komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu ne važi.
3. Od naše garancije su izuzeta:
  - Oštećenja na uređaju, koja su nastala u usled nepoštovanja uputstva za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstva za upotrebu (kao npr. priključivanje na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje) ili nepoštovanje propisa o održavanju i bezbednosti ili izlaganja uređaja abnormalnim uslovima okoline ili usled nedostatka nege i održavanja.
  - Oštećenja na uređaju koja su nastala usled zloupotrebe ili nepravilne primene (npr. preopterećenje uređaja ili upotreba neodobrenih alatnih nastavaka ili dodatne opreme), usled prodora stranih tela u uređaj (kao što su npr. pesak, kamenje ili prašina, ....) Transportna oštećenja, oštećenja koja su nastala primenom sile ili spoljašnjih uticaja (kao što je npr. oštećenja usled pada).
  - Oštećenja na uređaju ili na delovima uređaja koja se mogu pripisati habanju usled upotrebe, uobičajeno ili drugom prirodnom habanju. Na primer, akumulatori i akumulatorske baterije podležu prirodnom habanju i zbog svoje konstrukcije su dimenzionisane za ograničen broj ciklusa. Na habanje posebno negativno utiču opterećenja koja se zahtevaju, brzina punjenja, ali i izlaganje toploti, hladnoći, vibracijama i udarcima.
4. Garantni rok iznosi 2 godine i počinje sa datumom kupovine uređaja. Zahtevi za ostvarivanje garantnih prava moraju biti podneti pre isteka garantnog roka, u roku od dve nedelje nakon identifikovanja neispravnosti. Ostvarivanje garantnih prava po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena uređaja ne dovodi do produžetka garantnog roka, niti ova usluga pokreće novi garantni rok za uređaj ili za bilo koje ugrađene rezervne delove. Ovo važi i za korišćenje usluge na licu mesta.
5. Radi ostvarivanja Vaših garantnih prava prijavite neispravan uređaj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripremite račun ili drugi dokaz o Vašoj kupovini novog uređaja. Uređaji koji budu poslani bez odgovarajuće potvrde ili bez tipske pločice su isključeni su iz pružanja garantne usluge zbog nepostojanja mogućnosti klasifikacije. Ukoliko je neispravnost uređaja obuhvaćena našom garancijom, odmah ćete nazad dobiti popravljen ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj prebacili u drugu državu Evropske unije, a ne u državu u kojoj ste kupili uređaj, mi pružamo garantne usluge preko lokalnog servisnog partnera. U slučaju prebacivanja van Evropske unije ne postoji pravo na garanciju.

Podrazumeva se da ćemo uz nadoknadu troškova rado popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni garancijom. U tu svrhu pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za habajuće, potrošne delove i delove koji nedostaju upućujemo na ograničenja ove garancije u skladu sa servisnim informacijama u ovom uputstvu za upotrebu.

**Niebezpieczeństwo!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 12)**

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa**

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszytce!

**Ostrzeżenie!**

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

**2. Opis urządzenia i zakres dostawy****2.1 Opis urządzenia (rys. 1)**

1. Włącznik/wyłącznik
2. Regulator liczby obrotów
3. Przycisk blokujący uchwytu zaciskowego

4. Nakrętka mocująca
5. Pokrywa
6. Uchwyt urządzenia
7. Elastyczny wałek szlifierski

**2.2 Zakres dostawy (rys. 1-2)**

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

**Niebezpieczeństwo!**

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- 1 × narzędzie grawersko-szlifierskie
- 1 × uchwyt urządzenia (6)
- 1 × elastyczny wałek szlifierski (7)
- 6 × wiertło, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6 × ściernice trzpieniowe, szkło/kamień/ceramika, różne kształty (9)
- 5 × trzpienie frezarskie, różne kształty (10)
- 6 × ściernice trzpieniowe, metal, różne kształty (11)
- 1 × szczotka garnkowa (12)
- 1 × szczotka okrągła (13)
- 3 × frez, duży/średni/mali (14)
- 36 × taśmy szlifierskie, duże/male (15)
- 1 × klucz zaciskowy (16)
- 2 × trzpień mocujący (17)
- 1 × trzpień rozprężny (18)
- 4 × wałek szlifierski, duży/mali (19)
- 10 × polerki filcowe, duże/male/wysokie (20)
- 20 × tarcze szlifierskie, czerwone/zielone (21)
- 10 × tarcze tnące (22)
- 6 × tuleja zaciskowa, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3 × nakrętka mocująca (24)

- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa


### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw grawersko-szlifierski przeznaczony jest do wiercenia, szlifowania, okrawania, polerowania, grawerowania, cięcia, frezowania oraz czyszczenia drewna, metalu i tworzywa sztucznego w modelarstwie, warsztacie i w gospodarstwie domowym. Stosować urządzenie i osprzęt wyłącznie do podanych zastosowań.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

### 4. Dane techniczne

Napięcie sieciowe .....	220-240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy .....	150 W
Liczba obrotów biegu jałowego $n_0$ .....	10 000–35 000 min <sup>-1</sup>
Zakres mocowania .....	1,6-3,2 mm
Maks. Ø nasadek .....	55 mm
Maks. długość nasadki .....	22 mm
Maks. długość trzpienia .....	35 mm
Klasa ochrony .....	II / 
Waga .....	0,6 kg

#### Niebezpieczeństwo!

##### Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Odchylenie $K_{pA}$ .....	3 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)

Odchylenie  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 60745.

Wartość emisji drgań  $a_r = < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

#### Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkownika elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

#### Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

#### Ostrożnie!

##### Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku



drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

## 5. Przed uruchomieniem

**Przed podłączeniem należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z danymi dotyczącymi napięcia sieciowego.**

### Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

### 5.1 Montaż na ścianie (rys. 3/poz. 6)

Uchwyt urządzenia (6) można zamocować na ścianie, używając do tego celu otworów montażowych (a). Ustalić odpowiednie wymiary wywiercanych otworów, posługując się wymiarami zamieszczonymi z tyłu uchwytu urządzenia (6).

### 5.2 Nawijanie kabla sieciowego (rys. 4/poz. 6)

Owiń podłączony kabel sieciowy (b) wokół uchwytu urządzenia (6), jak pokazano na rys. 4.

### 5.3 Zakładanie różnych narzędzi (rys. 5)

#### Niebezpieczeństwo!

Przed założeniem narzędzi (i przed każdą ich wymianą) wyłączyć napęd i wyciągnąć wtyczkę z sieci.

1. Wcisnąć przycisk blokujący (3) i przekręcić uchwyt zaciskowy, aż bolec się zatrzaśnie.
2. Odkręcić nakrętkę mocującą (4), włożyć odpowiednią tuleję zaciskową (23) i z powrotem zamontować nakrętkę mocującą.
3. Wybrane narzędzie włożyć aż do oporu w tuleję zaciskową i dokręcić nakrętkę mocującą (4).

Występ nie może przekraczać 22 mm!

### 5.4 Montaż elastycznego wałka szlifierskiego (rys. 6/poz. 7)

- Odkręcić pokrywę (5) z przodu urządzenia.
- Odkręcić nakrętkę mocującą (4), włożyć tuleję zaciskową (23) o wym. 3,2 mm i z powrotem zamontować nakrętkę mocującą.
- Wsunąć wewnętrzną oś (c) elastycznego wałka szlifierskiego w tuleję zaciskową (23).
- Dokręcić nakrętkę mocującą (4).
- Teraz dokręcić pierścien (d) na multiszlifierce.

### 5.5 Zakładanie różnych narzędzi na elastyczny wałek szlifierski (rys. 7/poz.7)

1. Wcisnąć przycisk blokujący (e) i przekręcić uchwyt zaciskowy, aż bolec się zatrzaśnie.
2. Odkręcić nakrętkę mocującą (4), włożyć odpowiednią tuleję zaciskową (23) i z powrotem zamontować nakrętkę mocującą.
3. Wybrane narzędzie włożyć aż do oporu w tuleję zaciskową i dokręcić nakrętkę mocującą.

### 5.6 Przechowywanie osprzętu (rys. 8)

Często używane akcesoria można również umieścić w przewidzianych do tego celu otworach (f) w celu ich szybkiego wyjęcia.

## 6. Uruchomienie

- Upewnić się, że napęd jest wyłączony.
- Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć do gniazdka wtyczkę multiszlifierki.

### 6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 1/poz. 1)

Aby włączyć urządzenie ustawić włącznik/wyłącznik (1) w pozycji „I”.

Aby wyłączyć urządzenie ustawić włącznik/wyłącznik (1) w pozycji „0”.

### 6.2 Regulator liczby obrotów (rys. 1/poz. 2)

Żądaną liczbę obrotów można ustawić na regulatorze (2).

Odpowiednia liczba obrotów zależna jest od użytego narzędzia i obrabianego materiału (patrz 6.5).

### 6.3 Wskazówki dotyczące regulowania liczby obrotów

- małe frezy / ściernice trzpieniowe: wysoka liczba obrotów
- duże frezy / ściernice trzpieniowe: niska liczba obrotów

### 6.4 Wskazówki użytkowania

- Lekko docisnąć obrabiany przedmiot, żeby był obrabiany z jednakową liczbą obrotów.
- Mocniejszy docisk nie przyspiesza procesu pracy, ale może spowodować hamowanie bądź zatrzymanie napędu i tym samym przeciążenie silnika.
- Dla własnego bezpieczeństwa małe elementy należy zamocować w śrubowej zwornicy stolarskiej lub imadle.

- Precyzyjna obróbka lub grawerowanie: Trzymać napęd w dłoni jak długopis (jedną ręką).
- Obróbka zgrubna: Trzymać napęd w dłoni jak trzonek młota (oburącz).

### 6.5 Opis osprzętu (rys. 2)

#### Wiertła, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Do wiercenia w drewnie i miękkim metalu.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 6

#### ściernice trzpieniowe, szkło/kamień/ceramika, różne kształty (9)

Do frezowania + grawerowania szkła, kamienia i ceramiki.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 4

#### trzpienie frezarskie, różne kształty (10)

Do frezowania i grawerowania w tworzywie sztucznym, drewnie, miękkich metalach i szkłe.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 4–6

#### ściernice trzpieniowe, metal, różne kształty (11)

Do szlifowania i okrawania metalu.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 4

#### Szczotka garnkowa (12) / szczotka okrągła (13)

Do czyszczenia metalu, aluminium itp.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 2

#### Frez, duży/średni/mały (14)

Do frezowania tworzywa sztucznego, drewna i metalu.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 5

#### Taśmy szlifierskie, duże/małe (15)

Do szlifowania drewna i tworzywa sztucznego.  
Montaż: patrz rys. 9.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 6

#### Polerka filcowa, duża/mała/wysoka (20)

Do polerowania mosiądzu, cyny, miedzi itp.  
Również w połączeniu z pastami polerskimi.  
Montaż: patrz rys. 10.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 3

#### Tarcze szlifierskie, czerwone/zielone (21)

Do czyszczenia metali oraz szlifowania drewna i włókna szklanego.  
Montaż: patrz rys. 11.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 3

#### Tarcze tnące (22)

Do cięcia metalu i tworzywa sztucznego.  
Montaż: patrz rys. 11.  
Zalecany poziom liczby obrotów: ≤ 6

#### Klucz zaciskowy (16)

Do montażu osprzętu.

#### Tuleja zaciskowa, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)

Różne rozmiary, odpowiednie do nasadzania różnorodnych części zamiennych

#### Nakrętka mocująca (24)

Do mocowania akcesoriów.

## 7. Wymiana przewodu zasilającego

### Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

## 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

### 8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

## 8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

**Niebezpieczeństwo!** Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

## 8.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

## 8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Szczotki węglowe, trzpienie mocujące, trzpienie rozprężne, tuleje zaciskowe, elastyczne wałki
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Tarcze szlifierskie, taśmy szlifierskie, frezy, polerki filcowe, wiertła, trzpienie szlifierskie, tarcze tnące, walce szlifierskie, szczotki druciane
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?  
Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia wymienionego niżej producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale, o ile urządzenie zostało nabyte na terenie Unii Europejskiej i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc. W przypadku artykułów należących do linii wyrobów „Professional” powyższe wykluczenie odnośnie użytkowania w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym nie ma zastosowania.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia. Przykładowo akumulatory podlegają naturalnemu zużyciu i odpowiednio do ich budowy zdolne są do ograniczonej liczby cykli. Negatywny wpływ na zużycie mają obciążenia, którym są one poddawane, prędkość ładowania oraz ekspozycja ich na działanie wysokich bądź niskich temperatur, wibracji i uderzeń.
4. Okres gwarancji wynosi 2 lata licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.
6. Jeżeli urządzenie zostało przewiezione do innego państwa Unii Europejskiej niż państwo, w którym je nabyto, wówczas świadczenie gwarancyjne zostanie udzielone przez lokalnego partnera serwisowego. Roszczenie z tytułu gwarancji nie przysługuje, jeżeli urządzenie zostało wywiezione poza teren Unii Europejskiej.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego. W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Gwarant/ Usługa: Einhell Polska Sp. z o.o. ul. Wymysłowskiego 1, PL-55-080 Nowa Wieś Wroclawska

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 12)**

- Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
- Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
- Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
- Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlerle zarar verebilir.

**1. Güvenlik uyarıları**

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

**İkaz!**

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)**

- Açık/Kapalı şalteri
- Devir regülatörü
- Mandren sabitleme düğmesi
- Sıkma somunu
- Kapak
- Alet tutucu
- Esnek mil

**2.2 Sevkiyatın içeriği (Şekil 1-2)**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- 1x Taşlama ve gravür aleti
- 1x Alet tutucu (6)
- 1x Esnek mil (7)
- 6x Matkap ucu, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x Zımpara pimleri, cam/taş/seramik, çeşitli şekillerde (9)
- 5x Pim freze, çeşitli şekillerde (10)
- 6x Zımpara pimleri, metal, çeşitli şekillerde (11)
- 1x Tas fırça (12)
- 1x Yuvarlak fırça (13)
- 3x Parmak freze, büyük/orta/küçük (14)
- 36x Zımpara bandı, büyük/küçük (15)
- 1x Sıkma anahtarı (16)
- 2x Sıkma pimi (17)
- 1x Takım bağlama pimi (18)
- 4x Taşlama silindiri, büyük/küçük (19)
- 10x Keçe polisaj, büyük/küçük/yüksek (20)
- 20x Taşlama taşı, kırmızı/yeşil (21)
- 10x Kesme taşı (22)
- 6x Sıkma burcu, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x Sıkma somunu (24)
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

### 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Taşlama ve gravür seti ev işleri, atölye ve maket işlerinde delme, taşlama, çapak alma, parlatma, gravür, kesme, frezeleme, ahşap, metal ve plastik malzemeleri temizleme için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Alet ve aksesuarlarını sadece yukarıda açıklanan amaçlarda kullanın

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### 4. Teknik özellikler

Şebeke voltajı .....	220-240 V~ 50 Hz
Güç sarfiyatı .....	150 W
Boşta çalışma devri $n_0$ .....	10000-35000 dev/dak
Mandren sıkma aralığı .....	1,6 - 3,2 mm
Aparat Ø maks. ....	55 mm
Aparat uzunluğu maks. ....	22 mm
Pim uzunluğu maks. ....	35 mm
Koruma sınıfı .....	II / □
Ağırlık .....	0,6 kg

#### Tehlike!

#### Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Sapma $K_{pA}$ .....	3 dB
Ses güç seviyesi $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Sapma $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Titreşim emisyon değeri  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

#### İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

#### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

#### Dikkat!

#### Kalan riskler

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

## 5. Çalıştırmadan önce

**Makineyi çalıştırmadan önce, tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke voltaj değerinin kullanılan şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin.**

**İkaz!**  
Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

### 5.1 Duvar montajı (Şekil 3/Poz. 6)

Alet tutucu (6) öngörülen montaj delikleri (a) yardımı ile duvara sabitlenebilir. Duvara delinecek tam doğru delik ölçülerini alet tutucunun (6) arka tarafından alabilirsiniz.

### 5.2 Elektrik kablosunu sarma (Şekil 4/Poz. 6)

Alete takılı elektrk kablosunu (b) Şekil 4'de gösterildiği gibi alet tutucusunun (6) etrafına dolayın.

### 5.3 Değişik takımların takılması (Şekil 5) Tehlike!

Takımları yerleştirmeden önce (ve her takım değiştirmeden önce) tahrik ünitesini kapatın ve fişi prizden çıkarın.

1. Sabitleme düğmesine (3) basın ve pim yerine sabitleninceye kadar sıkma mandrenini döndürün
2. Sıkma somununu (4) çıkarın, uygun sıkma burcunu (23) takın ve sıkma somununu tekrar takın.
3. İstenilen takımı sıkma burcunun dayanağına kadar yerleştirin ve sıkma somununu (4) sıkın.

Taşma ölçüsü 22 mm'den fazla olmamalıdır!

### 5.4 Esnek milin montajı (Şekil 6/Poz. 7)

- Ön taraftaki kapağı (5) aletten sökün.
- Sıkma somununu (4) çıkarın, 3,2 mm ölçülü sıkma burcunu (23) takın ve sıkma somununu tekrar monte edin.
- Esnek milin iç ucunu (c) sıkma burcu (23) içine yerleştirin.
- Sıkma somununu (4) sıkın.
- Son olarak çoklu taşlama elemanındaki halkayı (d) sıkın.

### 5.5 Değişik takımların esnek mil içine takılması (Şekil 7/Poz.7)

1. Sabitleme düğmesine (e) basın ve pim yerine sabitleninceye kadar mandreni döndürün.

2. Sıkma somununu (4) çıkarın, uygun sıkma burcunu (23) takın ve sıkma somununu tekrar takın.
3. İstenilen takımı sıkma burcunun dayanağına kadar yerleştirin ve sıkma somununu sıkın.

### 5.6 Aksesuar saklama (Şekil 8)

Sık kullanılan aksesuarları hızlı şekilde çıkarmak için öngörülen delikler (f) içine takılabilir.

## 6. Çalıştırma

- Tahrik ünitesinin kapalı olmasını sağlayın.
- Tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Sonra çoklu taşlama aletinin fişini prize takın.

### 6.1 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 1/Poz. 1)

Aleti çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterini (1) „I“ konumuna getirin  
Aleti kapatmak için Açık/Kapalı şalterini (1) „0“ konumuna getirin

### 6.2 Devir regülatörü (Şekil 1/Poz. 2)

İstenilen devir değerini regülatör (2) üzerinden ayarlayın.  
Doğru çalışma deviri takılan takıma ve işlenecek malzemeye bağlıdır (bakınız 6.5).

### 6.3 Devir ayarlama bilgileri

- Küçük çaplı freze ucu/taşlama pimleri: yüksek devir
- Büyük çaplı freze ucu/taşlama pimleri: düşük devir

### 6.4 Çalışma bilgileri

- Eşit devir ile işlenebilmesi için işlenecek malzeme üzerine orta derecede basınç kuvvet uygulayın.
- Aşırı yüksek basınç uygulanması çalışma işlemini hızlandırmaz makineyi frenler veya tahrik ünitesinin durmasına ve böylece motorun aşırı yüklenmesine yol açar.
- Küçük parçalar kendi iş güvenliğiniz açısından işkence veya mengene ile sabitlenecektir.
- Hassas çalışmalar/Gravür uygulaması: Tahrik ünitesini aynı tükenmez kalem tutar gibi tutun (tek elinizle).
- Kaba çalışmalar: Tahrik ünitesini aynı çekiç sapını tutar gibi tutun (iki elinizle).



**6.5 Aksesuar parçaların açıklaması (Şekil 2)****Matkap ucu, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)**

Ahşap ve yumuşak metal malzemeleri delme için.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 6$

**Zımpara pimleri, cam/taş/seramik, çeşitli şekillerde (9):**

Cam, taş ve seramik malzemeleri frezeleme + gravür uygulamasında işleminde kullanılır.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 4$

**Pim freze, çeşitli şekillerde (10)**

Plastik, ahşap, yumuşak metal ve cam malzemeleri frezeleme + gravür uygulamasında işleminde kullanılır.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 4-6$

**Zımpara pimleri, metal, çeşitli şekillerde (11)**

Metal malzemeleri taşlama ve çapak temizleme işleminde kullanılır.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 4$

**Taş fırça (12) / Yuvarlak fırça (13)**

Metal, alüminyum vs. malzemelerin temizlenmesinde kullanılır.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 2$

**Parmak freze, büyük/orta/küçük (14)**

Plastik, ahşap, metal malzemelerin frezelenmesinde kullanılır.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 5$

**Zımpara bandı büyük/küçük (15)**

Ahşap ve plastik malzemelerin zımparalanmasında kullanılır.  
Montaj için bakınız Şekil 9.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 6$

**Keçe polisaj, büyük/küçük/yüksek (20)**

Pirinç, kalay, bakır vs. gibi malzemelerin polisaj uygulamasında kullanılır.  
Polisaj macunları ile birlikte de kullanılır.  
Montaj bakınız Şekil 10.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 3$

**Taşlama taşı, kırmızı/yeşil (21)**

Metal malzemeleri temizleme, ahşap ve fiberglas malzemeleri zımparalama işleminde kullanılır.  
Montaj bakınız Şekil 11.  
Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 3$

**Kesme taşı (22)**

Metal ve plastik malzemeleri kesme işleminde kullanılır.

**Montaj bakınız Şekil 11.**

Tavsiye edilen devir kademesi:  $\leq 6$

**Sıkma anahtarı (16)**

Aksesuar parçaların montajı için

**Sıkma burcu 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (21):**

Çeşitli aksesuar parçaların bağlanabilmesi için farklı yuva boyları.

**Sıkma somunu (24)**

Aksesuar parçaları sıkılmak için kullanılır.

**7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi****Tehlike!**

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

**8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi****Tehlike!**

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

**8.1 Temizleme**

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

**8.2 Kömür fırçalar**

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

**Tehlike!** Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

### 8.3 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

### 8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

## 9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

### Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır. Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

### Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir.

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kömür fırçalar, sıkma pimleri, yuvalı sıkma pimleri, sıkma kovanları, esnek mil
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Taşlama taşları, tank zımpara kağıdı, freze takımı, keçe polisaj başlığı, matkap ucu, pim taşıyıcılar, kesme taşları, taşlama merdaneleri, tel fırçalar
Eksik parçalar	

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen aletiniz tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Açıklanan servis telefon numarasından bizi her zaman arayabilirsiniz, size memnuniyetle yardımcı oluruz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak yeni ürünler için müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece Avrupa Birliği üyesi ülkede ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayrılmış malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Bu nedenle aletin garanti süresi dahilinde ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılması durumunda garanti sözleşmesi oluşmaz. „Professional“ markası altında satılan ürünler için ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım ibaresi geçerli değildir ve bu tür kullanımlarda da garanti geçerlidir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin içine yabancı maddelerin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar. Örneğin akü ve akü paketleri doğal bir aşınmaya maruz kalır ve tasarımı gereği, belirli bir şarj etme sayısı ile sınırlıdır. Bu aşınma özellikle, aletten çekilen yük, şarj etme hızları ile ısı, soğuk, titreşim ve darbe koşullarına bağlı olarak olumsuz yönde etkilenir.
4. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.
6. Aleti, Avrupa Birliği üyesi başka bir ülkeye götürerek o ülkede kullandığınızda garanti kapsamındaki hizmetler, o ülkede bulunan yetkili servisler tarafından verilir. Aleti, Avrupa Birliği üyesi olmayan başka bir ülkeye götürdüğünüzde garanti hakkınız bulunmaz.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin. Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 12)**

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolmumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)**

1. Sisse-/väljalülitusnupp
2. Pöörlemissageduse regulaator
3. Tsangpadruni lukustusnupp
4. Pingutusmutter
5. Kate
6. Seadmehoidik
7. Painduv võll

**2.2 Tarnekomplekt (joonis 1-2)**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- 1x lihvimis- ja graveerimistöörüst
- 1x seadmehoidik (6)
- 1x painduv võll (7)
- 6x puur, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x lihvotsak, klaas/kivi/keraamika, erinevad kujud (9)
- 5x freesotsak, erinevad kujud (10)
- 6x lihvotsak, metall, erinevad kujud (11)
- 1x tasshari (12)
- 1x ümmargune hari (13)
- 3x frees, suur/keskmise/väike (14)
- 36x lihvimislint, suur/väike (15)
- 1x haakvõti (16)
- 2x vaheotsak (17)
- 1x kinnitusotsik (18)
- 4x lihvrull, suur/väike (19)
- 10x viltketas, suur/väike/kõrge (20)
- 20x lihvketas, punane/roheline (21)
- 10x löikeketas (22)
- 6x kinnitushülss, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3x pingutusmutter (24)
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

### 3. Sihipärane kasutamine

Lihvimis- ja graveerimiskomplekt on ettenähtud puidu, metalli ja plastide puurimiseks, lihvimiseks, tasandamiseks, poleerimiseks, graveerimiseks, lõikamiseks, freesimiseks ja puhastamiseks mudelilehituses, töökojas ja majapidamises. Kasutage tööriista ja selle tarvikuid ainult kirjeldatud otstarbel.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

### 4. Tehnilised andmed

Võrgupinge .....	220-240 V~ 50 Hz
Võimsus .....	150 W
Tühikäigu pöörlemissagedus $n_0$ .....	10000-35000 min <sup>-1</sup>
Kinnituspiirkond .....	1,6-3,2 mm
Otsakute Ø max. ....	55 mm
Otsakute pikkus max. ....	22 mm
Torni pikkus max. ....	35 mm
Kaitseklass .....	II/III
Kaal .....	0,6 kg

#### Oht!

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 60745 järgi.

Helirõhu tase $L_{pA}$ .....	74,3 dB(A)
Hälbepiir $K_{pA}$ .....	3 dB
Müratase $L_{WA}$ .....	85,3 dB(A)
Hälbepiir $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 60745 järgi.

Võngete emissiooniväärtus  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Värise mine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

#### Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

#### Ettevaatus!

#### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

### 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastavad võrguandmetele.

#### Hoiatus!

**Enne seadme reguleerimist tõmmake võrgupistik alati pesast välja.**

### 5.1 Seinale paigaldus (joonis 3/ 6)

Seadmehoidiku (6) saab selle jaoks ette nähtud paigaldusavade (a) abil kinnitada seinale. Leidke õiged mõõtmed paigaldusavade jaoks seadmehoidiku (6) tagaküljelt.

### 5.2 Toitekaabli kokkukerimine (joonis 4/6)

Kerige ühendatud toitekaabel (b) ümber seadmehoidiku (6), nagu on näidatud joonisel 4.

### 5.3 Erinevate tööriistade paigaldamine (joonised 5)

#### Oht!

Enne instrumendi paigaldamist (ja enne igat instrumendivahetust) lülitage ajam välja ja eemaldage pistik võrgust.

1. Vajutage lukustusnuppu (3) ja keerake tsangpadrunit, kuni polt fikseerub.
2. Eemaldage pingutusmutter (4), pange sobiv kinnitushülss (23) sisse ja paigaldage uuesti pingutusmutter.
3. Asetage soovitud instrument kuni lõpuni kinnitushülssi ja keerake pingutusmutter (4) kinni.

Kattuvus ei tohi olla suurem kui 22 mm!

### 5.4 Painduva võlli paigaldamine (joonis 6/ 7)

- Keerake seadme eesotsast kate (5) ära
- Eemaldage pingutusmutter (4), pange sisse 3,2 mm kinnitushülss (23) ja paigaldage pingutusmutter uuesti.
- Pange painduva võlli sisetelg (c) kinnitushülssi (23).
- Keerake pingutusmutter (4) kinni.
- Seejärel keerake rõngas (d) lihviija külge kinni.

### 5.5 Erinevate instrumentide paigaldamine painduvasse võlli (joonis 7/7)

1. Vajutage lukustusnuppu (e) ja keerake tsangpadrunit, kuni polt fikseerub.
2. Eemaldage pingutusmutter (4), pange sobiv kinnitushülss (23) sisse ja paigaldage uuesti pingutusmutter.
3. Asetage soovitud instrument padrunisse kuni lõpuni sisse ja keerake pingutusmutter kinni.

### 5.6 Tarvikute hoiustamine (joonis 8)

Sagedasti kasutatava tarviku saab kiireks väljavõtmiseks torgata selle jaoks ette nähtud avadesse (f).

## 6. Töö alustamine

- Veenduge, et ajam on välja lülitatud.
- Kontrollige, kas tüübisildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Siis pange lihviija pistik pistikupessa.

### 6.1 Toitelüliti (joonis 1 / nr 1)

Seadme sisselülitamiseks vajutage toitelüliti (1) asendisse „I“

Seadme väljalülitamiseks vajutage toitelüliti (1) asendisse „0“

### 6.2 Pöörlemissageduse regulaator (joonis 1/ 2)

Soovitud pöörlemissageduse saate seadistada regulaatoriga (2).

Õige pöörlemissageduse sõltub paigaldatud instrumendist ja töödeldavast materjalist (vt 6.5).

### 6.3 Juhised pöörlemissageduse seadistamiseks

- väikesed freesitera/lihvotsakud: suur pöörlemissagedus
- suured freesitera/lihvotsakud: väike pöörlemissagedus

### 6.4 Tööjuhised

- Avaldage töödeldavale detailile ainult mõõdukat survet, et see saaks ühtlase pöörlemissagedusega töödeldud.
- Tugevam surve ei kiirenda töötlemist, vaid põhjustab ajami pidurdumist või seismajäämist ja seega mootori ülekoormust.
- Enda ohutuse huvides tuleb väikesed töödeldavad detailid pitskruvi või kruustangidega kinnitada.
- Peentöötlus/graveerimine: Hoidke seadet nagu pliiaitsit (ühe käega).
- Jämetöötlus: Hoidke seadet nagu haamrivart (kahe käega).

### 6.5 Tarvikute kirjeldus (joonis 2)

#### Puur, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

Puidu ja pehme metalli puurimiseks.

Soovitav pöörlemissageduse aste: ≤ 6

#### Lihvotsakud, klaas/kivi/keramika, erinevad kujud (9)

Klaasi, kivi ja keramika freesimiseks + graveerimiseks.

Soovitav pöörlemissageduse aste: ≤ 4

**Freesotsakud, erinevad kujud (10)**

Plasti, puidu, pehmete metallide ja klaasi freesimiseks + graveerimiseks.

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 4-6$

**Lihvotsakud, metall, erinevad kujud (11)**

Metalli lihvimiseks ja tasandamiseks.

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 4$

**Tasshari (12) / ümmargune hari (13)**

Metalli, alumiiniumi jms puhastamiseks.

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 2$

**Frees, suur/keskmise/väike (14)**

Plasti, puidu, metallide freesimiseks.

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 5$

**Lihvlindid, suured/väikesed (15)**

Puidu ja plastide lihvimiseks.

Paigaldamine vt joonis 9

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 6$

**Viitkettad, suured/väikesed//kõrged (20)**

Messingu, tina, vase jne poleerimiseks.

Ka koos poleerimisvastadega.

Paigaldamine vt joonis 10

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 3$

**Lihvkettad, punased/rohelist (21)**

Metallide puhastamiseks ning puidu ja klaaskiu lihvimiseks.

Paigaldamine vt joonis 11

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 3$

**Lõikekettad (22)**

Metallide ja plastide lõikamiseks.

Paigaldamine vt joonis 11

Soovitav pöörlemissageduse aste:  $\leq 6$

**Haakvõti (16)**

Tarvikute paigaldamiseks.

**Kinnitushülss, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**

Eri suurusega mitmesuguste tarvikute kinnitamiseks.

**Kinnitusmutter (24)**

Tarvikute kinnitamiseks.

**7. Toitejuhtme vahetamine****Oht!**

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

**8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine****Oht!**

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

**8.1 Puhastamine**

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori-kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal surveel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastidetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

**8.2 Süsiharjad**

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

**Oht!** Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

**8.3 Hooldus**

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

**8.4 Varuosade tellimine**

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).



## 9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toomaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

## Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja paken did tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusresursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusresursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud:

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiata garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad, vaheotsakud, kinnitusotsakud, padrunid, painduv võll
Kulumaterjal / Kuluosad*	Lihvkettad, lihvlindid, freesid, viltkettad, puurid, lihvotsakud, lõikekettad, lihvrullid, traatharjad
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmumist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teile arvates seadmel on (põhitunnus)?  
Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult "Professionaal" kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitööstuse, kutsetegevuse või samaväärse otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõu kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsükli arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooni ja löökidega.
4. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riiki, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на използваните символи (вижте фигура 12)**

- Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.
- Внимание! Носете предпазно средство за слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
- Внимание! Носете предпазна масна против прах.** При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!
- Внимание! Носете предпазни очила.** Възникващите по време на работа искри или излизачите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Предупреждение!**

**Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (изобр. 1)**

- Бутон за включване/изключване
- Регулатор на оборотите
- Заклучващ бутон за патронника
- Притискаща гайка
- Капак
- Държач на уреда
- Гъвкав вал

**2.2 Обем на доставка (Bild 1-2)**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- 1x инструмент за шлайфане и гравирание
- 1x държач за уреда (6)
- 1x гъвкав вал (7)
- 6x свредла, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)
- 6x шлифовъчни щифта, стъкло/камък/керамика, различни форми (9)
- 5x бургии, различни форми (10)
- 6x шлифовъчни щифта, метал, различни форми (11)
- 1x чашковидна четка (12)

- 1х кръгла четка (13)
- 3х фрези, голяма/средна/малка (14)
- 36х шлифовъчни ленти, големи/малки (15)
- 1х ключ за затягане (16)
- 2х дорника (17)
- 1х затягащ дорник (18)
- 4х шлифовъчна ролка, голяма/малка (19)
- 10х филц за полиране, голям/малък/висок (20)
- 20х шлифовъчни диска, червени/зелени (21)
- 10х отрезни абразивни диска (22)
- 6х затягаща втулка, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)
- 3х затягаща гайка (24)
- Оригинална работна инструкция
- Указания по техника на безопасност


### 3. Употреба по предназначение

Комплектът за шлайфане и гравирание е предназначен за пробиване, шлайфане, отстраняване на мустаци, полиране, гравирание, рязане, фрезозане и почистване на дърво, метал и пластмаса в моделиерството, работилниците и дома. Използвайте инструмента и принадлежностите само за описаните приложения.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

### 4. Технически данни

Мрежово напрежение ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Консумирана мощност ..... 150 W  
 Обороти на празен ход  $n_0$  .... 10000-35000 min<sup>-1</sup>  
 Диапазон на затягане ..... 1,6-3,2 mm  
 Накрайници Ø макс. .... 55 mm  
 Дължина на накрайниците макс. .... 22 mm  
 Дължина на дорника макс. .... 35 mm  
 Клас на защита ..... II /   
 Тегло ..... 0,6 kg

#### Опасност!

#### Шум и вибрация

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 60745.

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$  ..... 74,3 dB (A)  
 Колебание  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  ..... 85,3 dB (A)  
 Колебание  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Носете защита за слуха.

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 60745.

Стойност на емисия на трептения  
 $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Колебание  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума са измерени по стандартен процес на проверка и могат да се използват за сравняване на един електрически инструмент с друг;

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума могат да се използват също и за предварителна оценка на натоварването.

#### Предупреждение:

Емисиите на вибрации и шум могат по време на действителното използване на електрическия инструмент да се отклоняват от зададените стойности, в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, по-специално, какъв вид детайл

се обработва.

#### **Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!**

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

#### **Внимание!**

##### **Остатъчни рискове**

**Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

## **5. Преди пускането в експлоатация**

**Преди свързване се уверете, че данните върху типовата табелка съответстват на данните за електрическата мрежа.**

#### **Внимание!**

Винаги изключвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате настройки по уреда.

#### **5.1 Монтаж на стена (фиг. 3/поз. 6)**

Държачът на уреда (6) може да се закрепя на стена чрез предвидените монтажни отвори (а). Вземете правилните размери за отворите от задната страна на държача на уреда (6).

#### **5.2 Навиване на захранващия кабел (фиг. 4/поз. 6)**

Навийте монтирания захранващ кабел (b) около държача на уреда (6), както е показано на фиг. 4.

#### **5.3 Поставяне на различните инструменти (фиг. 5)**

##### **Опасност!**

Преди да поставите инструментите (и преди всяка смяна на инструмент), изключете задвижващия модул и извадете щепсела от електрическата мрежа.

1. Натиснете заключващия бутон (3) и завъртете патронника, докато болтът се застопори
2. Отстранете затягащата гайка (4), поставете подходящата затягаща втулка (23) и монтирайте отново затягащата гайка.
3. Вкарайте желанния инструмент в затягащата втулка докрай и затегнете затягащата гайка (4).

Стърчащата част не трябва да е по-голяма от 22 mm!

#### **5.4 Монтиране на гъвковия вал (фиг. 6/поз. 7)**

- Развийте капака (5) в предната част на уреда.
- Свалете затягащата гайка (4), поставете затягаща втулка (23) 3,2 mm и монтирайте отново затягащата гайка.
- Пъхнете вътрешната ос (с) на гъвковия вал в затягащата втулка (23).
- Затегнете затягащата гайка (4).
- Сега завийте пръстена (d) към мултишлайфа.

#### **5.5 Поставяне на различните инструменти в гъвковия вал (фиг. 7/поз. 7)**

1. Натиснете заключващия бутон (e) и завъртете патронника, докато болтът се застопори.
2. Отстранете затягащата гайка (4), поставете подходящата затягаща втулка (23) и монтирайте отново затягащата гайка.
3. Вкарайте желанния инструмент в затягащата втулка докрай и затегнете затягащата гайка.

### 5.6 Съхраняване на аксесоарите (фиг. 8)

Често използваните аксесоари може да се поставят в предвидените за целта отвори (f) с цел бързо изваждане.

## 6. Въвеждане в експлоатация

- Уверете се, че задвижващият модул е изключен.
- Сравнете дали посоченото на табелата с данни мрежово напрежение съответства на наличното мрежово напрежение. Пъхнете щепсела на мултишлайфа в контакта.

### 6.1 Бутон за включване/изключване (фиг. 1/поз. 1)

За да включите уреда, поставете бутона за включване/изключване (1) в положение „I“  
За да изключите уреда, поставете бутона за включване/изключване (1) в положение „0“

### 6.2 Регулатор на оборотите (фиг. 1/поз. 2)

Може да настроите желаните обороти от регулатора (2).

Правилните обороти зависят от използвания инструмент и обработвания материал (вж. 6.5).

### 6.3 Указания относно настройката на оборотите

- малки фрези/шлифовъчни щифтове: високи обороти
- големи фрези/шлифовъчни щифтове: ниски обороти

### 6.4 Указания за работа

- Прилагайте само умерен натиск върху обработвания детайл, за да може той да се обработва с постоянни обороти на въртене.
- Силният натиск не ускорява работния процес, а води до спиране на задвижващия модул и по този начин до претоварване на двигателя.
- За Ваша собствена безопасност закрепвайте малките детайли със стяга или менгеме.
- Фини дейности/гравирание: Дръжте задвижващия модул като химикалка (с една ръка).

- Груби дейности: Дръжте задвижващия модул като дръжка на чук (с двете си ръце).

### 6.5 Описание на аксесоарите (фиг. 2)

#### Свредла, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (8)

За пробиване в дърво и мек метал.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 6$

#### Шлифовъчни щифтове, стъкло/камък/керамика, различни форми (9)

За фрезозане и гравирание на стъкло, камък и керамика.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 4$

#### Бургии, различни форми (10)

За фрезозане и гравирание на пластмаса, дърво, мек метал и стъкло.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 4-6$

#### Шлифовъчни щифтове, метал, различни форми (11)

За шлайфане и отстраняване на мустаци от метал.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 4$

#### Чашковидна четка (12) / кръгла четка (13)

За почистване на метал, алуминий и др.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 2$

#### Фреза, голяма/средна/малка (14)

За фрезозане на пластмаса, дърво, метал.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 5$

#### Шлифовъчни ленти, големи/малки (15)

За шлайфане на дърво и пластмаса.

Относно монтажа вижте фиг. 9.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 6$

#### Филц за полиране, голям/малък/висок (20)

За полиране на месинг, калай, мед и др.

Също и в комбинация с полиращи пасти.

Относно монтажа вижте фиг. 10.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 3$

#### Шлифовъчни дискове, червени/зелени (21)

За почистване на метали и шлайфане на дърво и фибростъкло.

Относно монтажа вижте фиг. 11.

Препоръчителна степен на оборотите:  $\leq 3$

#### Отрезни абразивни дискове (22)

За рязане на метали и пластмаси.

Относно монтажа вижте фиг. 11.  
Препоръчителна степен на оборотите: ≤ 6

**Затягащ ключ (16)**  
За монтаж на аксесоари.

**Затягаща втулка, 1,6 / 2,4 / 3,2 mm (23)**  
Различни размери за поставяне на различни аксесоари.

**Затягаща гайна (24)**  
За закрепване на аксесоарите.

## 7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

### Опасност!

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервизна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

## 8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

### Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

### 8.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуред увеличава риска от електрически удар.

### 8.2 Въгленови четки

При прекомерно образуване на искри въгленовите четки да се проверят от електроспециалист.

**Опасност!** Въгленовите четки трябва да се подменят само от електроспециалист.

### 8.3 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

### 8.4 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреда при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическият инструмент в оригиналната му опаковка.



## Изхвърляне



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени.

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Въгленови четки, затегателни дорници, закрепващи дорници, затегателни втулки, гъвкав вал
Консумативни материали/консумативи*	Шлифовъчни шайби, шлифовъчни ленти, фрези, свредла, шлифовъчни щифтове, отрезни шлифовъчни шайби, шлифовъчни валащи, телени четки
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг контрол на качеството. Ако все пак Вашият уред не функционира безупречно, то ние съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения номер за обслужване. За предявяването на претенции по гаранцията важи следното:

1. Тези гаранционни условия са насочени изцяло към потребителите, тоест към физически лица, които не възнамеряват да използват този продукт нито в рамките на своята промишлена, нито в рамките на своята самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регулират допълнителни услуги по гаранцията, които долупосоченият производител допълнително е обещал на купувачите на неговите нови уреди към законната гаранция. Вашите законно обосновани претенции по гаранцията не се засягат от тази гаранция. Нашите услуги по гаранцията са безплатни за Вас.
2. Услугата по гаранцията се разпростира изключително само за дефекти по придобития от Вас в страните от Европейския съюз нов уред на долупосочения производител, в основата на които е грешка на материала или от производителя и по наш избор се ограничава до отстраняване на тези дефекти или до подмяна на уреда. Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани за промишлена, занаятчийска или професионална употреба. Затова един договор за гаранция не влиза в сила, ако уредът в рамките на гаранционния срок е бил използван за промишлени, занаятчийски или професионални цели или за друго подобно приложение. При артикули с марката „Professional“ /професионален/ не важи изключването на промишлена, занаятчийска или професионална употреба.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Повреди по уреда, възникнали поради неспазване на инструкцията за монтаж или поради неправилна инсталация, неспазване на ръководството за експлоатация (като напр. поради свързване с неправилно напрежение на мрежата или вид ток) или неспазване на предписанията за поддръжка и безопасност или поради излагане на уреда на аномални условия на околната среда или поради недостатъчна грижа или поддръжка.
  - Щети по уреда, възникнали поради злоупотреба или друго неправомерно приложение (като напр. пренатоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти и компоненти към него), нахлуване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, ...), транспортни щети, силово използване или външни влияния (като напр. щети от падане).
  - Щети по уреда или по части от него, причината за които е свързано с употреба, с обичайно за уреда или друго естествено износване. Така например акумулаторите и акумулаторните компоненти са изложени на естествено износване и обусловено от тяхната конструкция извършват определен брой цикли. Износването се повлиява отрицателно особено от наднормени товари, скорости на товарене, но и поради излагане на горещина, студ, вибрации и удари.
4. Гаранционният срок възлиза на 2 години и започва от датата на закупуване на уреда. Претенции за гаранция могат да се предявят преди изтичането на гаранционния срок в рамките на две седмици след констатирането на дефекта. Предявяването на претенции за гаранция след изтичането на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до определянето на нов гаранционен срок заради тази услуга, свързана с уреда или за съответните вградени резервни части. Това важи и при използване на обслужване на място.
5. За предявяването на Вашите претенции по гаранцията моля да съобщите за дефектния уред на адрес: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля запазете касовата бележка или други доказателства за Вашата покупка на нов уред. Уреди, които се изпращат без съответните горепосочени доказателства за покупка или без типова табелка, се изключват от извършването на услуга по гаранцията заради недостатъчна възможност за класифициране. Ако дефектът на уреда е включен в нашата услуга по гаранцията, то Вие незабавно ще получите обратно ремонтиран или нов уред.
6. Ако използвате уреда в друга страна от Европейския съюз, различна от страната, в която сте го закупили, то ние ще извършим услугата по гаранцията чрез наш местен сервисен партньор. При изнасяне извън Европейския съюз нямате право на претенции за гаранция.

Естествено ние - срещу поемане на разходите от Ваше страна - ще отстраним и дефекти, които не са въобще или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта моля изпратете уреда до нашия сервисен адрес. При износени, амортизирани и липсващи части ще Ви обърнем внимание към ограниченията на тази гаранция според информацията за сервис в това ръководство за експлоатация.

поръчител/ обслужване: Einhell Bulgaria Ltd.Blvd. „Tzar Osvoboditel“ No 331, 9000 Varna



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуваме soobraznost со регулативата и со нормите на EY за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Schleif- und Gravur-Werkzeug\* TC-MT 150 E (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = kW; L/Q = cm<br>Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-23; EN IEC 55014-1;  
EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 25.03.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024  
Art.-No.: 44.193.80 I.-No.: 21013  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR026697  
Documents registrar: Georg Riedel  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



## Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

### Grinding and Engraving Tool TC-MT 150 E (Einhell)

#### UK legislation

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation   | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation  | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation  | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |  |
| <input type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex V   |  |
| <input type="checkbox"/> Annex VI  |  |
| Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)  |  |
| P = kW; LØ = cm  |  |
| UK Approved Body:  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex IV  |  |
| UK Approved Body:  |  |
| UKTE Certificate No.:  |  |

**Standards: BS EN 60745-1; BS EN 60745-2-23; BS EN IEC 55014-1;  
BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3**

Wirral, 2024.03.25

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

**Article Number:** 44.193.80    **I.-No.:** 21013  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR026697  
**Documents registrar:** Georg Riedel  
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



EH 05/2024 (01)

